

ORGANIZERS/ĐƠN VỊ TỔ CHỨC



KỈ YẾU HỘI THẢO

CONFERENCE PROCEEDINGS

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

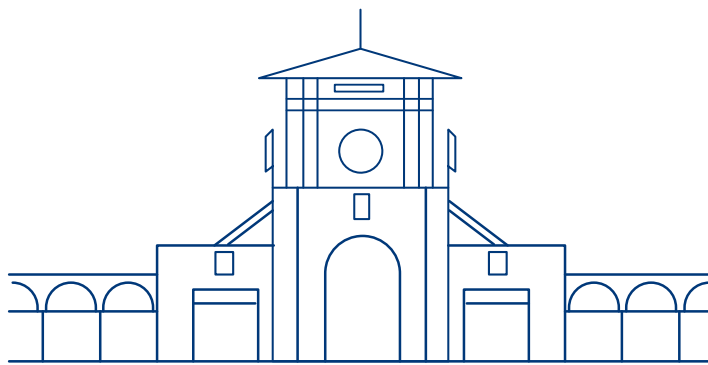
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Ho Chi Minh City, April 25-26, 2024
Hồ Chí Minh, ngày 25-26 tháng 4 năm 2024



HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

PLATINUM SPONSOR/ NHÀ TÀI TRỢ BẠCH KIM



GOLD SPONSOR/ NHÀ TÀI TRỢ VÀNG



APFL
PARTNERS

Bird & Bird



Morgan Lewis



SILVER SPONSOR/ NHÀ TÀI TRỢ BẠC





| ORGANIZERS

1. SCLVN

SCLVN is a socio-professional organization, voluntarily established by Vietnamese citizens and organizations operating in the field of construction law.

Purpose: support each other to improve knowledge and qualifications, information exchange on construction law, contribute to create the stable and sustainable environment for construction activities in Vietnam and the country's socio-economic development.

SCLVN is operating under the administrative management of the Ministry of Home Affairs, the sector management of the Ministry of Construction and other related Ministries and government agencies on the activities of the Society in accordance with laws and regulations.

Organizational members: Vietnamese organizations established in accordance with Vietnamese law, operating in the field of construction and construction law.



HỘI PHÁP LUẬT XÂY DỰNG VIỆT NAM

2. VIAC

Vietnam International Arbitration Center (in Vietnamese: Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam, abbreviation: VIAC) was established under Decision No. 204/TTg dated 22 April 1993 of the Prime Minister of the Socialist Republic of Vietnam on basis of the merger of the Foreign Trade Arbitration Council (established in 1963) and the Maritime Arbitration Council (established in 1964). The Arbitral Awards rendered by Arbitral Tribunals at VIAC are final and enforceable within Vietnam and in over 170 countries and territories that are State members of the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (The New York Convention 1958).

As the leading Vietnamese arbitration & mediation institution with international credibility and, VIAC has administered thousands of domestic and international disputes in various fields of commerce, such as sale of goods, logistics, insurance, construction, finance and banking, joint venture projects, energy, infrastructure, etc. with involvement of businesses coming from almost all provinces in Vietnam. VIAC is also the only arbitration institution in Vietnam known to handle international disputes with participation of disputing parties from many countries and territories that are important trade and investment partners of Vietnam. Throughout three decades of its operation, VIAC has been spreading its wing as a reputable international mediation and arbitration institution in Vietnam, gaining trust and becoming the destination for both domestic and international business communities.



3. FACULTY OF INTERNATIONAL LAW- HCM ULAW

The University of Law in Ho Chi Minh City (HCM ULAW) is a prominent public university in Vietnam that specializes in training legal professionals at both the undergraduate and postgraduate levels. In addition to providing high-quality personnel, the university is also a hub for scientific research in legal science, making significant contributions to the country's construction, development, and integration into the global community. Furthermore, HCM ULAW is a modern, multidisciplinary institution that actively engages in resolving significant scientific challenges, particularly in the field of legal science. With a broad range of international partnerships, it serves as a reliable cornerstone for relationships with other educational institutions throughout Vietnam.

Faculty of International Law is a Faculty of specialized training in International Law serving human resources of society in the context of international economic integration. Faculty of International Law has 3 departments: Department of International Public Law; Department of International Justice - Comparative Law and Department of International Trade.

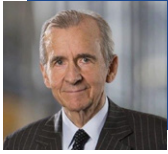


1996
UNIVERSITY OF LAW
HO CHI MINH CITY
INTERNATIONAL LAW FACULTY



SPEAKERS

HICAC²⁰²⁴



Key Speaker
Christopher Seppälä



Moderator
**Assoc. Prof., Dr.
Tran Viet Dzung**



Speaker
Prof. Douglas Jones



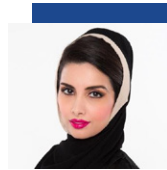
Speaker
Datuk Sundra Rajoo



Moderator/ Speaker
Vu Anh Duong



Speaker
Gloria Lim



Speaker
Jehad Abdulrazzaq Kazim



Speaker
Tejus Chauhan



Speaker
Steve Kim



Moderator
Trinh Nguyen



Speaker
Nguyen Cong Phu



Speaker
Akshay Kishore



Speaker
Pardeep Singh Khosa



Speaker
Andrew Heng



Moderator
Vu Thi Thinh



Speaker
Prof. Do Van Dai



Speaker
**Assoc. Prof.
Nguyen Minh Hang**



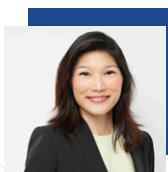
Speaker
Antoine Logeay



Speaker
Kelvin Aw



Moderator
Ngo Thanh Tung



Speaker
Charis Tan



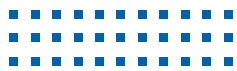
Speaker
**Assoc. Prof.
Duong Anh Son**



Moderator/ Speaker
Nguyen Manh Dzong



Speaker
Do Khoi Nguyen



SPEAKERS

HICAC²⁰²⁴



Speaker
Đào Nhu Ngoc Linh



Speaker
Joel Quek



Moderator
Hung Le



Speaker
Samuel Widdowson



Speaker
Zheng Bao Qiang



Speaker
Le Quang Tam



Moderator
Peter Scott Caldwell



Speaker
Sezgin Ozbilgin



Speaker
Amit Garg



Speaker
Prateek Jain



Speaker
Lynda Lim



Moderator
Nguyen Thi Lan Huong



Speaker
Dr. Le Nguyen Gia Thien



Speaker
Sanghoon Han



Speaker
Duong Hoang



Speaker
Amanda Lees



Moderator
Dr. Nguyen Thi Hoa



Speaker
Kim Rosenberg



Speaker
Janice Cheng



Speaker
Dr. Nguyen Thi Thu Trang





AGENDA

24
04

SIDE EVENT

- MORNING**

09:30-11:30

YSIAC Vietnam - Arbitrator Selection And Challenge In Construction Arbitration

Venue: Burgundy – Level M2- Novotel Centre Hotel – 167 Hai Ba Trung Street, District 3, HCMC

- AFTERNOON**

14:00-17:00

**ASEAN Construction And ADR Roundtable,
Session Hosted By L2 I-CON International (Malaysia)
In Conjunction And In Support Of HICAC2024.**

Venue: Executive Room – Rex Hotel – 141 Nguyen Hue Boulevard, District 1, HCMC

19:00-22:00

**Welcome Reception For Speakers, Sponsors, And Invited Guests
(Invitation Only)**

Venue: iSTEAKS – 99 Nguyen Hue Boulevard, District 1, HCMC

25
04

GENERAL SESSION (BALLROOM)

08:00-12:00

- 08:00 - 08:30**

Opening speeches

- 8:30 - 10:00**

Panel 1

Confidentiality and Transparency in International Construction Arbitration:
Views from regional institutions



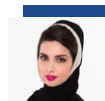
**Moderator/ Speaker
Vu Anh Duong**

Permanent Vice President
cum Secretary General of
Vietnam International
Arbitration Centre (VIAC)



**Speaker
Gloria Lim**

Chief Executive Officer at Singapore
International Arbitration Centre



**Speaker
Jehad Abdulrazzaq Kazim**

Executive Director at Dubai International
Arbitration Centre



**Speaker
Tejus Chauhan**

Director, South Asia, Arbitration & ADR
ICC International Court of Arbitration



**Speaker
Steve Kim**

Secretary General
at KCAB INTERNATIONAL

- 10:00- 10:20**

Break

- 10:20 - 11:30**

Panel 2

Conflicts of civil law & common law in construction contracts:
Stories from international arbitrators



**Moderator
Assoc. Prof., Dr.
Tran Viet Dzung**

Vice Rector of
Ho Chi Minh City University
of Law



**Speaker
Prof. Douglas Jones**

Independent International Arbitrator

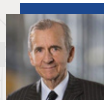


**Speaker
Datuk Sundra Rajoo**

President of the Asian Institute of Alternative
Dispute Resolution (AIADR)

- 11:30 - 12:00**

Keynote speech



**Key Speaker
Christopher Seppälä**
International Arbitrator

- 11:30 - 12:00**

Lunch



Confidentiality and Transparency in International Construction Arbitration: Views from Regional Institutions

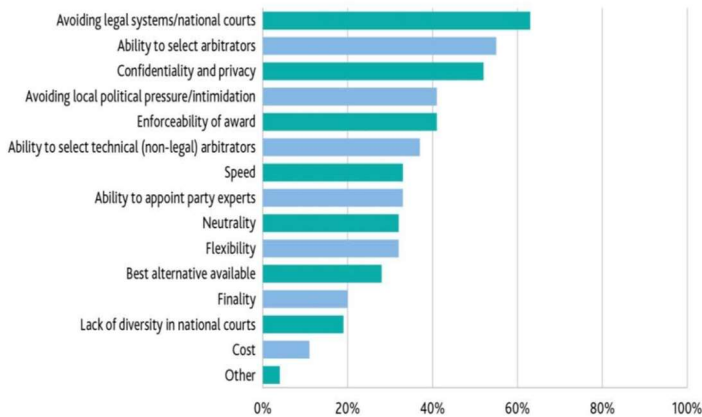
Presentation by Gloria Lim, CEO, Singapore International Arbitration Centre



Gloria Lim
CEO, SIAC

2019 International Arbitration Survey

Confidentiality and Privacy was one of the top three most frequently chosen characteristics of arbitration which led parties in the construction industry to favour arbitration over court processes:

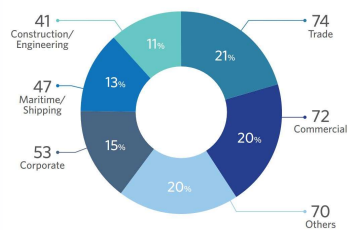


Source: 2019 Queen Mary University of London and Pinsent Masons International Arbitration Survey: Driving Efficiency in International Construction Disputes

SUM IN DISPUTE IN (2022)

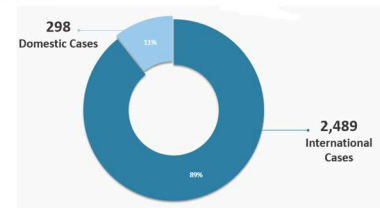
Total Sum in Dispute	USD5.61 billion (SGD7.53 billion)
Average Sum in Dispute	USD21.43 million (SGD28.75 million)
Highest Sum in Dispute (for a single administered case)	USD627.38 million (SGD841.86 million)

CATEGORIES OF DISPUTES (2022)

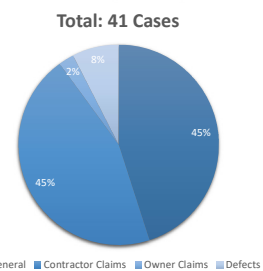


(include Aviation, Banking, Energy, Insurance/ Reinsurance, IP/IT sectors)

USERS FROM OVER 100 JURISDICTIONS OVER THE LAST 5 YEARS



TRENDS IN CONSTRUCTION CASES (2022)



Total: 41 Cases

■ General ■ Contractor Claims ■ Owner Claims ■ Defects



Importance of Choice of Institutional Rules and Choice of Seat

- **The Singapore Courts Approach: CZT v CZU [2023] SGHC(I) 11**
- **The Singapore Legislative Approach: International Arbitration Act 1994**
- **SIAC Rules 2016:**
 - **Procedural Transparency**
 - **Publication of case details and awards**

Confidentiality and Transparency

Achieving the right balance with the purpose of ensuring a fair, expeditious and economical arbitration outcome aligned with user expectations

Confidentiality

Transparency





THANK YOU

 www.siac.org.sg

 corpcoms@siac.org.sg

 28 Maxwell Road #03-01
Maxwell Chambers Suites
Singapore 069120










Dubai
 International
 Arbitration
 Centre


Confidentiality and Transparency in International Construction Arbitration: Perspective from DIAC

Jehad Kazim



HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Dubai
 International
 Arbitration
 Centre

Dubai International Arbitration Centre

Established in 1994 under the name of the Commercial Conciliation and Arbitration Centre as an initiative of the Dubai Chamber of Commerce and Industry.

In 2004, the centre was renamed Dubai International Arbitration Centre in accordance with Decree no. 10 of 2004 issued by H.H. Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum.



HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Dubai International Arbitration Centre
 مركز دبي للتحكيم الدولي

Vision

"To be the **ultimate global destination** for dispute resolution"

Mission

"To provide unmatched ADR services by embracing **excellence** as a standard, **integrity** as a compass, and **equity** as a principle"

Strategic Priorities

- Reinforce Dubai's position as a reliable global hub for alternative dispute resolution
- Advance DIAC's position as a leading international arbitration centre
- Advocate robustly for the use of alternative dispute resolution
- Achieve organisational excellence

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Dubai International Arbitration Centre
 مركز دبي للتحكيم الدولي

2022 Key Figures

340
New cases registered



AED 11+ B
Total amount in dispute


44%
of cases were international in nature

Year	Number of New Cases Registered
2018	168
2019	207
2020	230
2021	276
2022	340

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Dubai International Arbitration Centre
 دبي
 مركز التحكيم الدولي

Essential Features of Arbitration

Privacy


- Confining the hearings to arbitrators, parties and their representatives, witnesses and additional individuals such as arbitral institution staff.
- The proceedings are held discreetly and unwanted third parties are not included in the arbitration proceedings.

Confidentiality

Requirement for participants in arbitration, such as arbitrators, parties, their representatives, and witnesses, to refrain from revealing or sharing information pertaining to the proceedings, documents, or the award, unless expressly permitted by the involved parties or mandated by law.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Dubai International Arbitration Centre
 دبي
 مركز التحكيم الدولي

Where does Confidentiality come from?

No consistent method, and some even challenge the existence of an implied duty of confidentiality

- National laws
- Seats
- Institutional rules
- Confidentiality agreement: Parties can implement the obligation to confidentiality by expressly providing in their arbitration agreement for the nature and extent of confidentiality.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Confidentiality position in UAE

DIFC Arbitration Law

Article 14 of the DIFC Arbitration Law No. (1) of 2008 states that unless the parties have agreed otherwise 'all information relating to the arbitral proceedings shall be kept confidential, except where disclosure is required by an order of the DIFC Court'.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Federal Arbitration Laws

Article 33.1 of the Federal Decree Law No. 15 of 2023 states that arbitration proceedings and hearings shall be confidential, unless otherwise agreed by the parties.

Article 48 of the Federal Law No. 6 of 2018 provides that arbitrators' awards are confidential and cannot be published in whole or in part except with the written consent of the parties. Publication of judicial rulings dealing with an arbitral award shall not constitute a breach of this rule.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



DIAC Arbitration Rules

Unless all parties expressly agree in writing to the contrary, or the law of the seat of the arbitration requires otherwise, the parties and the members of the Tribunal shall, as a general principle, keep confidential:

- All awards and orders in the arbitration
- All materials created for the purpose of the arbitration
- All other documents produced by another party in the arbitration not otherwise in the public domain

Except where disclosure is required from a party by legal duty, to protect or pursue a legal right, or to enforce or challenge an award in legal proceedings commenced and pursued in good faith before a state court or other judicial authority.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Confidentiality in DIAC Arbitration Rules

Article (28) provides that experts appointed by the tribunal are required to sign an appropriate confidentiality undertaking.

Article (39) states that the deliberations of the Tribunal and any other internal communication between the members of the Tribunal are confidential to its members at all times.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Dubai
International
Arbitration
Centre

Transparency

Confidentiality and Transparency

- Contradictory qualities
- Is there an equilibrium?

Disclosure and Transparency

Disclosure involves sharing significant information and serves as a powerful tool to attain transparency, demonstrating a commitment to integrity and ethical conduct, thereby fostering trust among stakeholders.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Dubai
International
Arbitration
Centre

DIAC Arbitration Rules

Impartiality, Independence and Availability

By accepting an appointment as an arbitrator, the arbitrator undertakes a continuing duty to disclose to the Centre, other members of the tribunal and parties any circumstances which might be of such nature as to call into question or give rise to reasonable doubts as to the arbitrator's impartiality, independence and/or availability.

Third Party Funding

A party who has entered into a third-party funding arrangement must promptly disclose that fact to all other parties and the Centre, together with details of the identity of the funder, and whether or not the funder has committed to an adverse costs liability.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Dubai International Arbitration Centre
 دبي
 مركز التحكيم الدولي

Corporate Governance



Transparency and corporate governance are essential aspects of arbitral institutions for ensuring fairness, impartiality, and trustworthiness in the resolution of disputes. DIAC made several improvements to enhance its corporate governance structure.


Independence	Structure and Accountability	Code of Ethics
<p>Decree 34 of 2021 established DIAC as an independent entity separate from Dubai Chambers. Endowed with legal personality, financial and administrative autonomy.</p>	<p>Modernized its corporate governance framework, including board, advisory committee and arbitration court in line with international best practices.</p>	<p>Actively exploring the development of a code of ethics to set clear guidelines for arbitrators, conciliators and mediators to maintain trust in the arbitral process and promote accountability.</p>

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Dubai International Arbitration Centre
 دبي
 مركز التحكيم الدولي

Transparency Initiatives

Feedback Mechanisms


Obtained feedback from parties and stakeholders to identify areas for improvement to meet the evolving needs and expectations of stakeholders through discussions, regular meetings, feedback sessions and social media monitoring.

DIAC Stakeholder Study

Conducted first study in response to a growing need for a comprehensive analysis of DIAC and encourage feedback from stakeholders. Key findings of the study included enhancing communication channels and ensuring transparency of case management and administrative processes and decisions.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Dubai
 International
 Arbitration
 Centre

Arbitration Court Decisions

The Court can now provide reasons for decisions upholding a challenge to an arbitrator's continued appointment. This aims to enhance transparency and provides greater clarity into the decision-making process of the Court.

Case management

- Information about case management team
- e-case management: a system that will provide parties, arbitral tribunals, counsel and the secretariat with centralized access to case-related documents, procedural orders, schedules, and decisions. All relevant information will be readily available to all parties involved to enhance transparency of the process.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Dubai
 International
 Arbitration
 Centre

Annual Report

DIAC issued its inaugural report in 2022. The report aims to promote transparency by providing data on DIAC's strategy, case statistics, parties nationalities, sectors, initiatives and activities all of which contribute to a better understanding of DIAC's arbitration process and increase confidence in its fairness and effectiveness.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Dubai
 International
 Arbitration
 Centre

Annual Report

2022

Enhanced Communication Channels with Stakeholders

Social media

- Facilitates direct engagement between DIAC and stakeholders, including the general public.
- We closely monitor messages and address questions, comments, and feedback, to enhance transparency.
- Powerful tool to build trust with stakeholders and foster a more open and accessible arbitral institution.

Call Center

- Dedicated call center to provide direct and accessible channel for parties to inquire about the arbitral process, procedures, and status of cases. Relevant parties can easily reach DIAC and receive information.
- Also serves as a feedback mechanism for parties to provide input or raise concerns about their experience with DIAC.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Publication of Awards




- Can substantially enhance openness in arbitration.
- Is it mandatory for every arbitral institution?
- Usually depends on the rules and policies of the particular institution, as well as the preferences of the involved parties, as they should have a say to object or redact sensitive information before awards are made public.
- Anonymization or the use of pseudonyms can help protect the identities of parties and maintain confidentiality where necessary.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








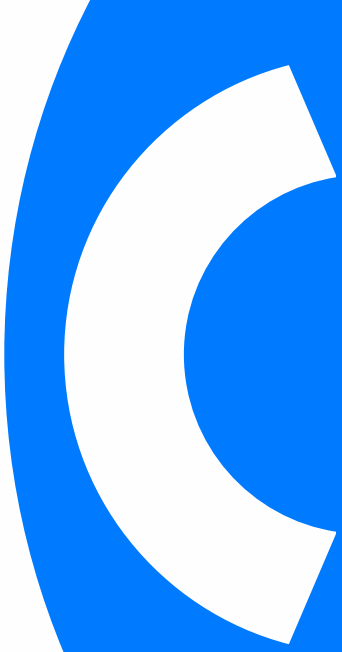
HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC 2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Confidentiality and Transparency
in arbitration:
Rules and practices by the ICC
International Court of
Arbitration

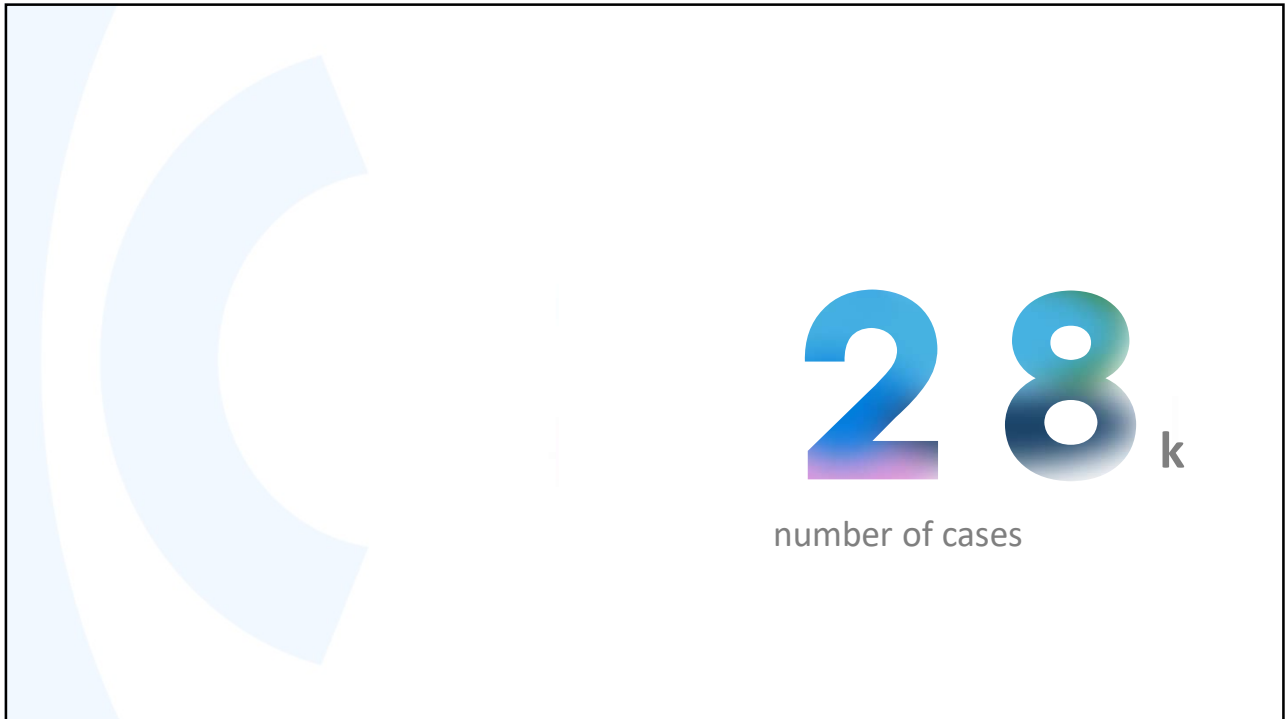
Leading Dispute Resolution Worldwide

Ho Chi Minh City, 25 April 2024




US\$ **250** bn

claim amount



Confidentiality and Transparency

according to the ICC Rules and Practices

1. Note on the Conduct of the Arbitration
2. Predictable costs
3. Constitution of arbitral tribunals
4. Confidentiality in the conduct of the arbitration
5. ICC scrutiny process
6. Fees reduction
7. Communication of reasons for the Court's decisions
8. Other initiatives

01 Note on the Conduct of the Arbitration

Direct link:

- Note to Parties and Arbitral Tribunals on the Conduct of the Arbitration under the ICC Rules of Arbitration ([download](#))

1 January 2021

ICC
International
Court of Arbitration

1 January 2021

NOTE TO PARTIES AND ARBITRAL TRIBUNALS
ON THE CONDUCT OF THE ARBITRATION
UNDER THE ICC RULES OF ARBITRATION

Table of contents

1. INTRODUCTION	1
2. SCOPE OF THE NOTE	2
3. PURPOSE OF THE NOTE	3
4. STRUCTURE OF THE NOTE	4
5. GENERAL PRINCIPLES	5
6. CONFIDENTIALITY	6
7. TRANSPARENCY	7
8. PREDICTABLE COSTS	8
9. CONSTITUTION OF ARBITRAL TRIBUNALS	9
10. SCRUTINY PROCESS	10
11. FEES REDUCTION	11
12. COMMUNICATION OF REASONS FOR THE COURT'S DECISIONS	12
13. OTHER INITIATIVES	13
14. FINAL PROVISIONS	14

... intended to provide parties and AT with practical guidance concerning the conduct of arbitrations under the 2021 ICC Rules of Arbitration ("Rules") as well as the practices of the ICC Court and applicable procedural timeline thereto.

02 Predictable costs

Direct Link:

- Costs calculator ([link](#))

Amount in dispute US\$	60415415
Procedure	<input checked="" type="radio"/> Ordinary <input type="radio"/> Expedited
Number of arbitrators	<input type="radio"/> 1 <input checked="" type="radio"/> 3

Advance on costs (without arbitrator expenses)

Average fees multiplied by number of arbitrators	\$547,134
Administrative expenses	\$96,557
Total	\$643,691

ICC [cost calculator](#) allows parties to predict the advance costs

03 Constitution of arbitral tribunals

a. Nomination and appointment

- Parties have the autonomy to nominate a sole or three arbitrators as agreed
- ICC does not maintain a list of arbitrators.
- ICC National Committees may nominate names to the Secretariat, if required

03 Constitution of arbitral tribunals

b. Public access to arbitrators in ICC administered cases:

- i) the names of the arbitrators, (ii) their nationality, (iii) their role within an arbitral tribunal, (iv) the method of their appointment, and (v) whether the arbitration is pending or closed.
- The arbitration reference number and the names of the parties and of their counsel will not be published.

Search by

Arbitrator Arbitration Cases

(First Name, Last Name...)

(First Name, Last Name...)

Nationality Appointment Method Role Status

Choose or Enter Via... Choose or Enter Via... Choose or Enter Via... Choose or Enter Via...

Reset Filters Search

Direct Link:

- ICC Arbitral Tribunals ([link](#))

03 Constitution of arbitral tribunals

According to the Note, [Parties may request the Secretariat's assistance](#) in the nomination or appointment of arbitrators.

An example of this is the [list-method](#) appointment procedure, which, upon agreement between the parties, may involve consultation between the parties and the Secretariat which enhances transparency.

B - Assistance by the Secretariat with the Nomination or Appointment of Arbitrators

- Parties nominating a sole arbitrator or a presiding arbitrator for confirmation by the Secretary General or the Court, and co-arbitrators nominating a presiding arbitrator, may jointly seek the Secretariat's assistance by requesting that the Secretariat either propose names of possible candidates or provide non-confidential information on prospective arbitrators. Upon joint request of the parties, the Secretariat may also contact prospective arbitrators in order to check their experience, availability and possible conflicts of interests.
- The parties may agree that the Court's appointment of a sole arbitrator or a presiding arbitrator will occur in consultation between the parties and the Secretariat. In particular, the parties may agree that any such appointment will occur following a list procedure, whereby the Secretariat will establish a list of candidates and submit it to the parties (for example by allowing the parties to strike a limited number of candidates and rank the others by order of preference) before proceeding with the appointment.

03

Constitution of arbitral tribunals

The Note on AT - Statement of Acceptance, Availability, Impartiality and Independence:

*"In assessing whether a disclosure should be made, **an arbitrator or prospective arbitrator should consider relationships with non-parties having interest in the outcome of the arbitration**, such as third-party funders as well as relationships with other members of the arbitral tribunal, as well as experts or witnesses in the case."*

04

Confidentiality in the conduct of the arbitration

Article 22 (3) of the ICC Rules:

*"Upon the request of any party, the arbitral tribunal may make orders concerning the confidentiality of the arbitration proceedings or of any other matters in connection with the arbitration and may **take measures for protecting trade secrets and confidential information**."*

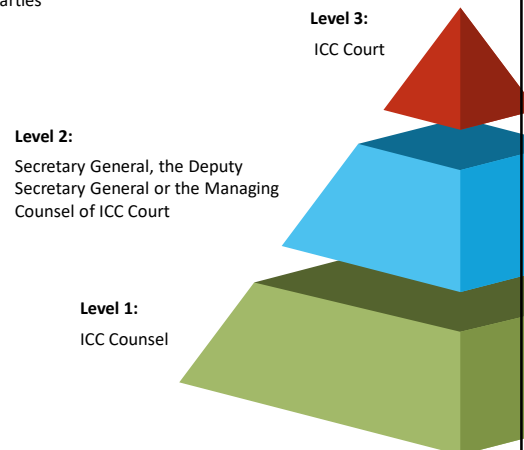
Appendix I – Article 8 of the ICC Rules:

*"The work of the Court is of a **confidential nature** which must be respected by everyone who participates in that work in whatever capacity..."*

05 ICC scrutiny process a one-of-a-kind service

Parties are informed when:

- ICC Court Secretariat is in receipt of draft award from the AT for scrutiny, and
- The scrutiny process is complete, and the award is approved for release to the Parties



06 Fees reduction

ICC Court has established and published a scale of reductions in the event of **unjustified delays**, and exercises extreme care when examining the circumstances that could lead to fees reduction



07 Communication of reasons for the Court's Decisions

Section IV of the Note to Parties and Arbitral Tribunals on the Conduct of the Arbitration:

IV - Transparency

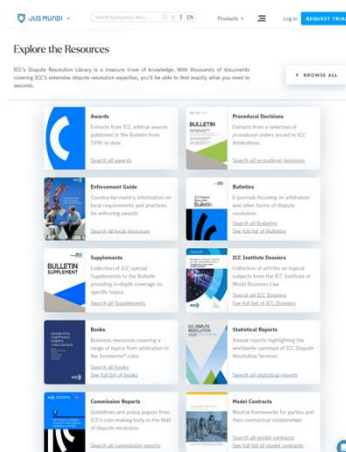
A - Communication of Reasons for the Court's Decisions

46. Pursuant to Article 5 of Appendix II, upon request of any party, the Court will **communicate the reasons for a decision on** (i) *prima facie* jurisdiction (Article 6(4)); (ii) consolidation (Article 10); (iii) Article 12(8); (iv) Article 12(9); (v) the challenge of an arbitrator pursuant to Article 14; (vi) whether to replace an arbitrator pursuant to Article 15(2).
47. In **exceptional circumstances**, however, the Court may decide not to communicate the reasons for any of these decisions.
48. For arbitrations conducted under the Rules in effect prior to the entry into force of the 2017 Rules, a request for communication of reasons must be made by all parties.
49. Any request for the communication of reasons **must be made in advance of the decision** in respect of which reasons are sought. Such request may be made when the Secretariat invites parties to comment ahead of the Court's decision.

Direct Link:

- ICC Commission Report ([link](#))

08 Other initiatives



Direct Link:

- ICC DRS Digital Library – Jus Mundi ([link](#))

- [ICC x Jus Mundi Partnership: Latest ICC Arbitral Awards](#) launched on 1st April 2021 (publication is by consent of Parties, redacted and only published after a certain cooling period)
- Under the ICC x Jus Mundi partnership, a total of **42 awards** (partial and final/dissenting opinions/addendum of awards) have been published.
- Other resources are published ICC DRS Digital Library – which is accessible through [Jus Mundi](#).

What's next?

For any inquiries, do not hesitate to contact:

**Tejus Chauhan**

Director, Arbitration and ADR, South Asia, ICC Dispute Resolution Services

28 Maxwell Road #02-02 Maxwell Chambers Suites, Singapore

tejus.chauhan@iccwbo.org | +65 8028 5974

Direct links:

- Standard ICC Arbitration Clauses ([download](#))
- Cost Calculator ([link](#))
- ICC Arbitral Tribunals ([link](#))
- ICC Digital Library ([link](#))



Confidentiality and Transparency in International Construction Arbitration: View from KCAB INTERNATIONAL

Steve KIM
Secretary-General, KCAB INTERNATIONAL

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Steve Kim - Secretary General (KCAB INTL)



- Attorney-at-Law (US)
- Director of ICDR of the American Arbitration Association (NY)
- Senior Corporate Counsel- Samsung
- Country Manager- CPA Global (Patent Management and Legal Services)
- Lead Consultant Attorney and Business Development for Korea (CMS Cameron McKenna Nabarro Olswang LLP)

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Contents

1. Status of KCAB INTL
2. International Construction Arbitration & KCAB INTL
3. What is Special about International Construction Disputes?
4. Drawbacks?
5. Confidentiality in arbitration vs Duty of disclosure to the public
6. Issues to consider

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



1. Status Quo of KCAB INTERNATIONAL

40% increase in the NUMBER
of arbitration referrals



10% increase in
the VALUE of claims

Implementation of
International Mediation Service



First appointment
of 50 International Mediators

Successful hosting
of the Seoul ADR Festival



Planning SAF 2024
and other global ADR events

2023 Top Filers:

Country	No. of Claims (%)
China	23.6 %
United States	20.0 %
Thailand	7.3 %
Japan	5.5 %
Vietnam	3.6%

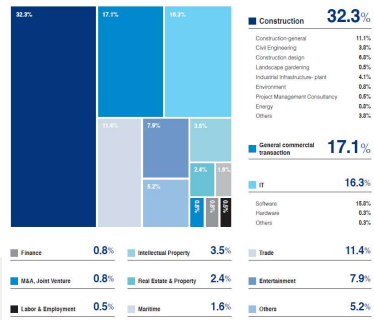
HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



2. International Construction Arbitration & KCAB INTERNATIONAL 2023 KCAB INTL Arbitration by Industry



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

3. What Is Special About International Construction Disputes?

- Technically complex, requiring fact-intensive investigations
- Invariably necessitate a rapid or on-the-spot decision of disputes to permit work to progress on the project
- The influence of the widespread use of standard forms
- Arbitral decisions may also provide a useful guide to the interpretation

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



4. Drawbacks?

- Local laws that will apply to the contract execution
ex) Health and safety, planning and permitting
- The terminology used in the contract may have a different meaning under different legal systems
- Latitude for strict enforcement of contractual rights differs under common and civil law



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5. Confidentiality in arbitration vs Duty of disclosure to the public *KCAB International Arbitration Rules: Article 57 Confidentiality*

- **Article 57.1** General duty of confidentiality
- **Article 57.2** Duty of confidentiality applies to arbitrators, emergency arbitrators, the Secretariat, the parties and their representatives and assistants



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





5. Confidentiality in arbitration vs Duty of disclosure to the public

Case studies



National project, nuclear energy, export of reactors

The lawsuit stirred up a debate over whether South Korea's export of reactors that its companies have domestically mastered with the initial technological assistance from the U.S. firm should be subject to U.S. export control regulations.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5. Confidentiality in arbitration vs Duty of disclosure to the public

Case studies



Construction arbitration cases with highly sensitive technical information

- Parties agreed to a specific set of confidentiality provisions within the arbitration clause
- Defined the line of designated confidential information and level of disclosure on awards

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





6. Issues to Consider


Issues to Consider

- A delicate balance between transparency and confidentiality
- Confidentiality in arbitration vs Duty of disclosure to the public




Thank you for your attention!






CONFIDENTIALITY AND TRANSPARENCY IN ARBITRATION: PERSPECTIVE FROM VIAC


VU ANH DUONG
Permanent Vice President cum Secretary General
Vietnam International Arbitration Centre (VIAC)



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Introduction about VIAC

Established in accordance with
Decision No. 204/TTg of the Prime Minister
of the Socialist Republic of Vietnam dated

28 April 1993

On basis of the merging

The Foreign Trade Arbitration Council
(founded in 1963)

&

The Maritime Arbitration Council
(founded in 1964)

Our missions


- Promote the development dispute resolution through arbitration, mediation and other alternative dispute resolution methods (ADRs), which are well-known for their convenience, efficiency and efficacy in the delivery of justice and fairness for business disputes;
- Contribute to the improvement of the competitiveness of Vietnam and of business communities in Vietnam; and,
- Stimulate the economic cooperation in trade, commerce and investment activities among individuals and organizations in Vietnam, and between Vietnam and other economies.

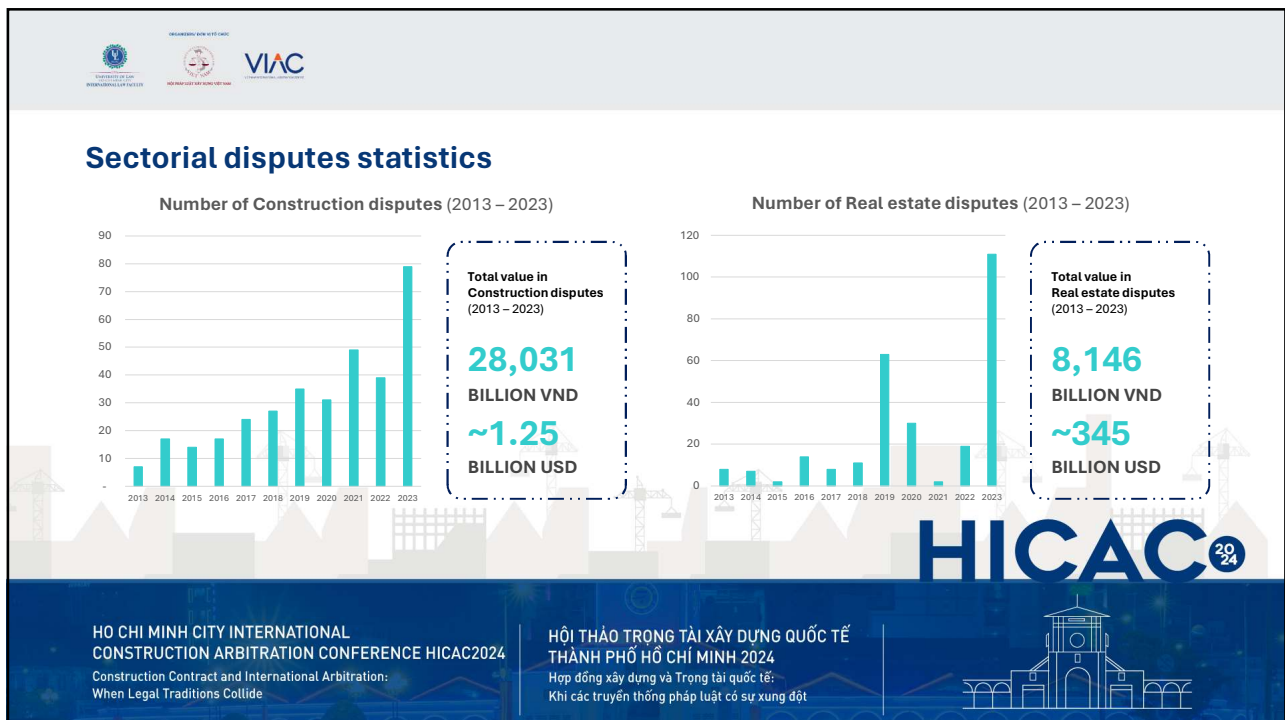
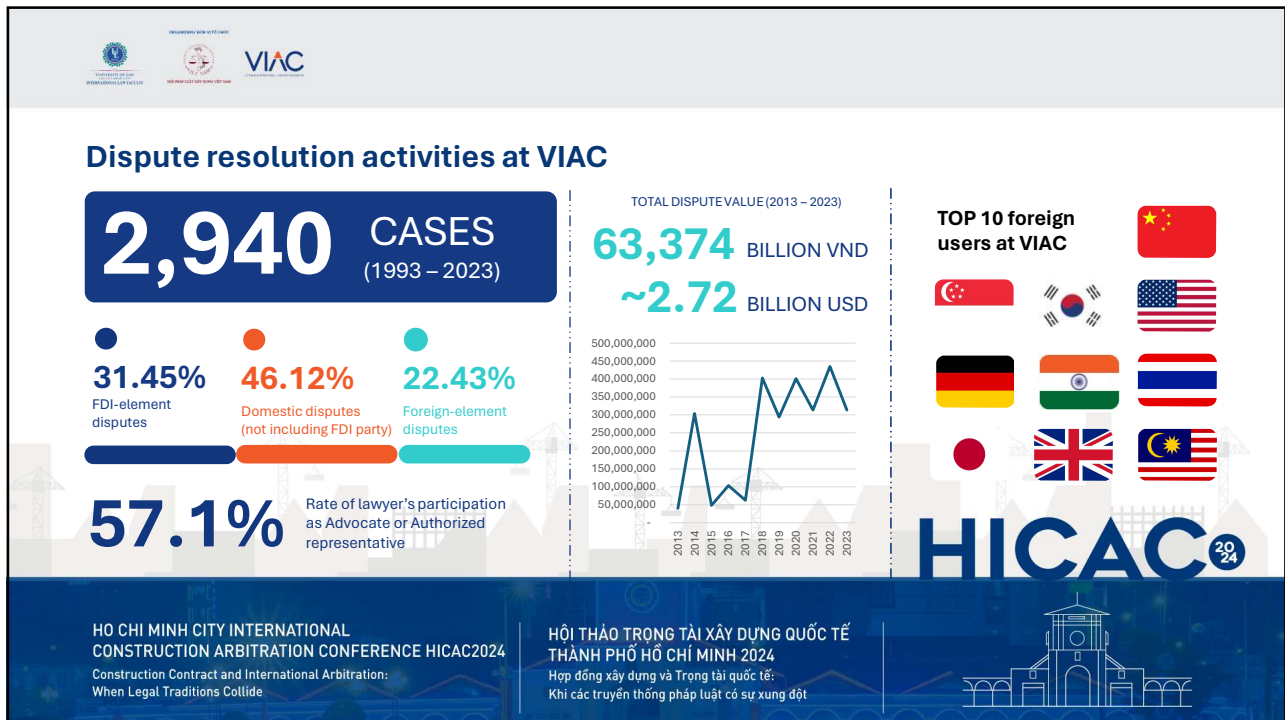
Areas of Operation


- Provide arbitration, mediation and other dispute resolution services as provided by law;
- Coordinate the resolution by arbitration, mediation and other ADRs as provided by law;
- Provide consultancy comments and recommendations regarding policies of economy and law;
- Promote trade and investment by enhancing capacity of legal risk prevention and management, of employing effectively dispute resolution methods for domestic and international organizations, businesses and individuals.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







CONFIDENTIALITY

Law on Commercial Arbitration 2010

VIAC Rules of Arbitration


VIAC Code of Ethics for an Arbitrator


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





CONFIDENTIALITY

Law on Commercial Arbitration 2010

Default & expressly prescribed principle of “Confidentiality”

Article 4 . Principles for dispute resolution by arbitration:

4. Dispute resolution by arbitration shall be conducted in private, unless otherwise agreed by the parties.
Expressly prescribed duty of confidentiality to Arbitrators & Not absolute confidentiality

Article 21. Rights and obligations of arbitrators

5. To maintain confidentiality of the contents of the dispute which he or she resolves, unless information must be provided to a competent State authority in accordance with law.

The natural extension of privity/privacy of contractual relationships

Article 55: Composition and procedures for hearing

1. Hearings shall be conducted in private, unless otherwise agreed by the parties.

2. Parties may personally attend hearings or may authorize their representatives to attend; and parties shall have the right to invite witnesses and a person to protect their legal rights and interests.

3. The arbitration tribunal may permit other people to attend hearings , if the parties so consent.


4. The order and procedures for holding hearings shall be as stipulated in the arbitration procedural rules of the arbitration centre; or shall be as agreed by the parties in the case of an ad hoc arbitration.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





CONFIDENTIALITY

VIAC Rules of Arbitration

Article 25. Hearings

3. Hearings shall be conducted in camera unless the parties have agreed otherwise.

[...] The Arbitral Tribunal may permit other persons to attend hearings if the parties so consent.

VIAC Code of Ethics for an Arbitrator

4. Confidentiality

The arbitral proceedings shall remain confidential, and an Arbitrator has the obligation to keep confidentiality.

An arbitrator should not use confidential information acquired during the proceedings to gain personal advantage or advantage for others, or to affect adversely the interest of another.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





CONFIDENTIALITY

Duty of Confidentiality

Case-study at VIAC

Số: /QĐ-BPECTT Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 5 năm 2014

QUYẾT ĐỊNH
ÁP DỤNG ÁP DỤNG BIỆN PHÁP KHẨN CẤP TẠM THỜI
CỦA HỘI ĐỒNG TRỌNG TÀI VỤ TRANH CHẤP SỐ /13HCM

giữa
(Nguyên đơn)
và
(Bị đơn)

Công ty Cổ phần (Bị đơn)

Căn cứ Điều 49 và Điều 50 Luật Trọng tài thương mại năm 2010;
Căn cứ Điều 19 Quy tắc Tổ tụng trọng tài của Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam có hiệu lực từ ngày 01 tháng 01 năm 2012;
Sau khi xem xét Đơn yêu cầu áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời đề ngày 29 tháng 04 năm 2014 (Đơn yêu cầu), Bản ý kiến trả lời đề ngày 13 tháng 05 năm 2014 và các tài liệu kèm theo của

Xét thấy việc áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời nêu tại Mục III.200) của Đơn yêu cầu là cần thiết;

QUYẾT ĐỊNH:

1. Áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời quy định tại điểm b, khoản 2, Điều 49 Luật Trọng tài thương mại năm 2010 và điểm b, khoản 1, Điều 19 Quy tắc Tổ tụng trọng tài của Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam có hiệu lực từ ngày 01 tháng 01 năm 2012 như sau:

Cấm Bị đơn, tức Công ty Cổ phần, rút lại bất kỳ thông tin, tài liệu nào liên quan đến Hợp đồng Xây dựng và Mua Cổ phần ký ngày tháng năm 2009 giữa và Công ty Cổ phần và Công ty Cổ phần nội dung của Vụ tranh chấp số 13 HCM, trừ trường hợp Nguyên đơn và Bị đơn có thỏa thuận khác;

2. Quyết định này có hiệu lực thi hành ngay kể từ ngày ký, tức ngày 19 tháng 5 năm 2014 và được thi hành theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự;

3. Công ty Cổ phần chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

HỘI ĐỒNG TRỌNG TÀI
TRỌNG TÀI VIÊN DUY NHẤT


Nơi nhận:

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



TRANSPARENCY

Instructions & Insights of our proceedings

- Make public VIAC Rules, VIAC Cost Schedule, FAQs about VIAC services;
- Make public our annual Reports, our statistics, our Arbitrator Statement and soon our practice notes to Parties;
- Host annual VIAC – Lawyers Dialogues (since 2016)
- Content of Awards are partially published by VIAC after “being processed”

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

TRANSPARENCY

Procedurally transparent

- The arbitration cost schedule at VIAC is a comprehensive package. The parties can calculate and determine the amount of arbitration fees to be paid.
- Publicize cases where arbitration fees are refunded.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



TRANSPARENCY

Procedurally transparent

Article 16. General provisions in respect of Arbitrators

1. Upon receipt of the notice of selection or appointment as Arbitrator and throughout the arbitral proceedings, the selected or appointed Arbitrator shall duly disclose to the Centre any fact which may cause any doubt about his or her impartiality, independence, or objectivity which shall be notified to the parties.
2. An Arbitrator shall not be permitted to act as lawyer for any party.
3. The selected or appointed arbitrators must decline to act as an Arbitration under the following circumstances:
 - a) The arbitrator is a relative or representative of a party;
 - b) The arbitrator has an interest related to the dispute;
 - c) The arbitrator was a mediator, a representative or a lawyer for either party in the dispute currently being brought to the Centre for resolution unless the parties have agreed otherwise in writing;
 - d) There are clear grounds demonstrating that the prospective arbitrator is not impartial or objective;
 - e) The arbitrator fails to meet the specific qualifications agreed by the parties;
 - f) The arbitrator fails to meet the qualifications specified in the applicable arbitration law.
4. During the arbitral proceedings, an Arbitrator shall not be permitted to privately meet or contact any party and no party shall be permitted to privately meet or contact an Arbitrator with respect to any communication relating to the dispute.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



TRANSPARENCY

Procedurally transparent

VIAC Code of Ethics for an Arbitrator

- Impartiality
- Independence
- Disclosure

IBA Guidelines on Conflicts of Interest in International Arbitration

Arbitrator's Obligation

- ✓ Obligation to disclose any information that may give rise to doubts as to the arbitrator's independence, impartiality and objectivity;

Non-waivable Red List: 04 situations
(automatically not act as Arbitrator)

Waivable Red List: 15 situations
(shall not act as Arbitrator in the arbitration unless the parties expressly agree)


Orange List: 22 situations
(may not act as Arbitrator if a party objects)

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






TRANSPARENCY

Procedurally transparent

Any doubt must be resolved in favour of disclosure



TRUNG TÂM TRỌNG TÀI QUỐC TẾ VIỆT NAM
VIETNAM INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE

ARBITRATOR STATEMENT

(Under the Decision No. 103/QĐ-VIAC dated 01 June 2022 by the VIAC President
Case No. _____/_____)

I. Where the Arbitrator shall automatically not act as Arbitrator in the arbitration
Please tick "v" in 'Yes' or 'No' of all boxes below:


Yes	No	Content
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1.1. You are a relative of a party or is a legal representative, employee or otherwise representative of an entity that is a party in the arbitration


II. Where the Arbitrator shall not act as Arbitrator in the arbitration unless the parties expressly agree
[...]

III. Where the Arbitrator shall make disclosure and may not act as Arbitrator if a party objects and a decisions on replacement of arbitrator follows
[...]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Thank you for your attention!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Conflicts of civil law & common law in construction contracts; Stories from international arbitrators



Professor Doug Jones AO

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Overview

PART 1: Substantive Legal Differences
between Civil and Common Law Jurisdictions

- i) Contractual Interpretation
- ii) The Role of Good Faith
- iii) Change of Circumstances

PART 2: Procedural Differences
influencing Arbitration Approaches

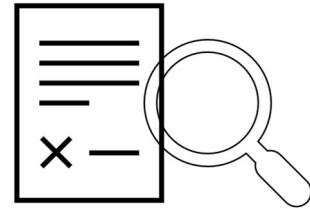
- i) Proactivity of Tribunals
- ii) Disclosure of Documents
- iii) Length of Hearings
- iv) Expert Evidence (Tribunal or Party Appointed)



PART 1 (i): Common Law Interpretation

Guiding Questions

- How does the Common Law interpret contracts?
- What scope is there to consider circumstances prior or after the contract is concluded?



Overarching Philosophy

- The wording of the contract is of primary importance
 - An objective exercise in *“the ascertainment of the meaning which the document would convey to a reasonable person”*
 - (Lord Hoffman’s influential judgement in *Bromwich Building Society* [1988] WLR 896, 912-3)
- Surrounding Circumstances can only be considered in exceptional circumstances
 - “The general rule is that extrinsic evidence is not admissible for the construction of a written contract” (Lord Wilberforce in *L Schuler AG v Wickman machine Tool Sales Ltd* [1974] AC 235, 261)
 - Finality and certainty of the written word is paramount

3

‘Ambiguity Gateway’ and Surrounding Circumstances

- Surrounding Circumstances prior to contract formation can only be considered if ambiguity of the written word can be established
- Surrounding circumstances after contract formation cannot generally be considered
- Some difference of view within the Common Law on the ambiguity exception

Bromwich Building Society
[1988], 913

Surrounding circumstances that are OBJECTIVELY KNOWN to the parties can resolve situations where the language is susceptible of more than one meaning



Codelfa Construction v State Rail Authority
(1982) 149 CLR 337, 348-352

Australia may have a slightly more formalist approach than English Courts

Common Law
Interpretation

Ambiguity and Surrounding
Circumstances

Commercial Common Sense

4

Commercial Common Sense

- No exact uniformity in jurisprudence across Common Law World
- Some limited scope for applying commercial common sense if semantic analysis “flouts business commonsense” (*The Antaios*)
- However, recent cases probably signify a return to the primacy of literal language
- *Grove Developments v Balfour Betty* [2016] EWCA Civ 990 –courts cannot “use the canons of construction to rescue one party from the consequences of what that party has clearly agreed. There is no ambiguity in the present case which enables the court to reinterpret the parties’ contract in accordance with “commercial common sense””



Common Law Interpretation

Ambiguity and Surrounding Circumstances

Commercial Common Sense

5

Interpretation: Civil Law Approach

Overarching Philosophy
(French Code Civil as Paradigmatic)

Underlying principle is to enforce subjective intentions of the parties

Example: Haakjoringskod
Case (RG, 08.06.1920 – II 549/19)

German Court held that if a buyer and seller both used the term haakjoringskod to refer to whale meat when it actually means shark meat, the contract should properly be interpreted as being for the sale of whale meat

Ordonnance n° 2016-131 of
10 February 2016, Article 1188:

“A contract is to be interpreted according to the common intention of the parties rather than merely accepting the literal meaning of its terms.

Where this intention cannot be discerned, a contract is to be interpreted in the sense which a reasonable person placed in the same situation would give to it.”

Civil Law

Interprétation Créatrice

Vietnamese Civil Code

6

Interprétation Créatrice

Code Civil also deals with uncertainty by implying default rules (English lawyers would call this implying terms)



The Règles Supplétives lay out default rules (German equivalent in the Dispositives Recht)



Art. 1194 provides that a contractor's obligations are those which are expressly undertaken as well as what is required in contracts of the same type by "equity, practice and legislation"

Civil Law

Interprétation Créatrice

Vietnamese Civil Code

7

Vietnamese Civil Code

Exemplifies the influence of Napoleonic legal reform (as do Lebanese and other Middle-Eastern equivalents)

Art. 404 of the 2015 Revised Civil Code elucidates three valid sources for interpreting contracts

- 1) Mutual intention – which takes priority over wording in cases of conflict (Art. 404.5)
- 2) Contract wording
- 3) Each party's intention and customary practice



Civil Law

Interprétation Créatrice

Vietnamese Civil Code

8

Summary

- ❖ In the Civil Law, the search for an arbitrator seeking to establish the common intention of the parties can involve the consideration of surrounding circumstances before and after the formation of the contract, recognising that the wording of the contract is important evidence of the parties' intention.
- ❖ An arbitrator's role in the Common Law is quite different.
- ❖ There are a lot more facts to consider in contract interpretation in a Civil Law arbitration

9

PART 1 (ii) – Good Faith

Some Key Issues:

- 1) No homogeneity, even between civil jurisdictions so should be applied very carefully.
- 2) Does a good faith clause restate, expand, or reduce an obligation arising from the applicable law?
- 3) Double-edged sword:
 - The flexibility of the principle poses the risk of awards being perceived as arbitrary, subjective, or sloppy.



Good Faith

Civil

Common

10

Good Faith Across Civil Jurisdictions

Incumbent on a person
negotiating or performing an
agreement

French Civil Code Art. 1104:
'Contracts must be
negotiated, formed and
performed in good faith'

Flexible Principle

Refers to a standard of
behaviour that will vary in
degree based on the
circumstances
Cour de Cassation in *Canal de
Craponne* (1876) rejected
applying the *théorie d'*
imprévision

Swiss Civil Code Article 2

1. Every person must act in
good faith in the exercise of
his or her rights and in the
performance of his or her
obligations.
2. The manifest abuse of a
right is not protected by
law.

Good Faith

Civil

Common

11

Legal Impacts of the Duty

May Affect:

- Exercise of Rights
 - Abuse of Rights Doctrine – a party is prevented from “taking advantage of a right provided by the contract for its own interest such that it derives a benefit disproportionate to the correlative burden of the other party” (Belgian Cour de Cassation, Civ. 3rd, 19 March 1983, RCJB 1986, 282)
 - Abuse of rights may also be used as a ‘sword’ to petition for the exercise of a right. Thus, a claim that due notice was not given for the exercise of a right may be resisted as an abuse of rights if the party already knew of the relevant circumstances, notwithstanding the other party’s failure to notify
 - FIDIC 2017, Sub-Clause 20.3 provides that, if circumstances justify late submission of notice, a party may apply to a Dispute Administration Board to remove time-bars
 - Influential in Canadian Common Law: *Wastech Services v Greater Vancouver Sewerage and Drainage District* (‘Metro’)
- Interpretation of contracts
- Gap-filling (although the French label this equity instead of *bonne foi*)
- Correction of the contract



Good Faith

Civil

Common

12

Common Law

- ❖ Refuses to imply a general duty to negotiate and/or perform a contract in good faith
- ❖ *Royal Botanic Gardens & Domain Trust v South Sydney City Council*
 - ❖ No implied duty to make rent determinations in good faith



Where does Anglo-Australian Common Law ensure a minimal level of fair dealing?

- Unconscionable conduct
- Undue influence
- Rectification where a party acts in bad faith to acquiesce in a unilateral mistake
- Duties to disclose
- Promissory estoppel
- Fiduciary duties
- Requirement of coming with 'clean hands' in equity
- Liquidated damages and penalty clauses
- Controversial implication of duty to cooperate: *Secured Income Real Estate (Aust) Ltd v St Martins Investments Pty Ltd* (1979) 144 CLR 597.

Good Faith

Civil

Common

13

Two Recent Developments in the Commercial Sphere

Relational Contracts

- ▶ *Yam Seng Pte Ltd v International Trade Corp Ltd* (2013)
- Good faith might be relevant to so-called relational contracts (per paragraph 142).
- Can be implied in fact where necessary to give business efficacy because a contract by its nature requires "a high degree of mutual trust and confidence [and] involve[s] expectations of loyalty".
- Subject of active debate in England.
 - 'Relational contracts' arguments are typically run in parallel with submissions that a term should be implied in fact.
 - Distinction between relational and non-relational contracts is unsatisfactorily blurry.

Braganza/Socimer Criteria for Exercise of Contractual Discretion

- ▶ 2015 and 2008 respectively.
- ▶ Asked whether there could be an implied term to prevent arbitrary exercising of contractual discretion.
- Both judgements evince a concern with avoiding "arbitrariness" and "capriciousness".
- ▶ *Multiplex* (2019) looked at this principle in the construction context.
- Contractor was justified in suspending building works as a response to the employer's breach.
- Validity of contractor's response was subject to the *Braganza/Socimer* criteria of rationality, absence of caprice, arbitrariness or perversity, none of which it infringed.

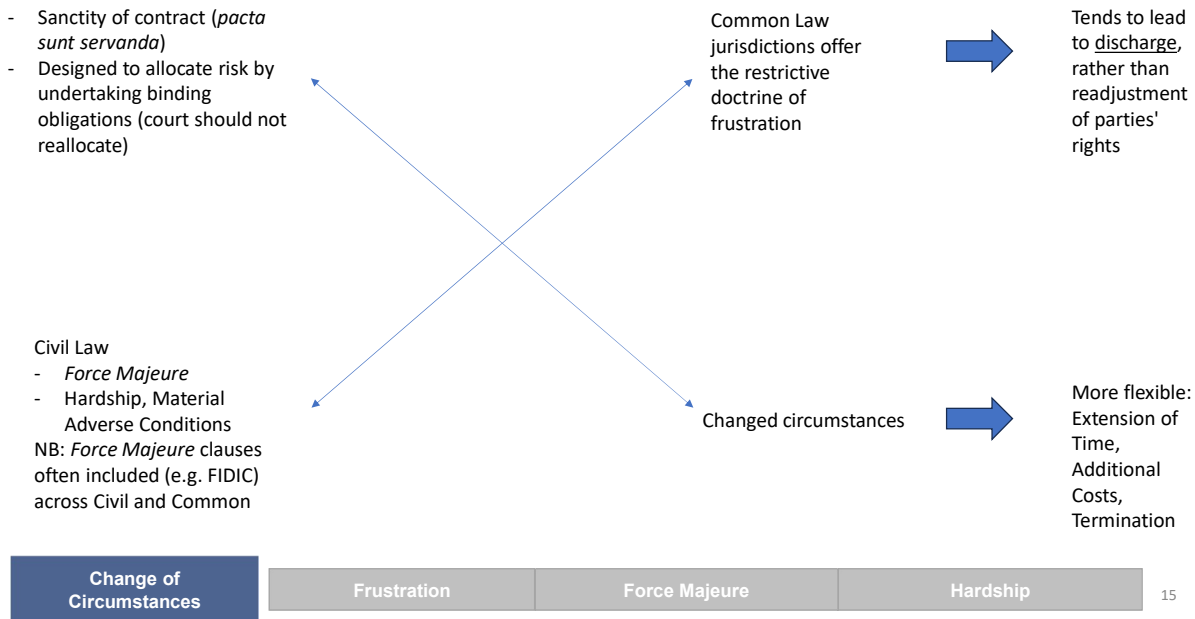
Good Faith

Civil

Common

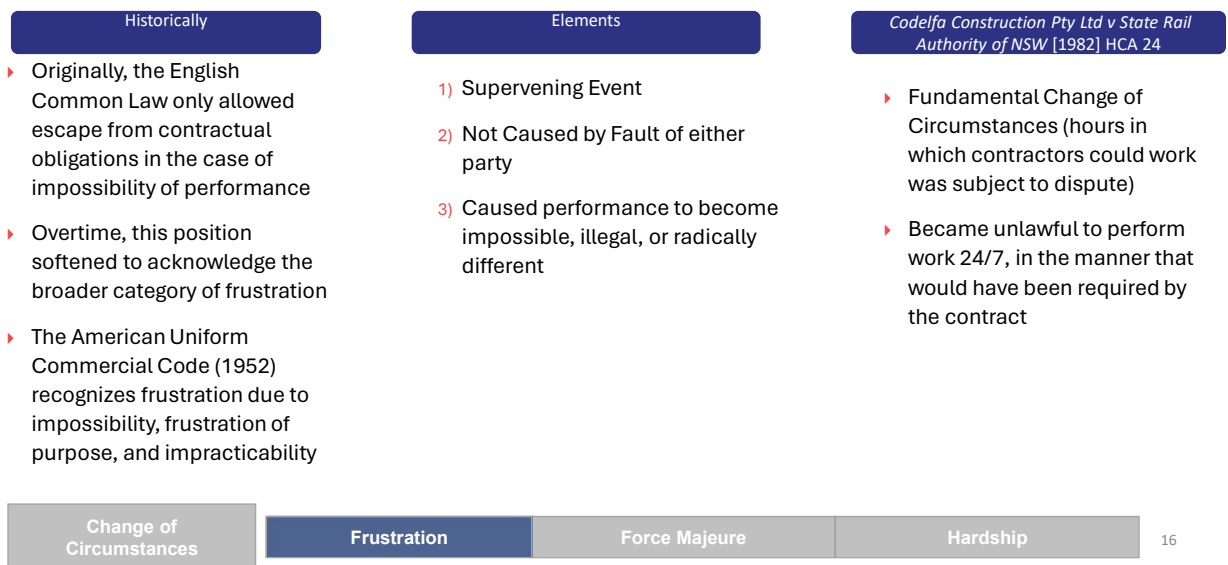
14

PART 1 (iii) – Change of Circumstances



Frustration

Recourse to applicable Common Law on frustration often necessary where explicit 'force majeure' clauses are not self-executing (e.g. poor drafting)



Force Majeure

Article 1218 of the French Civil Code: “an event beyond the control of the debtor, which could not reasonably have been foreseen at the time of conclusion of the contract and the effects of which cannot be avoided by appropriate measures, prevents performance of the obligation by the debtor.”



Influence of the doctrine in contractual clauses:

- Enumeration of conditions that constitute force majeure is common in construction
- Derogating *force majeure* by drafting into contract gives more certainty to commercial parties

E.g. “FIDIC”

- Red, Yellow, and Silver Books all include *force majeure* provisions at Clause 19

Change of
Circumstances

Frustration

Force Majeure

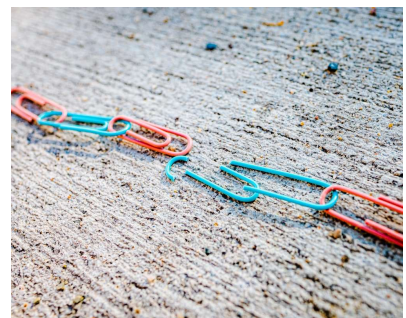
Hardship

17

Force Majeure

Force Majeure provisions Vietnamese Civil Code

- Article 156.1 of the Civil Code defines: “An event of force majeure is an event which occurs in an objective manner which is not able to be foreseen and which is not able to be remedied by all possible necessary and capable measures being taken.”
- Article 351.2 of the Civil Code sets out the consequences of a force majeure event: “Where an obligor fails to correctly perform an obligation due to an event of force majeure, it shall not have civil liability, unless otherwise agreed or otherwise provided by law.”



Change of
Circumstances

Frustration

Force Majeure

Hardship

18

Material Adverse Conditions | Hardship | Imprévision – Alternative Relief Granted in Civil Jurisdictions

Enlivened when change makes performance “excessively onerous” (c.f. *force majeure*)



Imprévision: French Civil Code Art. 1195 (as of October 1, 2016) “If a change of circumstances that were unforeseeable at the time of the conclusion of the contract renders performance excessively onerous for a party that had not accepted the risk of such a change, that party may ask the other contracting party to renegotiate the contract. The affected party must continue to perform its obligations during the period of renegotiation...”

- ❖ Intermediary path: facilitates keeping contract afoot
- ❖ Collaboration incentivised
- ❖ Preventative Role – parties more likely to compromise before Court than sue to terminate
- ❖ Only if no agreement reached, Court may, at request of a party, revise or terminate
- ❖ *Churchill Falls v. Hydro-Quebec*, (2018) SCC

19

Material Adverse Conditions | Hardship | Imprévision – Alternative Relief Granted in Civil Jurisdictions

Enlivened when change makes performance “excessively onerous” (c.f. *force majeure*)



Imprévision: French Civil Code Art. 1195 (as of October 1, 2016) “If a change of circumstances that were unforeseeable at the time of the conclusion of the contract renders performance excessively onerous for a party that had not accepted the risk of such a change, that party may ask the other contracting party to renegotiate the contract. The affected party must continue to perform its obligations during the period of renegotiation.”

- ❖ Intermediary path: facilitates keeping contract afoot
- ❖ Collaboration incentivised
- ❖ Preventative Role – parties more likely to compromise before Court than sue to terminate
- ❖ Only if no agreement reached, Court may, at request of a party, revise or terminate
- ❖ *Churchill Falls v. Hydro-Quebec*, (2018) SCC

20






Conflicts of Civil Law & Common Law in Construction Contracts: Stories from International Arbitrators


Datuk Prof. Sundra Rajoo
President of AIADR




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Part 2 : Procedural Differences Influencing Arbitration Approaches

Proactivity of the Arbitral Tribunal

Disclosure of Documents


Length of Hearing


Expert Evidence




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







AMERICAN ARBITRATION ASSOCIATION
A WORLD LEADING PROVIDER OF
ALTERNATIVE DISPUTE
RESOLUTION
Offering Excellence in ADR


Common Law– Adversarial Approach	Civil Law – Inquisitorial Approach	
<p>Lord Green in the case of <i>Yuill v Yuill</i> (1945) :</p> <p><i>"A judge who descends into the arena.... Is liable to have his vision clouded by the dust of the conflict"</i></p>	<p><Phases of German Civil Procedure> by Kaplan, B., von Mehren, A. T., & Schaefer, R. (1958) :</p> <p><i>"The German judge sits high and exalted over the parties, dominating the courtroom scene; at the same time he is constantly descending to the level of the litigants, as an examiner, patient or hectoring, as counselor and adviser, as insistent promoter of settlement."</i></p>	<h2 style="margin: 0;">Proactivity of the Arbitral Tribunal</h2> 

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







AMERICAN ARBITRATION ASSOCIATION
A WORLD LEADING PROVIDER OF
ALTERNATIVE DISPUTE
RESOLUTION
Offering Excellence in ADR

Malaysia Arbitration Act 2005 – Common Law Approach

Section 21 of the Arbitration Act 2005

" (1) Subject to the provisions of this Act the parties are free to agree on the procedure to be followed by the arbitral tribunal in conducting the proceedings.

(2) Where the parties fail to agree under subsection (1), the arbitral tribunal may, subject to the provision of this Act, conduct the arbitration in such manner as it considers appropriate"

Section 19 of the Arbitration Act 2005

"Unless otherwise agreed by the parties, a party may apply to the arbitral tribunal for any of the following orders: a) security for costs; b) discovery of documents and interrogatories; c) giving of evidence by affidavit; d) the preservation, interim custody or sale of any property which is the subject-matter of the dispute."


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Arbitration Law of the People's Republic of China 1995 – Civil Law Approach


Article 25 of the Arbitration Law of the People's Republic of China 1995:


“After an arbitration commission accepts an application for arbitration, it shall, within the time limit specified in the rules of arbitration, deliver a copy of the rules of arbitration and the register of arbitrators to the claimant, and serve one copy of the application for arbitration together with the rules of arbitration and the register of arbitrators on the respondent.”

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Disclosure of Documents – Civil Law System (Court-Initiated Disclosure)


Article 47 (7) of the Vietnam Code of Civil Procedure 2015

“ [The judge shall] hold meetings for checking the handover of, access to and disclosure of evidences and mediating and issue decisions on recognition of the agreements between involved parties according to provisions of this Code;”

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Disclosure of Documents – Civil Law System (Court-Initiated Disclosure)


Section 425 of the Germany Code of Civil Procedure


“ Should the court deem the facts or circumstances to be significant that are to be proven by the record or document, and the petition to be justified, it shall order the opponent to produce the record or document if the opponent has acknowledged that the record or document is in his hands, or in the event that the opponent fails to react to the petition in substance. “

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Disclosure of Documents – Common Law System (Party-Initiated Disclosure)


O 24, r 7 of the Rules of Court 2012, Malaysia


“.....the Court may at any time, on the application of any party to a cause or matter, make an order requiring any other party to make an affidavit stating whether any document specified or described in the application or any class of document so specified or described is, or has at any time been, in his possession, custody or power, and if not then in his possession, custody or power when he parted with it and what has become of it.”

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Disclosure of Documents – Common Law System (Party-Initiated Disclosure)


O 24, r 7(3) of the Rules of Court 2012, Malaysia:


- (a) Documents on which the party making the application or will rely in the case
- (b) Documents that could adversely affect the applicant's case, another party's case, or support another party's case
- (c) Documents that may lead to further inquiries that could adversely affect the applicant's case, another party's case, or support another party's case.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Malaysian Arbitration Act 2005	Ordinance on Commercial Arbitration (Vietnam)	IBA Rules on the Taking of Evidence ("IBA Rules")
<p>s 21(3) of the Arbitration Act 2005</p> <ul style="list-style-type: none"> Determine the admissibility, relevant, materiality and weight of any evidence Draw on its own knowledge and expertise Order the discovery and production of documents or materials within the possession or power of a party 	<p>Art 32 of the Ordinance on Commercial Arbitration</p> <ul style="list-style-type: none"> "The arbitration tribunal shall have the right to require the parties to provide evidence pertaining to the dispute" "When necessary, an arbitration tribunal may itself collect evidence...." 	<p>Art 3 of the IBA Rules</p> <p>Within the designated timeframe, any party may submit a Request to Produce to the arbitral tribunal and to other parties involved.</p>

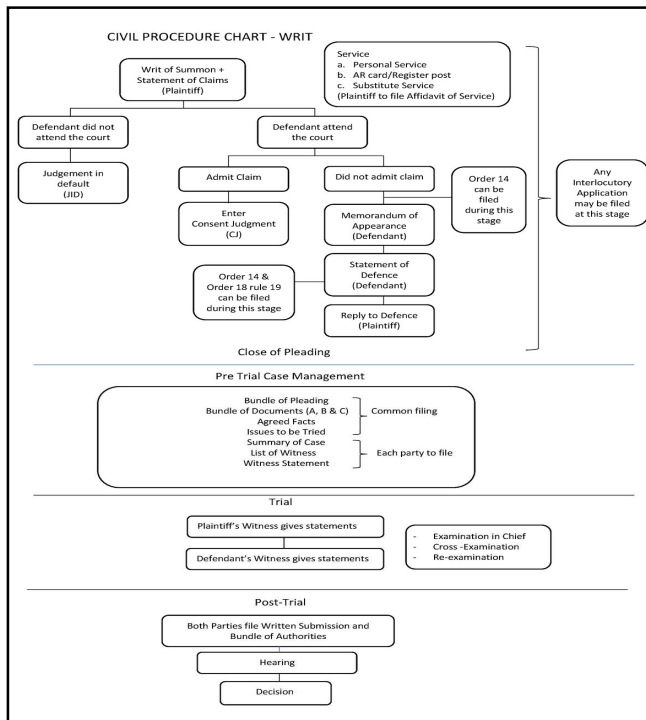
International Arbitration Approach



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



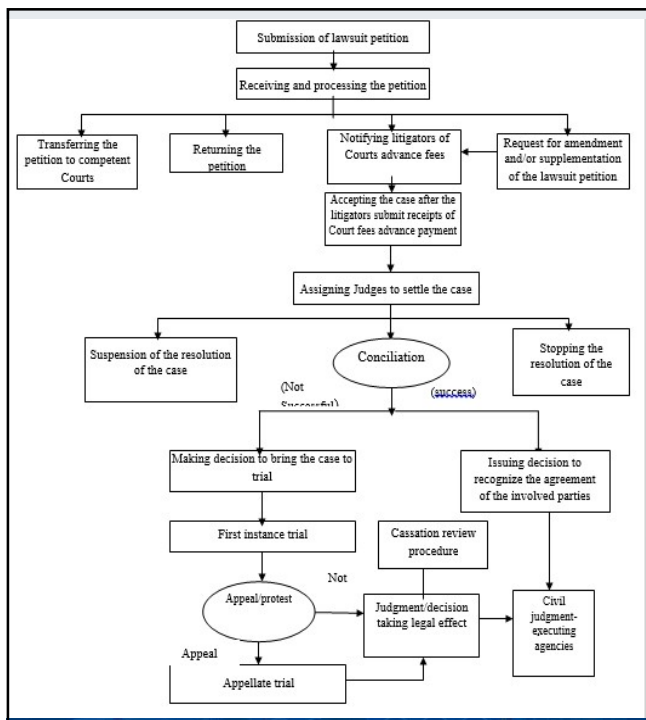


Length of Hearings

Malaysia Civil Case Hearing Procedure – Common Law



NG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
HỒ CHÍ MINH 2024
ng và Trọng tài quốc tế:
ng pháp luật có sự xung đột



Length of Hearings

Vietnam Civil Case Hearing Procedure – Civil Law System



NG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
HỒ CHÍ MINH 2024
ng và Trọng tài quốc tế:
ng pháp luật có sự xung đột



ALTERNATIVE
DISPUTE
RESOLUTION
Enhancing Dispute Resolution

Common Law System	Civil Law System	
<p>A Pre-Trial Case Management ("PTCM") is to be attended by both the parties whereby directions will be given by the Court for the parties to compile all documents relevant and in support of their respective case. The Court will also ask the parties to identify their respective witnesses.</p> <p>The aim of the PTCM is for the parties to summarise their respective cases and to streamline the documents to be used in trial. This process aims to provide a speedy and smoother trial process.</p> <p>The Court may direct any party or parties to the proceedings to appear before the Court to attend a PTCM regarding matters arising in the action or proceedings. The failure to attend the PTCM or comply with the directions given by the Court may result in the dismissal of the claim</p> <p><i>-O 34, r1 of the Rules of Court 2012, Malaysia Order 34 rule 2 of the Rules of Court 2012 ("ROC 2012"), Malaysia</i></p>	<p>During the term of preparation for a first-instance hearing, the Court should conduct conciliation to enable the litigants to reach an agreement on the resolution of the case.</p> <p>During the preparation for the hearing, as the case may be, the Judge should issue one of the following decisions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a recognition of the agreement reached by the litigants if they have reached an agreement on the resolution of the case; • temporary suspension of the resolution of the case; • suspension of the resolution of the case; • bringing the lawsuit to trial. Within one month from the date of issuance of the decision, the Court must open the trial; for a proper reason, the Court may open the trial within two months. <p><i>Article 205 of the Code of Civil Procedure 2015, Vietnam Article 203 of the Code of Civil Procedure 2015, Vietnam</i></p>	<h2 style="margin: 0;">Comparison Pre- Trial Hearing</h2>

CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

ALTERNATIVE
DISPUTE
RESOLUTION
Enhancing Dispute Resolution

Common Law System	Civil Law System	
<p>During the trial, the examination of witnesses will be conducted by the parties in the following order: Examination-in-Chief of a party's own witness, followed by Cross-Examination by the opposing party, and thereafter, Re-Examination of a party's own witness.</p> <p>Once all the examinations of witnesses have been completed by both parties, the parties will then prepare their submissions which will then be followed by a reply to submissions, all of which will be heard by the Court.</p> <p>Thereafter, the presiding Judge or Magistrate will deliver the decision.</p> <p><i>O 38, r 1 of the Rules of Court 2012, Malaysia</i></p>	<p>The Court conducts the hearing. The parties present their arguments, evidence, and witnesses to support their positions. The court may ask questions and seek clarification from the parties witness.</p> <p>Witnesses may be called by either party to provide testimony relevant to the case. Upon the request of a concerned party or where the testimony of concerned parties or witnesses is considered inconsistent, the judge may arrange cross-examination between various concerned parties or between a concerned party and a witness or between various witnesses.</p> <p>Following the court hearing, the judges deliberate and reach a decision based on the evidence presented, legal arguments, and applicable law.</p> <p><i>Article 100 of the Code of Civil Procedure, Vietnam</i></p>	<h2 style="margin: 0;">Comparison - Trial Stage</h2>

**HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

International Arbitration Approach

UNCITRAL Notes on Organizing Arbitral Proceedings:

"Arbitration rules typically give broad latitude to the arbitral tribunal to determine the order of presentations at the hearings. Within that latitude, practices differ, for example, as to whether opening or closing statements are heard and their level of detail; the sequence in which the claimant and the respondent present their opening statements, arguments, witnesses and other evidence; and whether the respondent or the claimant has the last word. In view of such differences, or when no arbitration rules apply, it may foster efficiency of the proceedings if the arbitral tribunal clarifies to the parties, in advance of the hearings, the manner in which it will conduct the hearings, at least in broad lines."

Article 24 of the ICC Arbitration Rules 2021:

"The arbitral tribunal shall be in full charge of the hearings, at which all the parties shall be entitled to be present. Save with the approval of the arbitral tribunal and the parties, persons not involved in the proceedings shall not be admitted."

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

International Arbitration Usual Practice

Opening Statement

➔

Examination of Witnesses

Art 28(2) of the UNCITRAL Arbitration Rules 2021:

"Witnesses, including expert witnesses, may be heard under the conditions and examined in the manner set by the arbitral tribunal."

➔

Witness Conferencing

Guidelines for Witness Conferencing in International Arbitration, CIARB, 2019

➔

Closing Statement

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Expert Evidence – Common Law Approach

Section 45 of the Evidence Act 1950

"When the court has to form an opinion upon a point of foreign law or of science or art, or as to identity or genuineness of handwriting or finger impressions, the opinions upon that point of persons specially skilled in that foreign law, science or art, or in questions as to identity or genuineness of handwriting or finger impressions, are relevant facts."

O40 A of the Rules of Court 2012

- Outlines the procedures for appointing and presenting evidence from party-appointed experts, including requirements for written reports, disclosure of the expert's qualifications, and the scope of the expert's testimony.
- Under this rule, parties must disclose the identity of their appointed expert witnesses and provide copies of their reports to the other parties in the case. Additionally, the court may require experts to attend a pre-trial conference or hearing to clarify their evidence or address any issues raised by the opposing parties.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Expert Evidence – Civil Law Approach

Art 79 of the Code of Civil Procedure 2015, Vietnam

'Expert witnesses are persons who have law-prescribed necessary knowledge and/or experiences in the fields where exist objects needed to be expertised, who are called by Courts to expertise the objects in question or at the request of the involved parties according to Art 102 of this Code.'

Art 102 of the Code of Civil Procedure 2015, Vietnam further provides that:

"Involved parties may petition Courts to request expertise or request expertise themselves if the involved parties "applications for referenda for expertise have been rejected by the Courts....."

"At the request of involved parties of when it is deemed necessary, Judges shall decide to conduct referenda for expertise. In decisions to request an expertise, name and address of expert-witness, objects of expertise, expertise matters and requests that need conclusions of expert-witnesses must be specified."


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







International Arbitration Approach

Art 26 of the UNCITRAL Model Law


"Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral tribunal:


- (a) May appoint one or more experts to report to it on specific issues to be determined by the arbitral tribunal*
- (b) May require a party to give the expert any relevant information or produce, or to provide access to, any relevant documents, goods or other property for his inspection"*

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








FIDIC Contracts and Civil Law

Christopher Seppälä
April 25, 2024
Keynote Speech

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







I Introduction

- FIDIC forms are standard forms of construction contract
- Always require adaptation to site etc. and laws
- If this is done, no obstacle to their use in a civil law country
- Will assume here use of FIDIC Red Book 2017

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






II Four “Common Law” Features of FIDIC Forms

- Role of “Independent” Engineer (Clause 3)
- Liquidated Damages and Penalties (Sub-Clause 8.8)
- Limitations on Damages (Sub-Clause 1.15)
- The Dispute Board (Clause 21)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






III Role of “Independent” Engineer (Clause 3)

- Engineer is hired by the Employer
- Administers contract on behalf of the Employer
- May also have designed the works
- Also acts as agent of Employer under the construction contract

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





III Role of “Independent” Engineer (Clause 3)

- However, unlike the Engineer under the civil law system
- The Engineer is not merely the agent of the Employer
- He is expected to act “fairly and neutrally” :
 - (1) when evaluating work and certifying payment to the Contractor, and
 - (2) evaluating claims of the Contractor and the Employer

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



III Role of “Independent” Engineer (Clause 3)

- Difference between common law and civil law Engineer
- Explained by different history of England and France
- During Industrial Revolution (1760 – 1850)
- In England, basic infrastructure (canals, bridges and highways)
- Financed by private capital
- Promoters needed private (“civil”) engineers to design works
- Also needed them to supervise and administer construction contracts
- Hence development of the “independent” engineer

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





III Role of “Independent” Engineer (Clause 3)

- In France, Industrial Revolution came later – after 1815
- Most infrastructure then financed by the State
- Hence there was less need for a private (civil) engineer
- Moreover, there was a strong tradition in France of the State Engineer
- Originally, as the builder of fortifications to protect France from attack
- Thus, the State Engineer played the role of the English “independent” engineer

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



III Role of “Independent” Engineer (Clause 3)

- However, under FIDIC, the Engineer is not completely independent
- The Engineer may be required to obtain the consent of the Employer
- For example, before instructing a Variation above a certain amount
- In this case, the Conditions must state this, so that the Contractor knows
- But no consent may be required before action under Sub-Clause 3.7
- Moreover, Contractor does not need to enquire whether consent has been given

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





III Role of “Independent” Engineer (Clause 3)

- Why do FIDIC forms provide for an “independent” engineer ?
- Cannot say with certainty
- It appears to have been under pressure from the World Bank
- The “independent” engineer could fill a “skills” gap in some developing countries
- For example, in countries lacking experience of administering large projects
- Government corruption is also a problem in many developing countries
- An “independent” engineer from abroad could protect against that.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



IV Liquidated Damages and Penalties (Sub-Clause 8.8)

- Compensation payable by Contractor if does not complete on time
- Called “Delay Damages” (“DD”)
- Sum per day of delay which may a percentage of contract value
- Or a monetary amount
- Usually “capped” or limited at 5 or 15 per cent of contract value

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





IV Liquidated Damages and Penalties (Sub-Clause 8.8)

- At Common law, Delayed Damages (“DD”) benefit both parties
- Employer can claim whether or not has suffered loss
- Contractor’s liability is limited regardless of length of its delay
- Under common law and civil law, DD must be “reasonable”
- Common law and civil law differ on how to calculate this
- Also, consequences for clause differ if DD not “reasonable”
- Provision will not apply in case of fraud or serious misconduct

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



V. Limitations on damages (Sub-Clause 1.15)


- Provides that “[n]either Party shall be liable ... for loss or use of any Works, loss of profit, loss of any contract or for any indirect or consequential loss or damage which may be suffered by the other Party...
- Exclusion of “indirect or consequential loss or damage” is meaningful under the common law
- But usually meaningless under civil law
- For example, under French law damages must be “direct” to be recoverable
- Thus, “indirect” damages would not be recoverable anyway.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. The Dispute Board (“DB”) (Clause 21)


- Originally, Engineer expected not only to decide claims of the Contractor
- But also “disputes” between the Employer and the Contractor
- And to do so independently and impartially
- However, this was not successfully internationally
- Accordingly, in the 1990s, FIDIC replaced the Engineer in this role
- By the Dispute Board (“DB”)
- The advantage of which was its complete independence

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. The Dispute Board (“DB”) (Clause 21)

- A creature of contract
- Set up at the outset of a contract
- Remains in place for its duration
- Comprises 1 or 3 construction professionals
- Become and remain familiar with the project
- Assist in dispute avoidance and dispute resolution


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. The Dispute Board (“DB”) (Clause 21)


- Dispute resolution function:
- When a dispute is referred, the DB renders a decision
- Decision is immediately binding on the parties
- If a party is dissatisfied with it, it must give a “NOD”
- NOD gives it a right to arbitrate the matter
- But in the meantime must comply with the decision
- If no NOD is given, decision is “final and binding” on parties


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. The Dispute Board (“DB”) (Clause 21)


- DB procedure is contractually binding on parties
- Therefore parties are bound to respect DB decision
- To fail to do so is a breach of contract
- But DB procedure is not an arbitration
- Does not give rise to an arbitration award
- Hence, it is not internationally enforceable
- But FIDIC contracts provide that DB decisions
- Can be enforced by an arbitration award

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. The Dispute Board (“DB”) (Clause 21)

- Under the common law, DB a species of expert determination
- Under the civil law, its nature less clear
- But it is recognized under the civil law
- At least four civil law countries have laws regulating the DBs
- Brazil, Honduras, Italy and Peru
- How a DB is described in a contract will be critical

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



VII. Conclusion


- A FIDIC form always needs to be adapted
- To a particular project and to applicable law
- If this is done,
- Can perfectly well apply with a civil law.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





FIRM LOGO

Q&A


Thank you!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Hợp đồng FIDIC và Hệ thống dân luật


Christopher Seppälä
25/04/2024
Trọng điểm của diễn văn



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






I Giới thiệu

- Các mẫu hợp đồng FIDIC là mẫu hợp đồng tiêu chuẩn của hợp đồng xây dựng
- Luôn phải được điều chỉnh cho phù hợp với dự án và pháp luật
- Nếu như việc điều chỉnh được thực hiện, việc sử dụng tại các nước dân luật sẽ không gặp trở ngại.
- Mẫu hợp đồng được đề cập trong diễn văn này sẽ là FIDIC Red Book 2017



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





II Bốn đặc trưng “Thông luật” của các mẫu Hợp đồng FIDIC

- Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)
- Thiệt hại ấn định trước và Phạt vi phạm (Khoản 8.8)
- Giới hạn thiệt hại (Khoản 1.15)
- Ban Giải quyết tranh chấp (Điều 21)

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



III Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)

- Tư vấn sẽ được thuê bởi Chủ Đầu Tư
- Thay mặt Chủ Đầu Tư quản lý hợp đồng
- Có thể là bên thiết kế công trình
- Có thể được xem là nhân sự của Chủ Đầu Tư theo hợp đồng xây dựng

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





III Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)

- Tuy nhiên, khác với Tư Vấn theo quy định của các nước dân luật
- Tư Vấn không chỉ đơn thuần là nhân sự của Chủ Đầu Tư
- Tư Vấn cần phải đảm bảo sự “công bằng và trung lập” khi:
 - (1) đánh giá công việc và cấp chứng chỉ thanh toán cho Nhà Thầu, và
 - (2) đánh giá khiếu nại của Nhà Thầu và Chủ Đầu Tư

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






III Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)

- Sự khác biệt giữa Tư Vấn trong hệ thống thông luật và Tư Vấn trong hệ thống dân luật
- Được giải thích bằng sự khác biệt về lịch sử của Anh và Pháp
- Trong cuộc Cách mạng công nghiệp (1760-1850)
- Ở Anh, các công trình hạ tầng cơ bản (kênh đào, cầu đường, cao tốc)
- Được xây dựng sử dụng vốn tư
- Nhà phát triển dự án cần các kỹ sư (“dân dụng”) độc lập thiết kế các công trình
- Đồng thời, các nhà phát triển dự án cũng cần các kỹ sư này để giám sát và quản lý hợp đồng xây dựng.
- Qua đó, Tư Vấn “Độc Lập” được hình thành và phát triển

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





III Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)

- Ở Pháp, cuộc Cách mạng công nghiệp diễn ra trễ hơn – sau 1815
- Phần lớn cơ sở hạ tầng vào thời điểm đó được xây dựng sử dụng vốn nhà nước
- Vì vậy, nhu cầu về kỹ sư (dân dụng) độc lập cũng thấp hơn
- Bên cạnh đó, về mặt truyền thống, Pháp sẽ thường ưu tiên sử dụng Kỹ sư nhà nước hơn
- Theo lịch sử, các kỹ sư này là những người đã góp công xây dựng các thành trì kiên cố, bảo vệ nước pháp khỏi các cuộc tấn công.
- Do đó, các Kỹ sư nhà nước sẽ có vai trò tương tự như Tư Vấn “Độc lập” tại nước Anh.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



III Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)

- Tuy nhiên, Tư Vấn sẽ không hoàn toàn độc lập theo FIDIC
- Tư Vấn có thể phải xin sự chấp thuận của Chủ Đầu Tư trong một số trường hợp
- Ví dụ, trong trường hợp Tư Vấn ra chỉ dẫn cho Phát sinh có giá trị trên một mức nhất định
- Trong trường hợp này, Hợp đồng phải nêu rõ vấn đề này để Nhà Thầu có thể biết được
- Tuy nhiên, Tư vấn sẽ có thể không cần được chấp thuận trước khi thực hiện các hành động được nêu tại Khoản 3.7
- Bên cạnh đó, Nhà Thầu không có nghĩa vụ tìm hiểu việc Tư Vấn có được sự chấp thuận hay chưa.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





III Vai trò của Tư Vấn “Độc lập” (Điều 3)

- Vì sao mẫu Hợp đồng FIDIC lại quy định về Tư Vấn “độc lập” ?
- Chưa có lý giải chính thức về vấn đề này
- Có khả năng là sự thúc đẩy của Ngân Hàng Thế Giới
- Tư vấn “độc lập” sẽ bù lấp cho sự khác biệt về “kỹ năng” của các quốc gia đang phát triển
- Điển hình như các quốc gia thiếu kinh nghiệm trong việc quản lý các dự án lớn
- Tham nhũng cũng là mối quan ngại của các quốc gia đang phát triển
- Tư Vấn “Độc lập” đến từ nước ngoài sẽ giải quyết được mối quan ngại này

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



IV Bồi thường thiệt hại ấn định trước và Phạt vi phạm (Khoản 8.8)

- Khoản bồi thường của Nhà thầu trong trường hợp công việc không được hoàn thiện đúng thời hạn
- Được gọi là “Thiệt hại do chậm trễ”
- Được tính theo mỗi ngày chậm trễ, có thể theo phần trăm của giá trị hợp đồng
- Hoặc có thể là một khoản tiền cụ thể
- Thường có giới hạn tối đa ở khoản 5% hoặc 15% giá trị hợp đồng

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





IV Bồi thường thiệt hại ấn định trước và Phạt vi phạm (Khoản 8.8)

- Theo thông luật, quy định về thiệt hại do chậm trễ sẽ có lợi cho cả hai bên
- Chủ Đầu Tư có quyền khiếu nại kể cả khi chưa có thiệt hại
- Trách nhiệm của Nhà Thầu sẽ được giới hạn kể cả khi thời gian chậm trễ bị kéo dài
- Theo thông luật lẫn dân luật, thiệt hại cho chậm trễ phải “hợp lý”
- Tuy nhiên, cách tính thiệt hại của thông luật và dân luật sẽ có sự khác biệt
- Đồng thời, hậu quả của các điều khoản sẽ khác nhau nếu như thiệt hại do chậm trễ không “hợp lý”.
- Điều khoản sẽ không được áp dụng trong trường hợp có hành vi lừa dối hoặc vi phạm nghiêm trọng

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴


V. Giới hạn thiệt hại (Khoản 1.15)

- Theo FIDIC, “Không bên nào sẽ phải chịu trách nhiệm...cho việc mất khả năng sử dụng bất kỳ Công trình, mất lợi nhuận, mất bất kỳ hợp đồng nào hoặc cho bất kỳ tổn thất hoặc thiệt hại gián tiếp hay hệ lụy nào mà bên kia có liên quan đến Hợp đồng có thể phải gánh chịu...”
- Việc loại bỏ “tổn thất hoặc thiệt hại gián tiếp hay hệ lụy” sẽ có ý nghĩa đối với thông luật
- Những sẽ thường không có ý nghĩa theo dân luật
- Ví dụ như theo pháp luật Pháp, thiệt hại phải “trực tiếp” thì mới có thể yêu cầu bồi thường
- Do đó, thiệt hại “không trực tiếp” vốn đã không thể được yêu cầu bồi thường

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



VI. Ban giải quyết tranh chấp (Điều 21)


- Ban đầu, Tư Vấn được dự định sẽ không chỉ giải quyết khiếu nại của Nhà Thầu
- Mà còn bao gồm “các tranh chấp” giữa Chủ Đầu Tư và Nhà Thầu
- Việc giải quyết này phải được thực hiện một cách độc lập và công bằng
- Tuy nhiên, việc này đã không đạt được thành công khi áp dụng trên quy mô quốc tế
- Do đó, vào những năm 1990, FIDIC đã bỏ đi vai trò giải quyết tranh chấp của Tư Vấn
- Và trao vai trò này cho Ban giải quyết tranh chấp (sau đây gọi là (“DB”)
- Điểm mạnh của DB là sự độc lập hoàn toàn

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. Ban giải quyết tranh chấp (Điều 21)

- Là một cơ chế của Hợp đồng
- Được thiết lập tại giai đoạn đầu của Hợp đồng
- Được giữ nguyên trong suốt thời hạn của DB
- Bao gồm 1 hoặc 3 chuyên gia xây dựng
- DB sẽ trở nên quen thuộc với dự án và nắm rõ dự án
- Hỗ trợ trong việc ngăn ngừa tranh chấp phát sinh và giải quyết tranh chấp

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





VI. Ban giải quyết tranh chấp (Điều 21)

- Quy trình giải quyết tranh chấp:
- Khi một tranh chấp được đưa lên, DB sẽ ra quyết định đối với tranh chấp đó
- Quyết định được đưa ra có hiệu lực đối với các bên ngay lập tức.
- Nếu như một bên không hài lòng với quyết định, bên đó phải có thông báo về việc không hài lòng (sau đây gọi là "NOD")
- NOD sẽ cho phép các bên đưa vụ việc ra trọng tài
- Nhưng trong thời gian chờ đợi kết quả trọng tài, các bên phải tuân thủ với quyết định
- Nếu không có NOD, quyết định sẽ được xem là "cuối cùng và ràng buộc"

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



VI. Ban giải quyết tranh chấp (Điều 21)

- Căn cứ theo hợp đồng, thủ tục DB sẽ ràng buộc đối với các bên
- Do đó, các bên phải tôn trọng quyết định của DB
- Việc không tuân thủ quyết định DB sẽ được xem là vi phạm hợp đồng
- Tuy nhiên, thủ tục DB sẽ không được xem là trọng tài
- Thủ tục DB cũng không phải là căn cứ để ra phán quyết trọng tài
- Vì vậy, việc thi hành quyết định của DB ở phương diện quốc tế là không thể
- Tuy nhiên, Hợp đồng FIDIC có quy định liên quan đến quyết định của DB
- Quyết định của DB có thể được buộc thi hành thông qua một phán quyết trọng tài

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





VI. Ban giải quyết tranh chấp (Điều 21)

- Theo thông luật, Ban giải quyết tranh chấp được xem là một loại quyết định của chuyên gia
- Theo dân luật, bản chất của Ban giải quyết tranh chấp vẫn chưa được rõ ràng
- Nhưng Ban giải quyết tranh chấp vẫn được công nhận theo dân luật
- Có ít nhất bốn nước dân luật có luật điều chỉnh đối với Ban giải quyết tranh chấp
- Các nước này bao gồm: Brazil, Honduras, Ý và Peru
- Cách Ban giải quyết tranh chấp được quy định trong hợp đồng rất quan trọng

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



VII. KẾT LUẬN


- Mẫu hợp đồng FIDIC luôn cần được điều chỉnh
- Cho phù hợp với dự án cụ thể và luật áp dụng
- Nếu như việc điều chỉnh được thực hiện,
- Việc sử dụng tại các nước dân luật sẽ không gặp trở ngại

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





FIRM LOGO

CÂU HỎI & TRẢ LỜI


Cảm ơn!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





AGENDA

25
04

CONFERENCE ROOM

13:30 - 17:00

Section A : International Construction Contract- When Contract Clause Contradicts The Governing Law (By SCLVN)

• 13:30 - 15:00

Panel A1

Delay Penalty and Delay Damages



Moderator
Trinh Nguyen

Founding partner of
TNP Law
Vice chairperson
of SCL Vietnam



Speaker
Nguyen Cong Phu

Former Deputy Chief Justice of Economic
Court of Ho Chi Minh City People's Court



Speaker
Akshay Kishore

Partner at Bird & Bird



Speaker
Pardeep Singh Khosa

Director at Morgan Lewis Stamford LLC



Speaker
Andrew Heng

Senior Partner at ZMM

• 15:00 - 15:30

Break

• 15:30 - 17:00

Panel A2

Force Majeure, Fundamental Change of Circumstances
and Exceptional Event



Moderator
Vu Thi Thinh

Senior Associate
at LNT & Partners



Speaker
Prof. Do Van Dai

Vice Rector of Ho Chi Minh City
University of Law



Speaker
Antoine Logeay

Partner at APFL & Partners
Hanoi office



Speaker
**Assoc. Prof.
Nguyen Minh Hang**

IAC's Arbitrator
Senior Lecturer at the Faculty of Law
Foreign Trade University



Speaker
Kelvin Aw

Partner CMS

25
04

CAMELLIA ROOM

13:00 - 17:00

Section B : As East Meets West In International Arbitration (By VIAC)

• 13:00 - 13:30

Registration

• 13:30 - 13:35

Opening remarks

• 13:35 - 13:50

MoU Signing Ceremony between Vietnam International Arbitration Centre (VIAC) and Dubai International Arbitration Centre (DIAC)

• 13:50 - 15:15

Panel B1

Dynamics of Multiple Legal systems regulating an International Arbitration and
Implications for Choice of Laws



Moderator
Ngo Thanh Tung

Managing Partner at VILAF
VIAC's Listed Arbitrator



Speaker
Assoc. Prof. Duong Anh Son

VIAC's Listed Arbitrator, Lecturer at Faculty
of Economic Law, University of Economics
and Law - Vietnam National University
Ho Chi Minh City



Speaker
Charis Tan

Partner at Peter & Kim

• 15:15 - 15:30

Break

• 15:30 - 17:00

Panel B2

Inquisitorial Style vs. Adversarial Style in International Arbitration & Best Practices



Moderator/ Speaker
**Nguyen
Manh Dzung**

Director at ADR Vietnam
Chambers, Deputy Director
of Vietnam Institute for
International Arbitration
Research and Training
(VIART) at VIAC



Speaker
Do Khoi Nguyen

Partner at YKVN (Singapore)
VIAC's Listed Arbitrator



Speaker
Đào Nhu Ngoc Linh

Associate at Rajah & Tann LCT



Speaker
Joel Quek

Partner at WongPartnership LLB

25
04

NETWORKING EVENT

18:00-21:00

Gala Dinner On Floating Restaurant Along Saigon River





THỎA THUẬN PHẠT VI PHẠM VÀ BỒI THƯỜNG THIỆT HẠI TRONG HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG

Nguyễn Công Phú
Trọng tài viên VIAC, Luật sư thành viên Công ty Luật TNHH LNT & Partners


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







NỘI DUNG CHÍNH


1. LUẬT ĐIỀU CHỈNH HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TẠI VIỆT NAM
2. NGUYÊN TẮC ÁP DỤNG LUẬT
3. BẢN CHẤT CỦA ĐIỀU KHOẢN BỒI THƯỜNG DO CHẬM TRỄ
4. THỰC TIỄN XÉT XỬ TẠI TÒA ÁN VÀ TRỌNG TÀI VIỆT NAM
5. QUAN ĐIỂM CỦA TÁC GIẢ VỀ BỒI THƯỜNG ĐỊNH TRƯỚC


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






LUẬT ĐIỀU CHỈNH HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TẠI VIỆT NAM (1)

➤ Phân loại Hợp đồng xây dựng để xác định luật điều chỉnh



- Phân loại theo mục đích giao kết hợp đồng của các bên:
 - Hợp đồng giao kết giữa các bên đều có mục đích sinh lợi
 - Hợp đồng giao kết có ít nhất một bên không có mục đích sinh lợi
- Phân loại theo chủ thể hợp đồng:
 - Hợp đồng giao kết có hoặc không có sử dụng vốn nhà nước
 - Hợp đồng giao kết có hoặc không có nhà thầu nước ngoài



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

LUẬT ĐIỀU CHỈNH HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG TẠI VIỆT NAM (2)

➤ Luật điều chỉnh Hợp đồng xây dựng tại Việt Nam

- Luật chung: Bộ luật dân sự 2015 (điều chỉnh chung tất cả Hợp đồng)
- Luật chuyên ngành: Luật xây dựng (điều chỉnh chung tất cả Hợp đồng xây dựng)
- Luật thương mại 2005: Điều chỉnh Hợp đồng xây dựng trong các hoạt động thương mại (loại 1.(i))

➤ Quyền chọn luật điều chỉnh Hợp đồng xây dựng



- Quyền lựa chọn Luật thương mại trong hợp đồng loại 1.(ii) và lựa chọn luật nước ngoài.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







NGUYÊN TẮC ÁP DỤNG LUẬT


- Nguyên tắc áp dụng luật theo quy định tại Điều 4 Bộ luật dân sự
- Nguyên tắc áp dụng luật theo quy định tại Điều 4 Luật thương mại
- Nguyên tắc áp dụng luật theo quy định tại Điều 4 và Điều 11 Luật xây dựng
- Nguyên tắc áp dụng theo quy định tại Điều 156 Luật ban hành văn bản quy phạm pháp luật

**HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








BẢN CHẤT CỦA ĐIỀU KHOẢN BỒI THƯỜNG DO CHẬM TRỄ

- Pháp luật Việt Nam phân biệt 2 chế tài: phạt vi phạm và bồi thường thiệt hại
- Nếu thỏa thuận là “bồi thường thiệt hại” thì áp dụng quy định về bồi thường thiệt hại
- Nếu thỏa thuận là “phạt vi phạm” thì áp dụng quy định về phạt vi phạm
- Vấn đề đặt ra:
 - Có được thỏa thuận định trước số tiền bồi thường trong hợp đồng?
 - Nếu thỏa thuận là “phạt vi phạm” có bị khống chế mức phạt?
 - Ngoài mức phạt theo thỏa thuận, có phải bồi thường thiệt hại?

**HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







THỰC TIỄN XÉT XỬ TẠI TÒA ÁN VÀ TRỌNG TÀI VIỆT NAM (1)


➤ **Thực tiễn xét xử tại Tòa án Việt Nam về bồi thường định trước**

- Chưa có văn bản hướng dẫn của TAND tối cao về bồi thường định trước
- Chưa có án lệ có liên quan do TAND tối cao công bố
- Chưa có nghiên cứu về thực tiễn áp dụng pháp luật của Tòa án Việt Nam
- Chỉ có Quyết định giám đốc thẩm của TAND tối cao (không chấp nhận) trong vụ án cụ thể

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







THỰC TIỄN XÉT XỬ TẠI TÒA ÁN VÀ TRỌNG TÀI VIỆT NAM (2)

➤ **Thực tiễn xét xử tại Trọng tài Việt Nam**


- Chưa có dữ liệu về quan điểm xử lý điều khoản bồi thường định trước
- Chỉ có thông tin (không chính thức) về quan điểm của Hội đồng trọng tài trong 1 vụ cụ thể



➤ **Quan điểm của các luật sư, chuyên gia VN về bồi thường định trước**

- Có quan điểm chấp nhận điều khoản bồi thường định trước (không hạn chế)
- Có quan điểm không chấp nhận (đồng tình với Quyết định Giám đốc thẩm nói trên)

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









QUAN ĐIỂM CỦA TÁC GIẢ VỀ BỒI THƯỜNG ĐỊNH TRƯỚC (1)

- Nên tôn trọng thỏa thuận của các bên nhưng Tòa án/Trọng tài có quyền điều chỉnh khi một bên chứng minh được số tiền thỏa thuận không hợp lý
- Căn cứ pháp luật: Các điều 3, 4, 117 Bộ luật dân sự Việt Nam
- Tương tự luật một số nước theo hệ thống dân luật: Điều 1152 Bộ luật dân sự Pháp, Điều 343 Bộ luật dân sự Đức, Điều 333 Bộ luật dân sự Nga ...

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








QUAN ĐIỂM CỦA TÁC GIẢ VỀ BỒI THƯỜNG ĐỊNH TRƯỚC (2)


- Ý nghĩa của việc chấp nhận điều khoản bồi thường định trước:
 - Tôn trọng ý chí tự nguyện thỏa thuận của các bên
 - Vẫn bảo đảm quyền bác bỏ của một bên nếu chứng minh được sự vô lý
 - Giải phóng nghĩa vụ chứng minh thiệt hại của bên bị vi phạm
 - Đề cao trách nhiệm tuân thủ hợp đồng, bảo vệ hiệu quả bên bị vi phạm

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Trân trọng cảm ơn!


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Agreement on Penalty for Violation and Compensation for Damage in Construction Contract

Mr. Nguyễn Công Phú
Arbitrator of VIAC; Partner of LNT & Partners Law Firm

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








MAIN TOPICS


1. LAW GOVERNING CONSTRUCTION CONTRACT IN VIETNAM
2. PRINCIPLES OF APPLICATION OF LAW
3. NATURE OF COMPENSATION FOR DELAY CLAUSE
4. JUDICIAL PRACTICE OF COURT AND ARBITRATION IN VIETNAM
5. AUTHOR'S VIEWPOINTS ON LIQUIDATED DAMAGES

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








LAW GOVERNING CONSTRUCTION CONTRACT IN VIETNAM (1)

➤ **Categorize construction contract to determine the law governing:**

1. Categorize according to the purpose of concluding a contract between parties:
 - (i) The contract concluded by the Parties arises benefits together;
 - (ii) The contract concluded by at least one Party does not arise benefits.
2. Categorize according to the subject of the contract:
 - (i) Whether the concluded contract uses the state capital or not;
 - (ii) Whether the concluded contract has foreign contractors or not.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







LAW GOVERNING CONSTRUCTION CONTRACT IN VIETNAM (2)

➤ **Law governing construction contract in Vietnam**

- General Law: Civil Code 2015 (governs all contracts generally);
- Special Law: Construction Law (governs all construction contracts generally);
- Commercial Law 2015: governs construction contracts in commercial activities (type 1.(i)).


➤ **Right to select the law governing construction contract**


- Right to select the Commercial Law in contract type 1.(ii) and select foreign laws.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







PRINCIPLES OF APPLICATION OF LAW


- Principles of application of law according to Article 4 of Civil Code 2015;
- Principles of application of law according to Article 4 of Commercial Law;
- Principles of application of law according to Article 4 and Article 11 of Construction Law;
- Principles of application of law according to Article 156 of the Law on Promulgation of Legal Documents.


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







NATURE OF COMPENSATION FOR DELAY CLAUSE


- Vietnamese law distinguishes 02 sanctions: Penalty for Violation and Compensation for Damage.
- If the agreement is “Compensation for Damage”, the provision of Compensation for Damage shall be applied.
- If the agreement is “Penalty for Violation”, the provision of Penalty for Violation shall be applied.
- The problems arising that:
 - Whether the Parties entitled to agree to the liquidated damages amount in the contract?
 - If the agreement is “Penalty for Damage”, whether the level of penalty shall be limited?
 - In addition to the level of penalty agreed, whether there exists the Compensation for Violation?



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



JUDICIAL PRACTICE OF COURT AND ARBITRATION IN VIETNAM (1)


➤ **Judicial practice of Court in Vietnam regarding Liquidated Damages**

- There are no direction documents of the Supreme People's Court related to Liquidated Damages;
- There are no legal precedents published by the Supreme People's Court related to Liquidated Damages;
- There are no researches on the practical application of the law by the Vietnamese Court;
- There is only a Cassation decision of the Supreme People's Court (not accepted) in a special case.


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



7




JUDICIAL PRACTICE OF COURT AND ARBITRATION IN VIETNAM (2)

➤ **Judicial practice of Arbitration in Vietnam regarding Liquidated Damages**

- There is no data about the viewpoint of resolving Liquidated Damages Clauses;
- There is information (unofficial) about the viewpoint of the Arbitration Tribunal in a special case.


➤ **The viewpoints of Vietnamese Lawyers and Experts related to Liquidated Damages**

- Some viewpoints accepted the Liquidated Damages Clause (unlimited);
- Contrastively, some viewpoints did not accept the Liquidated Damage Clause (agree with such Cassation decision)


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



8





AUTHOR'S VIEWPOINTS REGARDING LIQUIDATED DAMAGES (1)

- The parties' agreement should be respected, but the Court or the Arbitration is entitled to adjust when a party proves that the liquidated damages amount agreed is unreasonable.
- Legal basic: Articles 3, 4, 117 of the Vietnamese Civil Code.
- Similar to the laws of some countries following the civil law system: Article 1152 of the French Civil Code, Article 343 of the German Civil Code, Article 333 of the Russian Civil Code, etc.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

9





AUTHOR'S VIEWPOINTS REGARDING LIQUIDATED DAMAGES (2)

- Meaning of accepting Liquidated Damages Clause:
 - Respect the voluntary agreement of the Parties;
 - Ensure the right of one party to reject if such party proves absurdity;
 - Release the aggrieved party's obligation to prove damages;
 - Promote the responsibility to comply with the contract and protect the aggrieved party effectively.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

10






Thank you!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

A comparative view on delay damages and penalty clauses in common standard contract forms

Akshay Kishore
Partner, Bird & Bird ATMD, Singapore



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

KEY ISSUES

Part 1. Summary of the Positions in Common Law and Civil Law

Part 2. Overview of Delay Damages/Penalties in Standard Form Contracts

Part 3. Using civil-law based penalty clauses in common law-based contracts

Part 4. Using common-law based liquidated damages clauses in civil law-based contracts

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Bird & Bird ATMD

Liquidated damages clauses in:

Common law

- Liquidated damages: Genuine pre-estimate of likely loss suffered in the event of breach of contract
- Penalty: a sum that is extravagant and unconscionable in comparison to the greatest loss that could conceivably be proved to follow from a breach
- Penalties are unenforceable (*Dunlop Pneumatic Tyre Co Ltd v New Garage & Motor Ltd* [1915] AC 79, *Denka Advantech Pte Ltd v Seraya Energy Pte Ltd* [2021] 1 SLR 631)

Civil law

- Recognises penalties as a means to ensure performance.
- Courts have the authority to adjust a penalty amount if it is manifestly excessive (e.g. section 343 of the German BGB)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Bird & Bird ATMD

UAE Civil Code

- The terms "liquidated damages" and "penalties" are used interchangeably.
- Article 390 of the UAE Civil Code
 1. *The contracting parties may fix, in advance, the amount of damages either in the contract or in a subsequent agreement subject to the law provisions.*
 2. *The judge may, in all cases, at the request of one of the parties, amend such an agreement, in order to make the amount assessed equal to the prejudice. Any agreement to the contrary shall be void.*
- Dubai Court of Cassation ruled that it has the general discretion to reduce liquidated damages if the damages suffered were less than the damages agreed (Case No. 138/94)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024


Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Bird & Bird ATMD

Vietnamese Law: Construction Law & Civil Code

- Article 146 of the Construction Law:
 - 1. Rewards and penalties shall be agreed by the parties and stated in the contracts.
 - 2. For works using state funds, the fine level must not exceed 12% of the value of the violated contract. In addition to the fine level as agreed upon, the violating party shall compensate for damage caused to the other party and a third party (if any) in accordance with this Law and relevant laws.
- Cap on penalty must not exceed 12% of the value of the breached portion of the contract for constructions funded by public investment capital or state capital for non-public investment.
- No cap on penalty amount for all other categories.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

Vietnamese Law: Construction Law & Civil Code


- Article 418 of the Civil Code – Agreements on penalties for breach
 - 1. Penalty for breach means an agreement between the parties in a contract, whereby a **party breaching an obligation must pay a sum of money to the party whose rights are breached.**
 - 2. The **amount of a penalty for breach shall be as agreed by the parties**, unless otherwise provided by relevant law.
 - 3. The parties may agree that a party breaching an obligation must only be subject to a penalty for breach without having to compensate for loss and damage, or must be subject to a penalty for breach and also pay compensation for loss and damage. Where the parties have agreed on penalties for breach but do not have an agreement on both penalties for breach and compensation for loss and damage, the party breaching an obligation shall be required to be subject to the penalty for breach only.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Bird & Bird ATMD

FIDIC Red Book 1999, Sub-Clause 8.7

If the Contractor fails to comply with Sub-Clause 8.2 [Time for Completion], the Contractor shall subject to notice under Sub-Clause 2.5 [Employer's Claims] pay delay damages to the Employer for this default. These delay damages shall be the sum stated in the Appendix to Tender, which shall be paid for every day which shall elapse between the relevant Time for Completion and the date stated in the Taking-Over Certificate. However, the total amount due under this Sub-Clause shall not exceed the maximum amount of delay damages (if any) stated in the Appendix to Tender.


These delay damages shall be the only damages due from the Contractor for such default, other than in the event of termination under Sub-Clause 15.2 [Termination by Employer] prior to completion of the Works. These damages shall not relieve the Contractor from his obligation to complete the Works, or from any other duties, obligations or responsibilities which he may have under the Contract.


**Employer's Claims refers to the Employer's right to claim payments it believes it is entitled to*



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Bird & Bird ATMD


FIDIC Red Book 1999, Sub-Clause 8.7

- Where the Contractor fails to complete by the stipulated Time for Completion and there is no Extension of Time, Delay Damages are payable by the Contractor.
 - Sub-clause 8.2 Time for Completion: *The Contractor shall complete the Works ... within the Time for Completion for the Works achieving the passing of the Tests on Completion, and completing all the work stated in the Contract for the purposes of taking-over.*
- Delay Damages are to be paid as stated in the Appendix to Tender** for each day that lapses between the Time of Completion and the date stated in the Taking-Over Certificate. The sum to be paid is **capped at the maximum amount stipulated in the Appendix to Tender.**



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



FIDIC Red Book 1999, Sub-Clause 8.7

- Delay damages shall be the only damages due from the Contractor for such default other than in the event of termination prior to completion of the works.
 - Sub-Clause 15.2 & 15.4: in the event of termination, the Employer may claim damages for the extra costs of completing the Works.
 - Prevailing interpretation: liquidated damages accrue until the contract is terminated, at which point the contractor is liable to pay damages for breach of contract. (*Triple Point Technology, Inc v PTT Public Company Ltd* [2021] UKSC 29, endorsed in *Diamond Glass Enterprise Pte Ltd v Zhong Kai Construction Co Pte Ltd* [2023] 1 SLR 1451).
- General damages are claimable where the liquidated damages provision clause is inoperable and is not capped by the amount of liquidated damages (*Crescendos Bionics Pte Ltd v Jurong Primewide Pte Ltd* [2021] SGHC 189).
 - cf *Ballymore Embassy Gardens Company Ltd v Dobler UK Ltd* [2021] EWHC 2207 where the court imposed a cap on general damages

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Bird & Bird ATMD

Public Sector Standard Conditions of Contract for Construction Works 2020 (PSSCOC)


- 16.1 Payment by the Contractor
 - Where works have not been substantially completed within the Time for Completion or any extended time, **the Contractor shall pay liquidated damages calculated at the rates determined by parties** for the duration the works remain incomplete.
 - Cl 14.1 Completion of Time: The Contractor shall complete the Works and any phase or part of the Works within the Time or Times for Completion stated in: (a) The Letter of Acceptance; or (b) The Appendix, as the case may be.
 - The Contractor's obligations to complete the Works and other obligations under the Contract remains.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




Bird & Bird ATMD


PSSCOC

- 16.2 Reduction of Liquidated Damages
 - Where the Time for Completion has expired and there is certified Substantial Completion, the Contractor is liable for liquidated damages for failure to complete the remainder of the works. The sum to be paid is to be reduced in the proportion which the value of the part so certified bears to the value of the whole of the Works.
 - 17.1 Substantial Completion: when the Contractor considers that a substantial amount of work is done, the Contractor may give notice to the Superintending Officer to obtain a Certificate of Substantial Completion.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



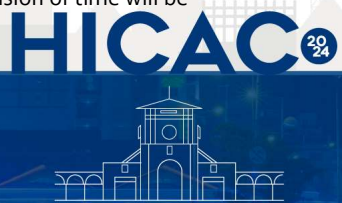



PSSCOC

- 16.3 Employer's Common Law Rights for Damages
 - If the Employer is unable to recover liquidated damages, the Employer is entitled to recover loss, expense, costs or damages that he is entitled to under common law as if the liquidated damages provisions did not form part of the Contract.
 - The Contractor's liability to pay the Employer loss, expense, costs or damages shall not be limited by the amount of liquidated damages for which he might otherwise have been liable.
- 16.4 Extension of Time During Delay Period
 - Where there is an extension of time due to works delayed (due to e.g. variation or pandemic), the Employer's right to liquidated damages shall not be affected. The extension of time will be added to the Time for Completion of the Works.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD


German VOB/B


§ 11 Contractual penalties

- (1) If contractual penalties are agreed, §§ 339 - 345 of BGB shall apply.
- (2) If a contractual penalty has been agreed for the event that the Contractor fails to meet a deadline, such penalty shall be due if and when the Contractor is in delay of performance.
- (3) If the contractual penalty amount is calculated based on the number of days, only business days are counted, and if based on the number of weeks, every business day of a week started counts as 1/6 of a week.
- (4) If the Procurer has accepted the work, the Procurer may only claim a penalty if the Procurer reserved the right to do so at the time of acceptance.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Bird & Bird ATMD


German VOB/B, § 11

- Where agreed, a penalty is due where there is a delay of performance
- §§ 339 - 345 applies
 - Penalties may be agreed in scenarios of non-performance, delayed performance or improper performance of obligations
 - Penalties may be monetary or in some other form
 - The court may reduce a penalty that is disproportionately high considering every legitimate interest of the obligee (Employer).
 - Where the obligee is entitled to claim damages, they may demand the penalty to be the minimal amount of damage and claim additional damages. This only applies if the penalty is monetary.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

German VOB/B, § 11


- Rates are calculated by business days or by weeks (in which case a business day is 1/6 of a week)
- Procurer may claim a penalty if it has reserved the right to do so at the time of acceptance
- § 307 BGB – a penalty clause may be unenforceable if it is contrary to the good faith principle, *i.e.* unreasonably disadvantages the counterparty


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

Applying VOB/B in common law jurisdictions

Suggested modifications

- Remove "penalty" terminology to avoid conceptual confusion
- Ensure that the agreed amount is reasonable and proportionate to the actual damages suffered
 - Imposing a cap on liquidated damages payable may be helpful
- The sum must be monetary and not in any other form


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

Applying VOB/B in common law jurisdictions

Suggested modifications


- Insert a clause on reduction of liquidated damages in the case of Substantial Completion may be included
- Expressly allow for general damages to be claimed:
 - if liquidated damages are not recoverable; and/or
 - in the event the Employer terminates the contract before Works are completed


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

Applying FIDIC & PSSCOC in civil law jurisdictions


- Generally easier to apply common-law based provisions in civil law jurisdictions
- *A&B v AGC (2020)*, Vietnam, People's court of Ho Chi Minh City – upheld amended FIDIC delay damages clause as a penalty
 - CI 8.7 : *"the fines and compensation for late payment are calculated at a rate of 0.19% of the remaining value of each delayed part in the corresponding Appendix for each day of delay compared to the detailed progress program/Completion date and the date in the acceptance certificate but not exceeding 12% of the value of the contract for each part in violation"*


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

Applying FIDIC & PSSCOC in civil law jurisdictions

Suggested modifications


- Consider the applicable governing law
- Remove the cap on liquidated damages. Penalties may be adjusted by the court where it is manifestly excessive
 - Regardless, the penalty sum should not be contrary to the good faith principle
- Expressly allow for additional damages to be claimed on top of the penalty amount where the Employer is entitled to damages


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bird & Bird ATMD

Q&A


Thank you!


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Morgan Lewis


Delay Damages


Pardeep Singh Khosa
Morgan Lewis Stamford LLC



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





FIRM LOGO

Outline


Part 1. What are delay damages?


Part 2. What are liquidated damages?

Part 3. Liquidated damages or penalty?

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





What are delay damages?

- Delay Damages refer to damages arising from delay.
- Delay – (i) the period of time by which the works have fallen behind a specified time target; (ii) the difference in time to complete the work compared to the period allowed for completion.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






What are liquidated damages?

- Where parties stipulate a sum to be paid in the event of a breach, that contract term is enforceable if it is a genuine pre-estimate of loss, but not if it constitutes a penalty.
- Valid liquidated damages clauses are enforceable upon proof of breach, ie. no need to show actual damage.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Liquidated damages or penalty?

Dunlop Pneumatic Tyres Co Ltd v New Garage & Motor Ltd [1915] AC 79, United Kingdom, House of Lords

- Is the stipulated sum a genuine covenanted pre-estimate of damage or the payment of money stipulated as a threat to the offending party?
- “... the essence of liquidated damages is a genuine covenanted pre-estimate of damage”
- “[t]he essence of a penalty is a payment of money stipulated as [in terrorem] of the offending party”
- “The question whether a sum stipulated is penalty or liquidated damages is a question of construction to be decided upon the terms and inherent circumstances of each particular contract...”





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Liquidated damages or penalty?

Cavendish Square Holding BV v Makdessi [2016] AC 1172, United Kingdom, Supreme Court

- Is the contractual clause a secondary obligation which imposes a detriment on the contract-breaker out of all proportion to any legitimate interest of the innocent party?
- [32] “The true test is whether the impugned provision is a secondary obligation which imposes a detriment on the contract-breaker out of all proportion to any legitimate interest of the innocent party in the enforcement of the primary obligation. The innocent party can have no proper interest in simply punishing the defaulter. His interest is in performance or in some appropriate alternative to performance. In the case of a straightforward damages clause, that interest will rarely extend beyond compensation for the breach, and we therefore expect that [the] four tests [in Dunlop] would usually be perfectly adequate to determine its validity. But compensation is not necessarily the only legitimate interest that the innocent party may have in the performance of the defaulter’s primary obligations...”

[Emphasis added in bold and underline]





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Liquidated damages or penalty?

Denka Advantech Pte Ltd v Seraya Energy Pte Ltd [2020] SGCA 119, Singapore, Court of Appeal

- The test in *Dunlop* is preferred.
- The Court should still consider the elements of Commercial Interest and Relative Bargaining Power of the parties.
- [151] “...[Although the legitimate interest test] appears to be a modern approach that endorses a more flexible legitimate interest of the innocent party in seeking to enforce the contractual provision in question, We respectfully decline to follow it and **endorse the statement of principles set out by Lord Dunedin in Dunlop instead.**”


[Emphasis added in bold and underline]


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





FIRM LOGO

Q&A


Thank you!


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



WHEN DAMAGES CLAUSE CONTRADICTS GOVERNING LAW - THE MALYSIAN EXPERIENCE



ANDREW HENG YENG HOE
ZMM : ZAIN MEGAT & MURAD



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



KEY ISSUES

Contracts Act 1950 : Liquidated Damages & Proving Actual Damages

Damages Clause Contradict Governing Law : Selva Kumar A/L Murugiah V Thiagarajah AI/ Retnasamy [1995] 1 MLJ 817


Paradigm Shift : Cubic Electronics Sdn Bhd (In liquidation) v Mars Telecommunication Sdn Bhd [2019] 6 MLJ 15



Building Claimant's Case : Reasonable Compensation


Respondent's Comeback : Unreasonableness – Extravagant, Unconscionable, Disproportionate

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





"[64] Having noted the foregoing, does this then mean that for every case where the innocent party seeks to enforce a clause governing the consequences of breach of a primary obligation, it invariably has to prove its actual loss or damage? Selva Kumar and Johor Coastal seem to answer in the affirmative, unless the case falls under the limited situation where it is difficult to assess actual damage or loss."

[Emphasis added]


Richard Malanjum CJ in the Federal Court of Cubic Electronics Sdn Bhd (In Liquidation) v Mars Telecommunication Sdn Bhd [2019] 6 MLJ 15



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





"In the first place, in this country there is no difference between penalty and liquidated damages. Section 75 of the Contract Ordinance which is the same as s 74 of the Indian Contract Act..."

[Emphasis added]

Thomson J in the Maniam v The State of Perak [1957] MLJ 75

"It is obvious that any submission as to whether a certain clause in a contract is a penalty or liquidated damages is an exercise in futility..."

"At common law, where there is no such section in question, the effect of a sum being found as a penalty, is therefore that the innocent party to a breach of contract is not left with no remedy, he can still recover damages or compensation which he has however to prove, and it is immaterial that such compensation if proved, exceeds or not, the stipulated penalty."

[Emphasis added]


Peh Swee Chin FCJ in the Federal Court case of Selva Kumar A/L Murugiah v Thiagarajah A/L Retnasamy [1995] 1 MLJ 817


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




CONTRACTS ACT 1950 : LIQUIDATED DAMAGES & PROVING ACTUAL DAMAGES



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



SECTION 75 OF CONTRACTS ACT 1950

"Compensation for breach of contract where penalty stipulated for

75. When a contract has been broken, ***if a sum is named in the contract as the amount to be paid in case of such breach***, or if the contract contains any other stipulation by way of penalty, the party complaining of the breach is entitled, ***whether or not actual damage or loss is proved to have been caused thereby***, to receive from the party who has broken the contract ***reasonable compensation not exceeding the amount so named*** or, as the case may be, the penalty stipulated for."


[Emphasis added]



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





DAMAGES CLAUSE CONTRADICT GOVERNING LAW :

SELVA KUMAR A/L MURUGIAH V THIAGARAJAH A/L RETNASAMY


[1995] 1 MLJ 817



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





SELVA KUMAR A/L MURUGIAH v THIAGARAJAH A/L RETNASAMY

[1995] 1 MLJ 817

*"We hold first, that the **literal construction should not be strictly adhered to** and the words in question should **be given a restricted or limited construction** though the language used in the words in question expresses really no circumscription of the area of operation..."*

*"The ratio of the case seems to be that such '**reasonable compensation**' must be proved according to the usual **principles**, and the court undertakes a consideration of the evidence adduced to see if there is any such proof or such evidence of such actual damage or loss. **If there is no such evidence, there will be no award of such reasonable compensation...**"*


[Emphasis added]




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





SELVA KUMAR A/L MURUGIAH v THIAGARAJAH A/L RETNASAMY [1995] 1 MLJ 817

"Secondly, we therefore further hold that the words in question, viz 'whether or not actual damage was proved to have been caused thereby', are limited or restricted to those cases where the court would find it difficult to assess damages for the actual damage or loss, as distinct from or opposed to all other cases, when a plaintiff in each of them will have to prove the damages or the reasonable compensation for the actual damage or loss in the usual ways..."



[Emphasis added]




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



SELVA KUMAR A/L MURUGIAH v THIAGARAJAH A/L RETNASAMY [1995] 1 MLJ 817

"Thirdly, therefore, we hold that the precise attributes of such contracts in which it is difficult for a court to assess damages for the actual damage or loss, are cases where there is no known measure of damages employable, and yet the evidence clearly shows some real loss inherently and such loss is not too remote; then the court ought to award, not nominal damages, but instead, substantial damages not exceeding the sum so named in the contractual provision, a sum which is reasonable and fair according to the court's good sense and fair play..."

"Fourthly, we hold that in any case where there is inherently any actual loss or damage from the evidence or nature of the claim and damage for such actual loss is not too remote and could be assessed by settled rules, any failure to bring in further evidence or to prove damages for such actual loss or damage, will result in the refusal of the court to award such damages, despite the words in question."



[Emphasis added]



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PARADIGM SHIFT : CUBIC ELECTRONICS SDN BHD (IN LIQUIDATION) v MARS TELECOMMUNICATION SDN BHD [2019] 6 MLJ 15


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






CUBIC ELECTRONICS SDN BHD (IN LIQUIDATION) v MARS TELECOMMUNICATION SDN BHD [2019] 6 MLJ 15

*"[47] We begin by stating that the law of contract performs three pivotal functions. Firstly, it **enables parties to create legally binding obligations with each other**. Secondly, it **provides a means as to the enforcement of these obligations**. Underlying these two functions is the notion of freedom of contract. The **regulation of freedom of contract** is the third function of the law of contract. This is achieved by providing for rules when obligations undertaken by contracting parties are ignored, or when the law imposes certain obligations on the contracting parties ... It is the latter context in which s 75 of the Act operates...*

*[56] However, quite recently this traditional formulation was restated by the United Kingdom Supreme Court in the case of Cavendish. **The dichotomy between genuine pre-estimated damages and penalty was abolished since the distinction was held to be unhelpful and a damages clause could be neither a genuine pre-estimate nor a penalty, or it could be both...**"*



[Emphasis added]



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



CUBIC ELECTRONICS SDN BHD (IN LIQUIDATION) v MARS TELECOMMUNICATION SDN BHD [2019] 6 MLJ 15

"[58] The restatement of the principles of law on damages clause represents a clear shift in judicial attitude where courts are reluctant to interfere with parties freedom of contract, especially if the contracting parties have comparable bargaining power and are properly advised. Hence, in a sense, the reformulation in Cavendish gives more legal certainty to the operation of a damages clause as a permissible risk allocation tool. It also signifies judicial recognition of the notion of broader commercial justifiability. Loss or damage is no longer confined to pecuniary compensation. Applying the new approach or test it is therefore, as alluded to earlier, only in situations when the sum stipulated in a damages clause is unconscionably high and exorbitant by reference to the innocent party's legitimate interest in the performance of the contract that such a clause is struck down..."


[Emphasis added]



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





CUBIC ELECTRONICS SDN BHD (IN LIQUIDATION) v MARS TELECOMMUNICATION SDN BHD [2019] 6 MLJ 15

*"[65] With respect and for reasons we shall set out below, **we are of the view that there is no necessity for proof of actual loss or damage in every case where the innocent party seeks to enforce a damages clause.** Selva Kumar and Johor Coastal should not be interpreted (as what the subsequent decisions since then have done) as imposing a legal straightjacket in which proof of actual loss is the sole conclusive determinant of reasonable compensation. **Reasonable compensation is not confined to actual loss, although evidence of that may be a useful starting point.***

*[66] As for our reasons we begin by saying that in view of the legislative history of s 75 of the Act which need not be elaborated in this judgment, we are of the considered opinion that there is nothing objectionable in holding that the concepts of '**legitimate interest**' and '**proportionality**' as enunciated in Cavendish **are relevant in deciding what amounts to 'reasonable compensation'** as stipulated in s 75 of the Act. Ultimately, the central feature of both the Cavendish case and s 75 of the Act is the notion of reasonableness. Indeed, the ParkingEye Ltd v Beavis [2015] UKSC 67 judgment is replete with instances where the United Kingdom Supreme Court conflated 'proportionality' with 'reasonableness' (see: ParkingEye at paras [98], [100], [108], [113] and [193])."*


[Emphasis added]


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





CUBIC ELECTRONICS SDN BHD (IN LIQUIDATION) v MARS TELECOMMUNICATION SDN BHD [2019] 6 MLJ 15

*"[68] Consequently, regardless of whether the damage is quantifiable or otherwise, it is incumbent upon the court to adopt a **common sense approach** by taking into account the legitimate interest which an innocent party may have and the proportionality of a damages clause in determining reasonable compensation. This means that in a straightforward case, reasonable compensation can be deduced by comparing the amount that would be payable on breach with the loss that might be sustained if indeed the breach occurred. (Emphasis added.) Thus, to derive reasonable compensation there must not be a significant difference between the level of damages spelt out in the contract and the level of loss or damage which is likely to be suffered by the innocent party.*

*[69] Notwithstanding the foregoing, it must not be overlooked that s 75 of the Act provides that reasonable compensation must not exceed the amount so named in the contract. Consequently, **the impugned clause that the innocent party seeks to uphold would function as a cap on the maximum recoverable amount damages.**"*



[Emphasis added]



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



CUBIC ELECTRONICS SDN BHD (IN LIQUIDATION) v MARS TELECOMMUNICATION SDN BHD [2019] 6 MLJ 15

*"[70] We turn now to the issue on burden of proof. **The initial onus lies on the party seeking to enforce a clause under s 75 of the Act to adduce evidence that firstly, there was a breach of contract and that secondly, the contract contains a clause specifying a sum to be paid upon breach.** Once these two elements have been established, the innocent party is entitled to receive a sum not exceeding the amount stipulated in the contract irrespective of whether actual damage or loss is proven, subject always to the defaulting party proving the unreasonableness of the damages clause including the sum stated therein, if any.*

*[71] If there is a dispute as to what constitutes reasonable compensation, **the burden of proof falls on the defaulting party to show that the damages clause is unreasonable or to demonstrate from available evidence and under such circumstances what comprises reasonable compensation caused by the breach of contract.** Failing to discharge that burden, or in the absence of cogent evidence suggesting exorbitance or unconscionability of the agreed clause, the parties who have equality of opportunity for understanding and insisting upon their rights must be taken to have freely, deliberately and mutually consented to the contractual clause seeking to pre-allocate damages and hence the compensation stipulated in the contract ought to be upheld."*



[Emphasis added]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




BUILDING CLAIMANT'S CASE : REASONABLE COMPENSATION



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



MS ELEVATORS ENGINEERING SDN BHD v JASMURNI CONSTRUCTION SDN BHD [2019] MLRAU 217

*"[28] The burden was on the party seeking to enforce a damage clause under s 75 of the CA to adduce evidence that there was a breach and that the contract contained a clause specifying a sum to be paid upon breach. In the event of a dispute as to what constituted reasonable compensation, the burden was on the defaulting party to show that the damage clause including the sum stated was unreasonable: Cubic Electronics. **After the LOA and the plaintiff had entered into the subcontract, the plaintiff did not complain that the LAD clause or that the sum specified therein were illegal or unfair or unreasonable.**"*


[Emphasis added]

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






KERAJAAN MALAYSIA v KCSB KONSORTIUM SDN BHD [2019] 10 MLJ 429

"[81] For that we must address the LAD claim which this court finds is a genuine pre-estimate of the loss for the number of days of delay and in any event it would come within the excepted category of cases where it is difficult to assess loss as there is no known measure of damages employable, the stipulated sum may be recoverable as stated in Selva Kumar a/l Murugiah v Thiagarajah a/l Retnasamy [1995] 1 MLJ 817 ('Selva Kumar case') and Johor Coastal Development Sdn Bhd v Constrajaya Sdn Bhd [2009] 4 MLJ 445 ('Johor Coastal case')..."

[83] The Federal Court has recently in Cubic Electronics Sdn Bhd v Mars Telecommunications Sdn Bhd [2018] MLJU 1935 restated the law to allow the court to uphold the LAD clause where the loss per day as agreed is a genuine pre-estimate and not a penalty."



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



GENUINE PRE-ESTIMATE


- "exorbitant or unconscionable" – "Extravagant"
- Quantitative assessment
- LD : Basis of computation?
- Other consideration?



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



ICON CITY DEVELOPMENT SDN BHD V K-SHIN CORP SDN BHD [2022] 6 MLJ 941

*"[41] Whether the damage is quantifiable or otherwise, the court has **to adopt a common sense approach** by taking into account the **genuine interest** which an innocent party may have and the **proportionality** of a damages clause in determining reasonable compensation.*

[44] From the evidence adduced, we are of the view that the respondent has successfully discharged its burden of proof, firstly, that was a breach of contract and that secondly, the SPA contains a clause specifying a sum to be paid upon breach which is cl 13.1.2 of the SPA read with section 7 of Schedule A of the SPA. See: Cubic Electronics Sdn Bhd (in liquidation) v Mars Telecommunications Sdn Bhd [2019] 6 MLJ 15; [2019] 2 CLJ 723."


[Emphasis added]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






RESPONDENT'S COMEBACK : UNREASONABLENESS – EXTRAVAGANT, UNCONSCIONABLE, DISPROPORTIONATE

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



KAM SIEW v. TAN TONG KEONG & ORS

[2023] 6 MLRH 476

"[73] Secondly, in accordance with Cubic Electronics, taking into account the concepts of "legitimate interest" and "proportionality", this court decides that the Defendants [parties who have breached Clauses 4(ii) and (iv)] have succeeded to discharge the onus to show that the total LAD in a sum of RM300.00 per day payable by the Defendants to the Plaintiff (Total Payable LAD) pursuant to Clause 5(i) from 23.9.2018 (Extended Completion Date) until the date of actual completion of the Works as duly verified by the Plaintiff's representative (Actual Completion Date) constitutes "unreasonable compensation". This decision is based on the following reasons:

- (1) in this case **there is no Actual Completion Date. Hence, there is no "terminus ad quem" to quantify and limit the Total Payable LAD;** and*
- (2) Clause 3(i) has expressly provided that the Total Cost (Works) is only RM300,000.00. In view of the Defendants' legitimate interest with regard to the Total Cost (Works) as stipulated in Clause 3(i), **the Total Payable LAD is "extravagant", "unconscionable" and/or "disproportionate".**"*

[Emphasis added]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

KAM SIEW v. TAN TONG KEONG & ORS

[2023] 6 MLRH 476

"[74] In view of the reasons explained in the above paragraph 73, an Assessment (Compensation) shall be conducted by the learned Judicial Commissioner (who replaced me in Shah Alam Construction Court) to determine the amount of reasonable compensation to be paid by the Defendants to the Plaintiff due to the Defendants' Breach [Clauses 4(ii) and (iv)]."

[Emphasis added]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






BLU-SKY SOLUTIONS LTD v BE CARING LTD [2021] EWHC 2619 (COMM)

"[125] I am satisfied that the charges of £225 per connection impose on the defendant a detriment out of all proportion to any legitimate interest of the claimant in the performance of the primary obligation. It is not to recover its actual costs. It is almost eight times the amount of any actual loss of profit suffered by the claimant. Its only purposes are either to frighten the defendant into entering into the MNS contract with EE and doing what was necessary to secure the PAC codes and take up the connections if it was to think of changing its mind (so that the claimant can obtain its profit) or to obtain compensation out of all proportion to its only actual loss if not. I bear in mind that the court ought not to be too willing to hold a clause in a commercial contract to be a penalty clause. However, on the facts of this case I am also satisfied that to allow the claimant to recover such sums in such circumstances would be unconscionable. Insofar as relevant, the fact that the clauses in question were hidden away in the middle of the STCs rather than prominently positioned and explained supports me in my conclusion on this point."

[Emphasis added]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








HL GOLF & TURF EQUIPMENT SDN BHD v SHAN-SHUI GOLF & COUNTRY RESORT BHD [2022] MLJU 753

"[81] However, it is now incumbent upon the defaulting party to show that the sum specified in the liquidated damages clause is unreasonable."

"[82] In a case such as the present, where the maximum limit of the damages can be worked out (which would be the total rental payable had the agreement been performed) and the plaintiff would have the benefit of the whole award of damages being paid upfront well before the 5 year period of the agreement is up, the sum specified may be said or proved to be unreasonable and excessive if there are no reasonable steps taken in mitigation, and if the operating costs are not considered and deducted..."

[Emphasis added]

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









TRIPLE POINT TECHNOLOGY INC v PTT PUBLIC CO LTD [2021] UKSC 29

"[85] While this is a relevant consideration, a clause under which liquidated damages cease to run at the date of termination cannot be said to reward the contractor for its default to an extent comparable to a clause which makes recovery of any liquidated damages for delay, including past delay, conditional upon whether the contractor chooses to complete the work. Any such factor also has to be set against the point made by Sir Rupert Jackson that, after the contract has been terminated, the time taken to complete the work is entirely outside the control of the original contractor. As Professor McKendrick has observed, it is possible that the risk which this poses for the contractor could be mitigated by making clear in the clause itself that the liability to pay liquidated damages will only arise post-termination if the employer and any replacement contractor complete the works in a timely, efficient and cost-effective manner: see (2019) 8 JBL 577 at 593. But without some protection of this kind, it seems unlikely that a contractor would put itself at the mercy of the employer by agreeing that liquidated damages should continue to run after the termination of the contract.

[86] I conclude that it is ordinarily to be expected that, unless the clause clearly provides otherwise, a liquidated damages clause will apply to any period of delay in completing the work up to, but not beyond, the date of termination of the contract."

[Emphasis added]


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột










Q&A

Thank you!



ANDREW HENG YENG HOE

Partner of ZMM : Zain Megat & Murad

Email : andrew@zainmegatmurad.com

LinkedIn : [Andrew Heng Yeng Hoe](https://www.linkedin.com/in/andrew-heng-yeng-hoe/)
(<https://www.linkedin.com/in/andrew-heng-yeng-hoe/>)

Website : <https://www.zainmegatmurad.com/>





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






BẤT KHẢ KHÁNG, HOÀN CẢNH THAY ĐỔI CƠ BẢN VÀ SỰ KIẾN BẤT THƯỜNG





PGS. TS. ĐỖ VĂN ĐẠI
Giảng viên Trường ĐH Luật TP. Hồ Chí Minh
Trọng tài viên Trung tâm trọng tài quốc tế Việt Nam



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






NỘI DUNG


Phần I: Bất khả kháng và sự kiện bất thường

Phần II: Hoàn cảnh thay đổi cơ bản và sự kiện bất thường



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





DẪN NHẬP

Tồn tại khái niệm **HĐXD** (Luật xây dựng)

Tồn tại khái niệm và hệ quả của “**sự kiện bất khả kháng**” và “**hoàn cảnh thay đổi cơ bản**” (BLDS)

Không tồn tại trong pháp luật Việt Nam khái niệm “**sự kiện bất thường**” như trong Fidic 2017

Vậy quan hệ giữa “sự kiện bất thường” và các khái niệm trên như thế nào?

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



3

I. Bất khả kháng và sự kiện bất thường

1. Sự kiện bất khả kháng

- Khoản 1 Điều 156 BLDS: sự kiện xảy ra một cách khách quan (1), không thể lường trước được (2) và không thể khắc phục được mặc dù đã áp dụng mọi biện pháp cần thiết và khả năng cho phép (3).
- Hệ quả đối với quan hệ hợp đồng: Miễn trách nhiệm (khoản 2 Điều 351 BLDS, Điều 294 Luật TM), hoãn thực hiện bằng thời gian sự kiện (khoản 1 Điều 296 Luật TM), điều chỉnh hợp đồng (khoản 2 Điều 143 Luật xây dựng).
- Khả năng thỏa thuận về sự kiện bất khả kháng: Thành phần (hoãn 2 Điều 3 BLDS?) và hệ quả (khoản 2 Điều 351 BLDS).

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



4



I. Bất khả kháng và sự kiện bất thường

2. Quan hệ với sự kiện bất thường

- Tính chất của sự kiện bất thường:
- + Lịch sử hình thành
- + Tính chất: theo thỏa thuận
- Khả năng xác định là sự kiện bất khả kháng?

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5

II. Hoàn cảnh thay đổi cơ bản và sự kiện bất thường

1. Hoàn cảnh thay đổi cơ bản

- Các thành phần (khoản 1 Điều 420 BLDS): chung với sự kiện bất khả kháng (điểm a và b), điểm khác biệt so với bất khả kháng (điểm c, d và e)
- Hệ quả (Điều 420 BLDS): tự đàm phán lại (khoản 2), phạm vi cam thiệp của cơ quan tài phán (khoản 3) và trước khi thay đổi, chấm dứt (khoản 4)
- Khả năng thỏa thuận của các bên: khoản 2 Điều 3 BLDS?

2. Quan hệ với sự kiện bất thường

- Tính chất của sự kiện bất thường: theo thỏa thuận
- Khả năng xác định là hoàn cảnh thay đổi cơ bản?

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6




THÔNG TIN BỔ SUNG

- Tsdovandai@yahoo.fr
- Đỗ Văn Đại (chủ biên), *Bình luận khoa học những điểm mới của BLDS 2015*, Nxb. Hồng Đức 2023 (xuất bản lần thứ tư);
- Đỗ Văn Đại, *Luật hợp đồng Việt Nam-Bản án và bình luận bản án*, Nxb. Hồng Đức 2023 (xuất bản lần thứ chín);
- Đỗ Văn Đại (chủ biên), *Giải quyết tranh chấp hợp đồng-Những điều doanh nhân cần biết*, Nxb. Thanh niên 2019 (xuất bản lần thứ hai).

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Q&A

Cảm ơn!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







FORCE MAJEURE, FUNDAMENTAL CHANGE OF CIRCUMSTANCES AND UNUSUAL EVENT






Assoc. Prof. Dr. ĐỖ VĂN ĐẠI
Lecture of Ho Chi Minh City University of Law
Arbitrator of Vietnam International Arbitration Centre

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




CONTENT

Part I: Force Majeure and Unusual Event

Part II: Fundamental Change of Circumstances and Unusual Event

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





INTRODUCTION

Exist the definition of **Construction Contract** (Construction Law)

Exist the definition and consequence of **“force majeure event”** and **“fundamental change in circumstances”** (Civil Code)

Vietnamese Law does not exist the definition of **“unusual event”** as mentioned in Fidic 2017

How about the relationship between “unusual event” and such definitions?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




I. Force Majeure and Unusual Event

1. Force Majeure Event

- Clause 1 Article 156 of Civil Code: an event which occurs in an objective manner (1), which is not able to be foreseen (2), and which is not able to be remedied by all possible necessary and admissible measures being taken (3).
- The consequence of contract relationship: Exemption from liability (clause 2 Article 351 of Civil Code, Article 294 of Commercial Law), delay execution by the event time (clause 1 Article 296 of Commercial Law), amend the contract (clause 2 Article 143 of Construction Law).
- The ability to negotiate about the force majeure event: Component (clause 2 Article 3 of Civil Code) and consequence (clause 2 Article 351 of Civil Code).

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






I. Force Majeure and Unusual Event

2. The relationship between Force Majeure and Unusual Event

- Nature of Unusual Event:
 - ❖ History of Formation
 - ❖ Nature: as an agreement
- The ability to determine whether an Unusual Event is Force Majeure Event?



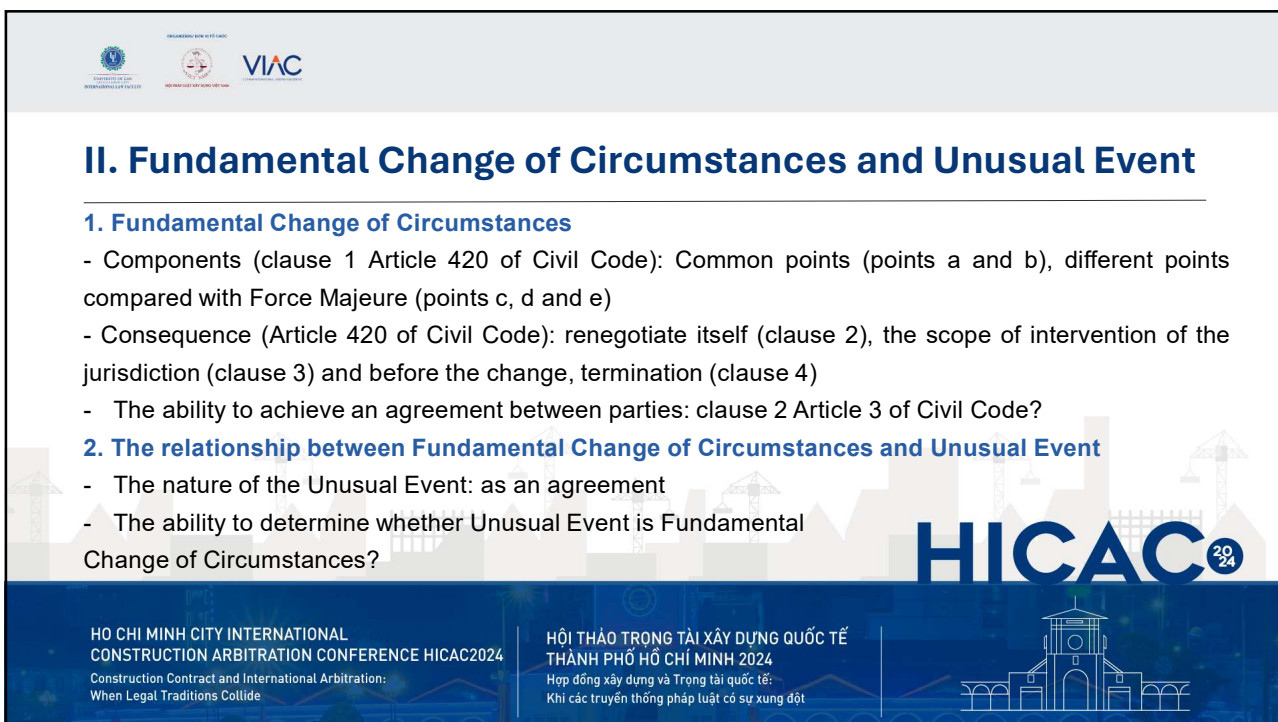
II. Fundamental Change of Circumstances and Unusual Event


1. Fundamental Change of Circumstances

- Components (clause 1 Article 420 of Civil Code): Common points (points a and b), different points compared with Force Majeure (points c, d and e)
- Consequence (Article 420 of Civil Code): renegotiate itself (clause 2), the scope of intervention of the jurisdiction (clause 3) and before the change, termination (clause 4)
- The ability to achieve an agreement between parties: clause 2 Article 3 of Civil Code?

2. The relationship between Fundamental Change of Circumstances and Unusual Event

- The nature of the Unusual Event: as an agreement
- The ability to determine whether Unusual Event is Fundamental Change of Circumstances?







ADDITIONAL INFORMATION

- Tsdovandai@yahoo.fr
- Đỗ Văn Đại (Ed), *Bình luận khoa học những điểm mới của BLDS 2015*, Publishing Company. Hồng Đức 2023 (4th edition);
- Đỗ Văn Đại, *Luật hợp đồng Việt Nam-Bản án và bình luận bản án*, Publishing Company. Hồng Đức 2023 (9th edition);
- Đỗ Văn Đại (Ed), *Giải quyết tranh chấp hợp đồng-Những điều doanh nhân cần biết*, Publishing Company. Thanh niên 2019 (2nd edition).

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Q&A

Thank you!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







APFL
PARTNERS

Force Majeure, Fundamental Change of Circumstances and Exceptional Event

French law perspective





ANTOINE LOGEAY
Partner, APFL Partners

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







APFL
PARTNERS


KEY ISSUES

Part 1. Force Majeure

Part 2. Fundamental Change of Circumstances

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



History of Force Majeure

- Codification as early as 1804 in France's first Civil Code (the 'Napoleonic Code')
- Parties may invoke force majeure as of right.
- 3 cumulative criteria have emerged from the case-law of the Cassation Court:
 - **Exteriority** (extériorité), i.e., event exterior to the affected party
 - **Unforeseeability** (imprévisibilité), i.e., not reasonably foreseeable
 - **Irresistibility** (irrésistibilité), i.e., could not be avoided

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



3

2016 Contract Law Reform

- 2016 Contract Law Reform entered in force on 1 October 2016.
- The 3 criteria defined by the Cassation Court are codified.
- **Art. 1218.** – *In contractual matters, there is force majeure where an event beyond the control of the debtor, which could not reasonably have been foreseen at the time of entry into of the contract and whose effects could not be avoided by appropriate measures, prevents the debtor's performance of his obligation.*


HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



4





Legal Remedies


- **Termination** of the contract by law where the “impossibility” is “**permanent**”. (Art. 1218)
- **Suspension** of the contract where the “impossibility” is only “**temporary**”. (Art. 1218)
- **No damages** for non-performance or late performance. (Art. 1231-1)
- Others: no liability under the statutory 10-year builders’ warranty (Art. 1792-4-1); suspension of time limitation for initiating a legal action.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5





What about obligations to notify / mitigate?

- It is generally admitted that the affected party has an obligation to timely notify the other party based on the general principle of good faith.
- The same general principle may apply to consider that the affected party has a duty to mitigate.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6





Are Force Majeure Clauses Valid?


- Parties may provide for broader or more restrictive criteria than the ones defined by the Cassation Court; they may provide for a list of events qualifying as force majeure.
- Parties may define the conditions to be entitled to claim force majeure, such as notice requirements, and obligations of the affected party.
- Parties may define the applicable remedies, such as time, money, termination.
- Included in: AFNOR NF P 03-001 (ed 2017); FIDICs; etc.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7





What are the limits on such validity?


- Like any contract term, it must not deprive the debtor's "essential obligation" of its "substance". (Art. 1170)
- In standard form contracts, the clause "*which creates a significant imbalance in the rights and obligations of the parties to the contract is deemed not written*". (Art. 1171)
- More generally, if the **wording of the clause is not clear**, the courts may be tempted to apply the three criteria defined by the Cassation Court.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



8





Judicial Revision for Change of Circumstances

- Traditional reluctance of the Cassation Court to allow the contract to be revised by courts due to change of circumstances.
- Finally included as **Article 1195 of the Civil Code** by the 2016 Contract Law Reform.
- Conditions are (i) change of circumstances, (ii) unforeseen, (iii) performance of the obligation have become **"excessively onerous"** for the affected party.
- Gives a right to renegotiate or obtain termination or revision of the contract by the court.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

9





Implementation

- Article 1195 of the Civil Code may **conflict** with other legal provisions, such as Article 1793 of the Civil Code on fixed-price construction contracts.
- Parties to a contract, esp. fixed-price const. contracts, are advised to clarify whether or not Article 1195 of the Civil Code would apply (e.g., the norm AFNOR NF P 03-001) and, if so, in what way Article 1195 will apply.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

10

Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

11





Force Majeure, Fundamental Change of Circumstances and Exceptional Event in International Construction Contracts

A Common Law Perspective

Kelvin Aw

Partner, Co-head Infrastructure Construction Energy Disputes, **CMS Singapore**
Senior Accredited Specialist (Building & Construction), **Singapore Academy of Law**



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







KEY ISSUES

Part 1. Common Law: Force Majeure and Doctrine of Frustration


Part 2. Force Majeure and Frustration in Other Asian Jurisdictions


Part 3. Application to Clause 18.1 of FIDIC 2017 / Clause 19.1 of FIDIC 1999

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







law · tax · future

Common Law: Force Majeure and Doctrine of Frustration

Force Majeure


- No general definition of what constitutes a situation of *force majeure*, or its effect.
- A contractual term to deal with (a) whether a force majeure situation has arisen, and (b) parties' rights and obligations that follow:
 - (a) identify situations in which both parties have little or no control, and impedes the performance of the Contract.
 - (b) provide for a different kind of relief such as suspension of obligations, extension of time for performance, termination of contract, or some other variation to the contract.
- Force majeure* clauses can apply to non-frustration events.


Frustration


- Applies by law, e.g. Frustrated Contract Act 1959 in Singapore.
- "Where a contract has become impossible of performance or been otherwise frustrated, and the parties to the contract have for that reason been discharged from the further performance of the contract"
- Unforeseen event which occurs through no fault of contracting parties, rendering contractual obligations impossible to perform / fundamentally different from what was agreed.
- Stricter than *force majeure* in most Civil Law.
- Parties can agree to alter definition, and Courts will give effect.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



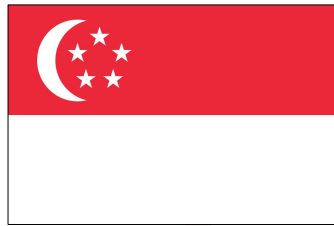




law · tax · future


Common Law: Force Majeure and Doctrine of Frustration


- Despite differences, principles relating to *frustration* still relevant to interpretation of *force majeure* clauses.
- The wide use of *force majeure* clauses in commercial contracts today, due to uncertain nature of frustration as a tool to allocate loss.
- Whether there is a general duty to take all reasonable steps to avoid the operation of a *force majeure* depends on the language of the clause.
- Given the paramount principle of *freedom of contract*, Singapore will give effect to the "Exceptional Events" under Clause 18.1 FIDIC 2017. However, beyond that, parties can also rely on the doctrine of frustration in Singapore.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

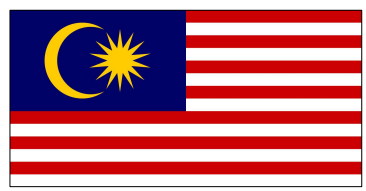







Other Asian Jurisdictions (Malaysia)

- Force majeure a contractual term.
- Frustration codified under s 57(2) of Contracts Act 1950: "a contract to do an act which, after the contract is made, becomes impossible, or by reason of some event which the promisor could not prevent, unlawful, becomes void when the act becomes impossible or unlawful."
- 3 elements:
 - Frustrating event not provided for under Contract, otherwise the Contract applies;
 - Frustrating event not self-induced; and
 - Frustrating event changed the circumstances to make the performance of the contract radically different from the originally undertaken. Change must be more than just onerous or expensive. Court must find it practically unjust to enforce the original promise.
- Depending on contractual obligations of both parties up till Covid-19 occurred, Covid-19 may fulfil the elements and render the contract frustrated.





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




5






Other Asian Jurisdictions (India)

- Force majeure a contractual term, reinforced by s 32 of Indian Contract Act 1872.
- Frustration is codified in s 56 of Indian Contract Act 1872 which provides that the impossibility or illegality of performance will result in a contract being void.
- 19 February 2020, the Indian Government issued a notice that Covid-19 "*should be considered as a case of natural calamity*", meaning that Covid-19 would invoke the *force majeure* clause in parties' contracts.
- However, the mere invocation of the *force majeure* clause does not absolve parties from discharging their contractual obligations, condition precedent (if any) must still be fulfilled.
- A *prima facie* case justifying the reason for inability to perform obligations must be shown.





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6




Other Asian Jurisdictions (Bangladesh)

- Force majeure a contractual term.
- No statute governs the definition of force majeure.
- Frustration is enshrined in s56 of the Contract Act 1872 which provides that a contract becomes void when, *inter alia*, it becomes impossible to perform **and** that the defaulting party did not know or could not have known that the contract would be frustrated.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024



Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




7

Other Asian Jurisdictions (Indonesia)

- Force majeure* found in the Indonesia Civil Code, articles 1244 and 1245.
- Should a contract not provide for a *force majeure* clause or has one that is narrowly drafted, parties can rely on the statutory definition of *force majeure*.
- 3 elements:
 - Event is unforeseeable;
 - Event is not within the affected party's control; and
 - Affected party is acting in good faith.
- Affected party must show that the event impeded his performance.
- Effect: Affected party excused from obligations and is not liable to damages during the *force majeure* event.
- The scope of what constitutes *force majeure* can be contractually expanded or limited in a contract.




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024



Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




8

Other Asian Jurisdictions (The Philippines)

- *Force majeure* found in the Civil Code of the Philippines, article 1174.
- Parties can rely on the statutory definition of *force majeure* should their contract not provide for such a clause or if their *force majeure* clause is too narrowly drafted.
- 4 elements:
 - Event is unforeseeable or unavoidable;
 - Cause of the breach of the obligation must be independent of the will of the party seeking to be released from the obligation;
 - Event must render it impossible the fulfilment of the obligation in a normal manner; and
 - Party seeking release must be free from any participation in or aggravation of the injury to the other party.
- Effect of invoking a *force majeure* is also that no liability attaches notwithstanding a contractual breach.
- Scope of a *force majeure* clause can be contractually expanded or limited by contract.






**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**


Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Application to Clause 18.1 FIDIC 2017 / Clause 19.1 of FIDIC 1999

- Clause 18.1 FIDIC 2017 [Exceptional Events] / Clause 19.1 of FIDIC 1999 [Force Majeure] list 4 criteria:
 - An exceptional event / circumstance which is beyond a Party's control;
 - The Party could not reasonably have provided against before entering into the Contract;
 - Having arisen, such Party could not reasonably have avoided or overcome; and
 - Is not substantially attributable to the other Party.
- Examples listed under Clause 18.1 are wider than what would fall within doctrine of frustration in Singapore.
- However, **effect** of Clause 18.1 and the doctrine of frustration in Singapore is different.
 - Clause 18.1, condition precedent notice requirement must be met, and if so, provides option to terminate.
 - Doctrine of frustration automatically discharges parties of their contractual obligations, and the effect of such discharge is determined pursuant to the Frustrated Contracts Act 1959.




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Application to Clause 18.1 FIDIC 2017 / Clause 19.1 of FIDIC 1999

- Contractors in Singapore can rely on Clause 19.1 FIDIC 1999 or Clause 18.1 FIDIC 2017.
 - Singapore High Court in *Ser Kim Koi v GTMS Construction Pte Ltd and others and another appeal* [2023] 1 SLR 1097, held that the essence of a *force majeure* event is a radical event that prevents the performance of the relevant obligation, and which is due to circumstances beyond the parties' control.
 - Covid-19 pandemic and the measures that followed after were both *force majeure* events.
- However, as "foreseeability" is a criteria of *force majeure* events under the FIDIC, an interesting question arises:
- Whether a recurrence of a pandemic in the near future (e.g. 2025), would it constitute a *force majeure* event?
 - Unlikely be an "unforeseeable" event.
 - Important for contracts signed after Covid-19 pandemic to provide separately for pandemic, and not to rely on *force majeure*:
 - Singapore's public sector contracts have adopted such a revision. In the latest version of the Public Sector Standard Conditions of Contract for Construction Works 2020, a pandemic is expressly separately from *force majeure*.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Q&A


Cảm ơn / Thank you

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Force Majeure: FIDIC Vietnamese Law




NGUYEN MINH HANG



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







FM- Comparison

Criteria	FIDIC 1999 Sub Clause 19.1	VN Civil Code 2015, art.156.1	Construction Law 2014, Decree 37/2015/ND-CP	Commercial Law 2005
Exteriority	beyond a party's control and which is not substantially attributable to the other party.	event that occurs objectively (for both parties)	objective	
Unforeseeability	could not reasonably have provided against before entering into the contract	Cannot be foreseen	Unforeseeable at the time of contract formation	
Irresistibility	could not reasonably have avoided or overcome	cannot be remedied despite all necessary and possible measures	cannot be remedied despite all necessary and possible measures	
Other requirement (notice, burden of proof)	within 14 days after it became aware or should have become aware of the relevant event or circumstance (clause 19.2)		written notice to the other party as soon as possible.	- prompt notification in writing - Burden of proof
Consequences	Exemption of liability Extension of time Termination	Exemption of liability	Contract revision/adjustment on cost, extension of time.	- Exemption of liability - Extension of time for performance - Termination

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Court decision on FM

- 10 cases analysed
- Force Majeure accepted in 3 cases
 - Fire case: all possible measures have been applied
 - Construction contract: changes of Government's policy which caused delays in obtaining construction permits (not due to the fault of the Respondent)
 - FM Clause in the Contract: change of policy or prohibition of competent State agencies of Vietnam (local authorities have twice made a written request to stop construction; the parties cannot apply for adjustment of the construction permit, cannot complete the construction)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Court decision on FM

- 10 cases analysed
- Reason that Court refused to recognize an event as Force Majeure (7 cases):
 - A defendant's fault resulted in Force Majeure (3 cases- fire, marine accident)
 - The event is foreseen by the Parties (2 cases)
 - The defendant did not take the remedial measure that the defendant should have done (2 cases)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Arbitration Award on FM

- 3 cases analysed
- FM accepted in 1 case:
 - The contractual agreement states that in case a competent state agency fails to approve the plan of charter capital increase of the two Parties, it is considered a force majeure event for a Party, provided that the above results are not due to the fault of that Party
- FM rejected in 2 cases
 - Flood in the third country of the Respondent's Supplier/FM of the Supplier
 - Production Shutdown due to Covid-19

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Conclusion

- Vietnamese Laws provide more restrictive criteria than Article 19.1 FIDIC 1999
- Vietnamese Court may have difficulty in interpretation/applying the test of "reasonable" as provided in Art.19.1 FIDIC
- Parties may agree on a broader criteria than the ones defined by laws/FIDIC contract and may provide for specific events qualifying as force majeure (government agencies decision, change of policy...)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






FIRM LOGO

Q&A

Thank you!





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







PETER & KIM
 ATTORNEYS AT LAW

PRACTICAL CHALLENGES OF MULTIPLE LEGAL SYSTEMS IN INTERNATIONAL ARBITRATION AND A FEW NOTES FOR CHOICE OF LAW OF THE ARBITRATION AGREEMENT

Charis Tan







HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

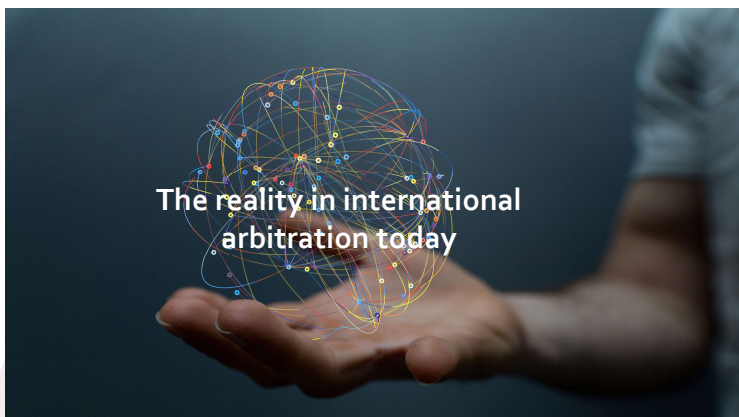
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024


Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







The reality in international arbitration today





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW


STRUCTURE OF PRESENTATION

Part 1. Main Practical Challenges of Multiple Legal Systems in International Arbitration

Part 2. Choice of Law in the Arbitration Agreement

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW


Sale of Thai Insurance Co.




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

So, What are the Practical Challenges...?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

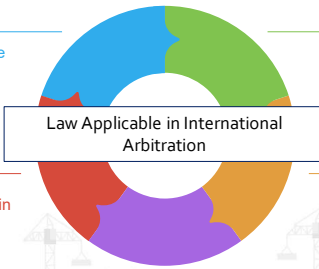
HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Understanding Foreign Legal Concepts




Legal Expert? 

Local Co-Counsel? 

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Choosing the right arbitrator



- Language
- Technical expertise
- Familiarity with the law
- Conflict of interest
- Availability

Special Considerations if Sharia Law governs the arbitral proceeding

But more importantly...

Who is your tribunal?
How do you persuade
each member?

HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Procedure and Privilege

Pleadings style

Discovery

Clear categories of litigation privilege
solicitor-client privilege

Cross examination

Common
law *cf.*
Civil law
"style"

Memorial style

Specific production

No clearly defined rules on privilege

Inquisitorial style


HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

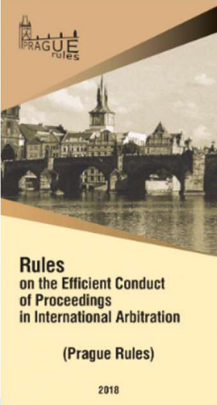
HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





IBA Rules cf. Prague Rules



IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration

Adopted by a resolution of the IBA Council, 17 December 2003

International Bar Association


- *Prague Rules* emphasise the proactive role of the tribunal (Art. 2 PR)
 - E.g. early CMC
 - Tribunal to clarify Parties' respective positions
- Tribunal's active role to establish facts (Art. 3 PR)
- Production of only specific and identified doc(s) (Art. 4 PR)
- Tribunal permission to present fact witness (Art. 5 PR)
- Tribunal appointment of expert (Art. 6 PR)


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Advocacy and the Art of Persuasion

PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Cross examination

Understanding how they think

Legal experts or argument from the bar?



How can you explain civil law concepts to a common law lawyer and vice versa?


Treatment of legal evidence

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Choice of Law in the Arbitration Agreement

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

When Parties do not expressly indicate the law governing arbitration agreement...

National Law

Conflict of law rules

→

Institutional Rules


e.g., Art 16.4 LCIA Rules 2020

Subject to Article 16.5 below, the law applicable to the Arbitration Agreement and the arbitration shall **be the law applicable at the seat of the arbitration**, unless and to the extent that the parties have agreed in writing on the application of other laws or rules of law and such agreement is not prohibited by the law applicable at the arbitral seat.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Conflicting Results: English Court v. French Court


English Court Approach in [2021] UKSC 48

Conflict of law rule under Article V(1)(a) New York Convention & Common law rule in Enka v Chubb [2020] UKSC 38

If the contract does not specify the law governing the arbitration agreement but specifies the law governing the contract: the law governing the arbitration agreement will be the law of the contract.

In the absence of both the governing law of the contract and the governing law of the arbitration agreement, the arbitration agreement will be governed by the law with which it is most closely connected.

Decision: English Law (Law Governing Main Contract)





French Court Approach in Court of Cassation, Decision No. 20-20.260

Separability Principle in Dalico Case in Court of Cassation, Decision No. 91-16.828

Law governing arbitration agreement is determined by common intention of the parties. Law governing main contract is insufficient due to separability principle.

Decision: French Law (Law of the Seat)






HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





PETER & KIM
ATTORNEYS AT LAW

Anupam Mittal v Westbridge [2023] SGCA 1






Express choice of law

Implied choice of law

Law with closest connection to the arbitration agreement



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Approaches to Identify Law Governing Arbitration Agreement

Table 3 Prevalence of Engagement with the Law Governing the Arbitration Agreement

	Yes	No
Did the court engage in a conflict of laws analysis with respect to the law governing the arbitration agreement?	71 (41.5%)	100 (58.5%)

Table 4 Relevant Conflict of Laws Rule

Article V(1)(a) or equivalent	34 cases	(47.9%)
Closest connection test	26 cases	(36.6%)
Validation principle	7 cases	(9.9%)
Parties' common intent	4 cases	(5.6%)
Total	71 cases	

Source: Maxi Scherer and J. Ole Jensen, 'Empirical Research on the Alleged Invalidity of Arbitration Agreements: Success Rates and Applicable Law in Setting Aside and Enforcement Proceedings', in Maxi Scherer (ed), Journal of International Arbitration, (© Kluwer Law International, Kluwer Law International 2022, Volume 39, Issue 3), pp. 331 - 350

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Approaches to Identify Law Governing Arbitration Agreement

Table 6 Arbitration Agreement's Closest Connection

Law of the seat	22 cases	(84.6%)
Law of the main contract	4 cases	(15.4%)
Total	26	




Source: Maxi Scherer and J. Ole Jensen, 'Empirical Research on the Alleged Invalidity of Arbitration Agreements: Success Rates and Applicable Law in Setting Aside and Enforcement Proceedings', in Maxi Scherer (ed), Journal of International Arbitration, (© Kluwer Law International, Kluwer Law International 2022, Volume 39, Issue 3), pp. 331 - 350

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Conclusion



Context




Communication

Complications

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



LUẬT ÁP DỤNG TRONG TRỌNG TÀI QUỐC TẾ

PGS.TS. DƯƠNG ANH SƠN

Giảng viên Khoa Luật Kinh tế, Trường Đại học Kinh tế - Luật, Đại học Quốc gia Tp. HCM

Trọng tài viên Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC)



HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



1. Tại sao và bằng cách nào Trọng tài quốc tế thường được điều chỉnh bởi nhiều hệ thống pháp luật?


Trọng tài quốc tế thường giải quyết các vụ việc mà các bên liên quan hoặc đối tượng của tranh chấp có thể liên quan đến nhiều quốc gia, nhiều hệ thống pháp luật khác nhau. Do đó, phán quyết trọng tài quốc tế thường chịu sự ảnh hưởng của nhiều hệ thống pháp luật trên thế giới.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





**Có ít nhất 05 hệ thống luật khác nhau
có thể ảnh hưởng đến một vụ kiện Trọng tài quốc tế**

01

Luật điều chỉnh thỏa thuận trọng tài và việc thực hiện thỏa thuận;

02

Luật điều chỉnh sự tồn tại và thủ tục tố tụng của Hội đồng Trọng tài (lex arbitri);

03

Luật hoặc các quy tắc pháp lý liên quan điều chỉnh nội dung của vụ tranh chấp;

04


Các quy tắc áp dụng và các hướng dẫn, khuyến nghị không có giá trị bắt buộc thi hành khác;

05

Luật điều chỉnh việc công nhận và cho thi hành phán quyết trọng tài.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






2. Luật áp dụng cho thỏa thuận trọng tài và luật áp dụng cho hợp đồng

Một số vụ việc sau đã được Hội đồng Trọng tài áp dụng nhiều hệ thống pháp luật khác nhau để giải quyết vụ tranh chấp: **luật điều chỉnh thỏa thuận trọng tài khác với luật điều chỉnh nội dung của hợp đồng:**

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







i) Sulameria Cia Nacional de Seguros AS and ors vs Enesa Engenharia SA and ors ([2012] EWCA Civ. 638)

Luật điều chỉnh thỏa thuận trọng tài:
Luật của Anh.


Luật điều chỉnh nội dung của hợp đồng: **Luật của Brazil.**






HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







ii) Matermaco vs PPM Cranes (2000) XXV YBCA 673

Luật điều chỉnh thỏa thuận trọng tài:
Luật của Bỉ.


Luật điều chỉnh nội dung của hợp đồng: **Luật của tiểu bang Wisconsin, Hoa Kỳ.**





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





(iii) Bulgarian Foreign Trade Bank Ltd vs Al Trade Finance Inc., Case No. T1881-99, Swedish Supreme Court (2001)


Luật điều chỉnh thỏa thuận trọng tài:
Luật của Áo.


Luật điều chỉnh nội dung của hợp đồng: **Luật của Thụy Điển.**

Trong vụ kiện này ngân hàng Bulbank của Bulgaria đã ký kết một hợp đồng với một ngân hàng của Australia (Úc):

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






3. Tổng quan về sự tương tác của nhiều hệ thống pháp luật trong trọng tài quốc tế

Điều 42(1) Công ước ICSID:

“Nếu không có sự lựa chọn về luật áp dụng hoặc luật điều chỉnh hợp đồng của các bên, Hội đồng Trọng tài sẽ phải áp dụng luật của quốc gia thành viên là một bên trong vụ tranh chấp, cùng với các nguyên tắc của luật quốc tế có thể được áp dụng” (Các hệ thuộc của Tư pháp Quốc tế).

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





3. Tổng quan về sự tương tác của nhiều hệ thống pháp luật trong trọng tài quốc tế

Theo khoản 2 Điều 14 Luật Trọng tài thương mại năm 2010:

“Đối với các tranh chấp có yếu tố nước ngoài, Hội đồng Trọng tài áp dụng pháp luật do các bên lựa chọn, nếu các bên không thỏa thuận về luật áp dụng thì Hội đồng Trọng tài quyết định áp dụng pháp luật mà Hội đồng Trọng tài cho là phù hợp nhất.”

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



3. Tổng quan về sự tương tác của nhiều hệ thống pháp luật trong trọng tài quốc tế

Trong **Khoản 1 Điều 683 Bộ luật Dân sự năm 2015** cũng có nêu: “Các bên trong quan hệ hợp đồng được thỏa thuận lựa chọn pháp luật áp dụng đối với hợp đồng”.

Ngoài ra, theo **Điều 3 Luật Thương mại năm 2005, sửa đổi, bổ sung năm 2017, năm 2019**.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





4. Giải thích khác nhau về các điều khoản hợp đồng hoặc thỏa thuận về trọng tài

Việc giải thích khác nhau trong các điều khoản của hợp đồng hoặc trong thỏa thuận trọng tài có thể xảy ra trong một số trường hợp sau như: Thỏa thuận trọng tài không rõ ràng, các bên chỉ thỏa thuận về quy tắc tố tụng và địa điểm giải quyết tranh chấp mà không chỉ rõ Trung tâm Trọng tài cụ thể để giải quyết tranh chấp...

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5. Khác biệt/mâu thuẫn về các thuật ngữ tố tụng

Việc giải thích các thuật ngữ tố tụng khác nhau sẽ dẫn đến cách hiểu khác nhau trong quá trình giải quyết vụ việc, có thể dẫn đến các kết quả khác nhau.

Ví dụ: Tại Việt Nam, Luật Trọng tài thương mại năm 2010 chưa có định nghĩa rõ ràng về “địa điểm trọng tài” và “nơi tiến hành phiên trọng tài”.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





5. Khác biệt/mâu thuẫn về các thuật ngữ tố tụng

Khoản 8 Điều 3 Luật Trọng tài thương mại năm 2010 quy định như sau: **“Địa điểm giải quyết tranh chấp** là nơi Hội đồng Trọng tài tiến hành giải quyết tranh chấp theo sự thỏa thuận của các bên hoặc do Hội đồng Trọng tài quyết định nếu các bên không có thỏa thuận. Nếu địa điểm giải quyết tranh chấp được tiến hành trên lãnh thổ Việt Nam thì **phán quyết phải được coi là tuyên tại Việt Nam** mà không phụ thuộc vào **nơi Hội đồng Trọng tài tiến hành phiên họp để ra phán quyết đó**”.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6. Khó khăn trong việc xác định luật áp dụng

01. Không làm rõ khái niệm “pháp luật áp dụng” đó hàm chứa nội dung gì, có bao gồm luật quốc tế mà quốc gia đã ký kết, gia nhập không? “Pháp luật” được nhắc đến có bao gồm các nguyên tắc pháp luật quốc tế được thừa nhận rộng rãi và các luật mẫu không?

02. Khi các bên lựa chọn pháp luật của một quốc gia thì có bao gồm quy phạm xung đột hay không, có chấp nhận việc dẫn chiếu đến một hệ thống pháp luật khác?



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





6. Khó khăn trong việc xác định luật áp dụng

03. Hiện chưa có một phương pháp xác định luật áp dụng cho thỏa thuận trọng tài có tính thống nhất trong xét xử trọng tài thương mại quốc tế ở Việt Nam. Có nghĩa là, với mỗi vụ việc, trọng tài sẽ có cách xử lý khác nhau.

04. Nếu các bên không có thỏa thuận về luật áp dụng cho thỏa thuận trọng tài thì không có bộ quy tắc nào về chọn luật điều chỉnh thỏa thuận trọng tài được sử dụng chung cho các trọng tài viên.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Luật mà các bên lựa chọn:

Điều 14 Luật Trọng tài thương mại năm 2010:

- Trường hợp không có yếu tố nước ngoài: áp dụng pháp luật Việt Nam.
- Trường hợp có yếu tố nước ngoài: áp dụng pháp luật do các bên lựa chọn hoặc áp dụng pháp luật mà Hội đồng Trọng tài cho là phù hợp nhất.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Luật do hội đồng trọng tài xác định:

Trên thế giới hiện nay tồn tại **02** phương pháp, đó là phương pháp gián tiếp: thông qua việc sử dụng quy phạm tư pháp quốc tế và phương pháp trực tiếp: trao quyền cho Hội đồng Trọng tài xác định luật áp dụng.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Phương pháp gián tiếp, chia thành **02** nhóm:

Nhóm những nước quy định cho phép trọng tài tự do xác định quy phạm tư pháp quốc tế cần áp dụng để xác định luật áp dụng, như: *Costa Rica*, *Cộng hòa Séc*, *Estonia*, *Malta* và *Yemen*.

Nhóm những nước quy định nguyên tắc về loại quy phạm tư pháp quốc tế nào mà hội đồng trọng tài cần phải áp dụng để xác định luật áp dụng đối với nội dung tranh chấp, như: *Croatia*, *AI Cập*, *Đức*, *Nhật Bản*, *Thụy Sĩ* và *Thổ Nhĩ Kỳ*.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Quy tắc tư pháp quốc tế mà trọng tài cho là phù hợp nhất:

Giải pháp này được quy định trong một số văn kiện quốc tế như tại Điều VII(1) Công ước Genève, Điều 42(1) Công ước ICSID... cũng như trong một số Quy tắc tố tụng của một số Trung tâm Trọng tài, ví dụ như: Điều 33(1) Rules of Procedure of the Inter-American Arbitration Commission (Quy tắc tố tụng IACAC).

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Khi đó vấn đề đặt ra là:

Quy tắc tư pháp quốc tế như thế nào phù hợp nhất? Liệu có các phương pháp để xác định quy phạm đó không? Trước đây một số quốc gia quy định trọng tài áp dụng cách thức giải quyết xung đột trong pháp luật của nước nơi có Trung tâm Trọng tài.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Theo Điều 11.1 Nghị quyết của Viện pháp luật quốc tế, Phiên họp Amsterdam năm 1957: “*Các quy phạm xung đột hiện hành của Nước nơi có trung tâm trọng tài cần được phải áp dụng để xác định luật áp dụng đối với nội dung của tranh chấp*”.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

- Hiện nay, *lex loci arbitri* vẫn tiếp tục được áp dụng tại ít nhất 03 Trung tâm Trọng tài thuộc Phòng Thương mại Zürich, Phòng Thương mại Hungary và Tòa Trọng tài quốc tế Riga.
- Ngoài ra, một số nước có quy định trọng tài phải áp dụng đồng thời các quy phạm xung đột của các quốc gia có liên quan, so sánh chúng với nhau để tìm ra một nguồn luật phù hợp nhất để áp dụng đối với nội dung tranh chấp.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Buộc áp dụng quy phạm xung đột



Theo Điều 3 Quy tắc tố tụng Trung tâm Trọng tài Thương mại Quốc tế thuộc Phòng Thương mại Milan, Điều 23(2) Quy tắc tố tụng trọng tài của Viện Trọng tài thương mại Đức (DIS) và một số Trung tâm Trọng tài khác cũng quy định “*luật áp dụng là luật có mối quan hệ gần bó nhất*”

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

- **Mối quan hệ gần bó nhất** có thể là luật của nước nơi bên phải thực hiện nghĩa vụ chính cư trú, luật nơi giao kết hợp đồng, luật nơi thực hiện hợp đồng... Điều 188(1) Law of Contracts (Luật Hợp đồng) của Hoa Kỳ cũng quy định tương tự: *luật áp dụng là luật gần bó nhất*.
- Điều 188(2) Law of Contracts đã đưa ra một danh sách để giới hạn các trường hợp được cho là có mối quan hệ gần bó nhất mà trọng tài phải sử dụng để xác định luật áp dụng.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

Phương pháp trực tiếp



Phương pháp này trao quyền cho Hội đồng Trọng tài xét xử vụ tranh chấp tự mình xác định luật hoặc các quy tắc pháp luật mà mình cho là phù hợp nhất mà không cần dựa vào quy phạm xung đột.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

- Theo pháp luật Pháp, trọng tài không phải áp dụng các quy phạm xung đột của nước nơi có trụ sở trọng tài, hay của nước nơi có địa điểm trọng tài.
- Khoản 2 Điều 14 Luật Trọng tài thương mại năm 2010, “nếu các bên không có thỏa thuận về luật áp dụng thì Hội đồng Trọng tài quyết định áp dụng pháp luật mà Hội đồng Trọng tài cho là phù hợp nhất”.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Rủi ro thách thức trong việc lựa chọn pháp luật

- Luật không có quy định chi tiết hơn về căn cứ mà Hội đồng Trọng tài phải dựa vào để xác định sự phù hợp nhất của nguồn luật mà trọng tài lựa chọn áp dụng để giải quyết nội dung tranh chấp.
- Quy định này trao sự tự do rất lớn cho trọng tài, nhưng có nhược điểm là làm giảm tính khả đoán của các bên khi tham gia kinh doanh, thương mại, bởi họ sẽ không thể đoán định được đâu sẽ là nguồn luật mà Hội đồng Trọng tài cho là phù hợp nhất.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



**Trân trọng cảm ơn
quý vị đã lắng nghe!**


HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



28



APPLICABLE LAW IN INTERNATIONAL ARBITRATION

Assoc., Prof. DƯƠNG ANH SƠN
 VIAC's Listed Arbitrator,
 Lecturer at Faculty of Economic Law, University of Economics and Law
 (Vietnam National University Ho Chi Minh City)



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





1. Why and how is international arbitration often regulated by multiple legal systems?

International arbitration tends to be used to resolve cases where the disputing parties or the subject of the dispute involve multiple countries and different legal systems. Therefore, international arbitral award are often influenced by different legal systems around the world.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





There are at least **05** different legal systems that may govern an International Arbitration case

- 01**
The Law applicable to an arbitration agreement;
- 02**
Procedural law applicable to arbitral proceedings (lex arbitri);
- 03**
Substantive law governing the merits of dispute;
- 04**
Applicable rules, non-mandatory guidelines and recommendations
- 05**
Law applicable to the recognition and enforcement of arbitral awards.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



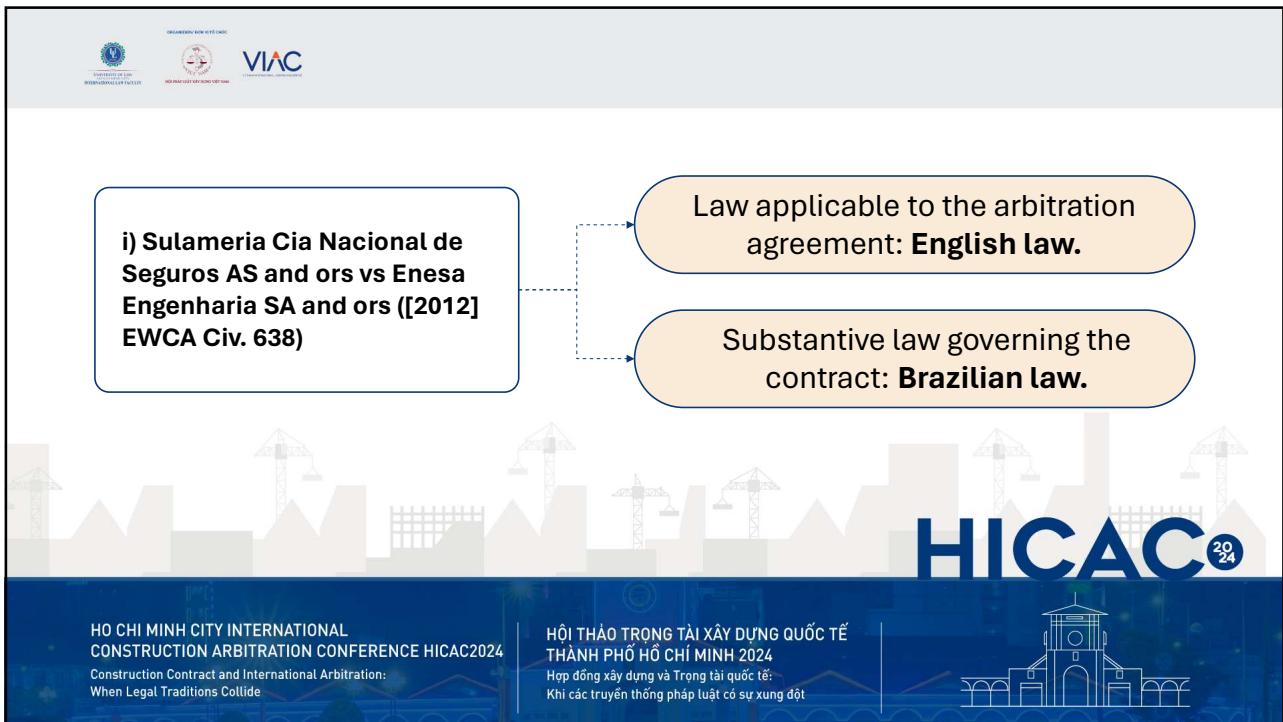
2. Arbitration cases (at ICC/SIAC/LCIA) with multiple legal systems being applied

In some of the following cases, the Arbitral Tribunals applied different legal systems to resolve the dispute: **the law applicable to the arbitration agreement is different from the law governing the substantive matters of the contract.**

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

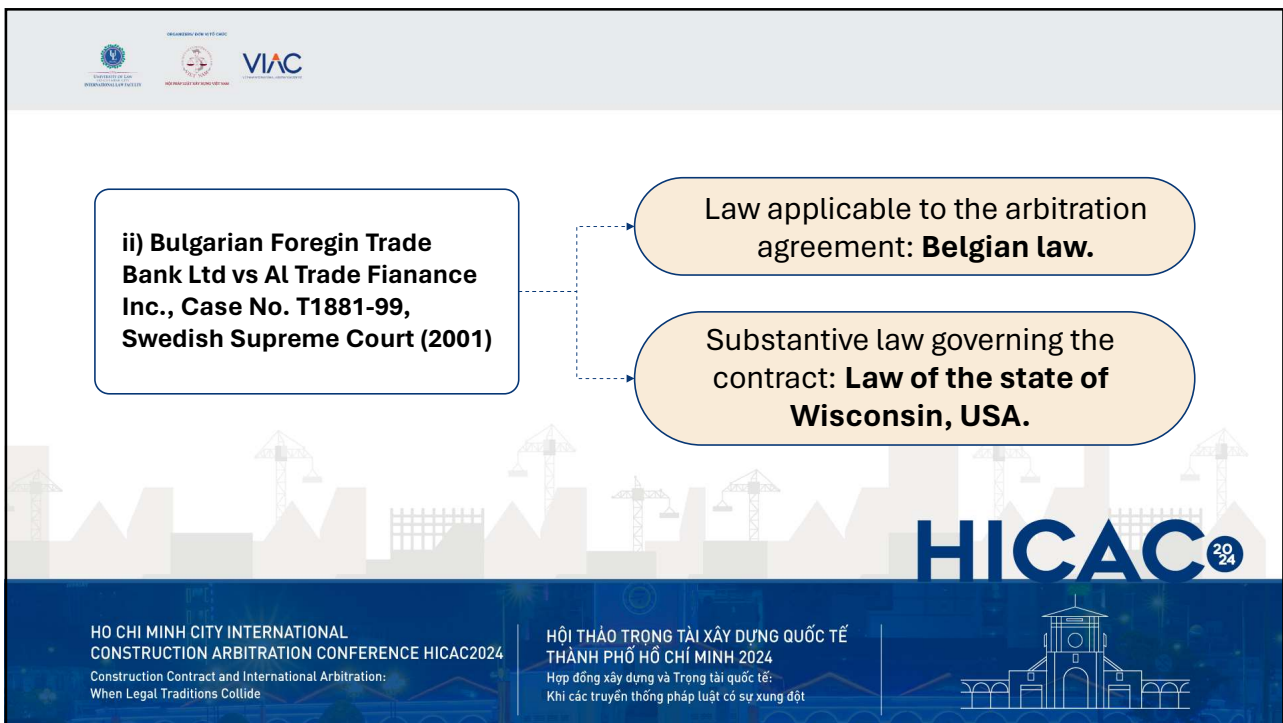


i) Sulameria Cia Nacional de Seguros AS and ors vs Enesa Engenharia SA and ors ([2012] EWCA Civ. 638)

- Law applicable to the arbitration agreement: **English law.**
- Substantive law governing the contract: **Brazilian law.**

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




ii) Bulgarian Foreign Trade Bank Ltd vs Al Trade Fianance Inc., Case No. T1881-99, Swedish Supreme Court (2001)

- Law applicable to the arbitration agreement: **Belgian law.**
- Substantive law governing the contract: **Law of the state of Wisconsin, USA.**

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




(iii) Bulgarian Foreign Trade Bank Ltd vs Al Trade Fianance Inc., Case No. T1881-99, Swedish Supreme Court (2001)

Law applicable to the arbitration agreement: **Austrian law.**

Substantive law governing the contract: **Swedish law.**

**In this case, Bulgaria's Bulbank signed a contract with an Australian bank:*




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





3. Overview on the interplay of multiple legal systems in an international arbitration

Article 42 (1) ICSID Convention:

(1) The Tribunal shall decide a dispute in accordance with such rules of law as may be agreed by the parties. In the absence of such agreement, the Tribunal shall apply the law of the Contracting State party to the dispute (including its rules on the conflict of laws) and such rules of international law as may be applicable.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





3. Overview on the interplay of multiple legal systems in an international arbitration

In accordance with Article 14(2) of the 2010 Law on Commercial Arbitration:

For disputes with foreign elements, the Arbitral Tribunal shall apply the law agreed by the parties. If the parties do not have any agreement on the applicable law, the Arbitral Tribunal shall determine the law it considers the most appropriate.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



3. Overview on the interplay of multiple legal systems in an international arbitration

Article 683(1) of the 2015 Civil Code:

“Contracting parties may agree to select the applicable law in the contract.”

Also refer to **Article 3 of the 2005 Commercial Law, amended in 2017 and 2019.**

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





4. Disparate interpretations of contract provisions or the arbitration agreement

Different interpretations of terms of the contract or of the arbitration agreement may occur in the following cases: The arbitration agreement is unclear, the parties only agree on procedural rules and seat without indicating any specific Arbitration Center to resolve the dispute...



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5. Differences/conflicts in procedural terms

Different interpretations of procedural terms will lead to different understandings during the dispute resolution process, possibly leading to differing results.

For example : In Vietnam, the 2010 Law on Commercial Arbitration does not provide a clear definition of "seat of arbitration" and "venue/location for hearings".



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





5. Differences/conflicts in procedural terms

Article 3(8) of the 2010 Law on Commercial Arbitration states that: ***“Seat of arbitration is the place where the Arbitral Tribunal settles disputes as agreed upon by the parties or as decided by the Arbitral Tribunal if the parties have no such agreement. If the seat of arbitration is within the Vietnamese territory, the award must be regarded as having been rendered in Vietnam regardless of the place in which the Arbitral Tribunal holds hearings to make the award.”***

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6. Complications in determining applicable law

01. Not clarifying what the concept of **"applicable law"** contains, does it include treaties that the country has signed or acceded to? Does the **"law"** in question include generally accepted international legal principles and model laws?

02. When the parties choose the regulations of a country, does it include conflict of law rules or not, is it acceptable to refer to another legal system?

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





6. Complications in determining applicable law

03. There is currently no a consistent method of determining the law applicable to arbitration agreements in international commercial arbitration in Vietnam. This means, for each case, the arbitrator might have different approach.

04. If the parties do not have an agreement on the law applicable to the AA, there is not yet any set of rules commonly applied by Tribunal to determine the law governing the arbitration agreement.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Risks and challenges in choosing applicable law

Regulations chosen by the parties:

Article 14 of the 2010 Law on Commercial Arbitration:

- In a dispute not involving any foreign entities: Vietnamese law shall be applied.
- In a dispute involving foreign entities: the parties shall choose the applicable law or that the Arbitral Tribunal sees most appropriate.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Risks and challenges in choosing applicable law

Law determined by the arbitral tribunal:

In today's world, there exists **02** methods: the indirect method: through the use of international private rules of law and the direct method: handing the Arbitral Tribunal the decision to determine applicable law.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Risks and challenges in choosing applicable law

The Indirect method is split into **02** groups:

The group of countries with regulations allowing arbitrators to freely determine the rules of private international law that need to be applied to determine applicable law, such as: *Costa Rica, Czech Republic, Estonia, Malta and Yemen.*

A group of countries that stipulate principles on what type of rules of private international law the arbitral tribunal shall apply to determine the law applicable to the dispute, such as: *Croatia, Egypt, Germany, Japan, Switzerland and Turkey.*



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Risks and challenges in choosing applicable law

Rules of private international law that the arbitrator sees most appropriate:

This solution is stipulated in a number of international legal documents such as Article VII(1) of the Geneva Convention, Article 42(1) of the ICSID Convention... as well as in the Procedural Rules of some Arbitration Centers, for example: Article 33(1) Rules of Procedure of the Inter-American Arbitration Commission (IACAC Rules of Procedure).



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Risks and challenges in choosing applicable law

The question then arises:

Which conflict of laws rule is most appropriate? Is there a method for determining that rule? Are there methods for determining that rule? In the past, some countries have ruled that arbitral tribunals should apply the conflict of laws rules of the country where the arbitration institution's premise is located.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Risks and challenges in choosing applicable law

According to Article 11.1 Resolution of International Law Institute, Amsterdam session

in 1957: *“The rules of choice of law in force in the state of the seat of the arbitral tribunal must be followed to settle the law applicable to the substance of the difference.”*



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



7. Risks and challenges in choosing applicable law

- *Lex loci arbitri* is still applied in at least three arbitration centers under the Zurich Chamber of Commerce, Hungary Chamber of Commerce and Riga International Court of Arbitration.
- In addition, some countries have rules that require arbitral tribunals to apply the conflict of laws rules of relevant countries, and then compare them to find the most appropriate source of law to apply to the substantive issues in dispute.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





7. Risks and challenges in choosing applicable law

Mandatory conflict of laws rule



Pursuant to Article 3 Arbitration Rules of International Arbitration Centre, a division of Milan Chamber of Commerce, Art 23(2) Arbitration Rules of German Arbitration Institute (DIS) and other arbitration institution's rules: *The applicable law is the law which have the most closely connection*"

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Risks and challenges in choosing applicable law

- "Closest connection" can be the law of the country where the party who performed the main obligation is domiciled, the law where the contract is concluded, the law where the contract is performed, etc. Article 188(1) of the US Law of Contracts also provides similarly:
The applicable law is the law that has the most closely connection to the contract.
- Article 188(2) of the US Law of Contracts provided a fixed list of circumstances considered to have the closest connection that the arbitrator must use to determine the applicable law.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Risks and challenges in choosing applicable law

The “Direct choice” approach



This method allowed the Arbitral Tribunal to determine the law and legal principles that is deem most appropriate, without being bound by conflict of laws rules.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7. Risks and challenges in choosing applicable law

- Under French law, arbitrators are not bound to apply the conflict of laws rules of the country where the seat of arbitration is located or the country where the arbitration takes place.
- Article 14(2) of the Law on Commercial Arbitration 2010 states that *“If the parties do not have any agreement on the applicable law, the Arbitral Tribunal shall determine the law it consider the most appropriate.”*

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





7. Risks and challenges in choosing applicable law

- The Law does not provide detailed provision on the criteria which the Arbitral Tribunal must rely on to determine the most appropriate source of law applied to resolve the dispute.
- This regulation grants freedom to the arbitrators. However, it reduces the predictability of the parties when participating in business and trade, because they cannot predict which source of law the Arbitral Tribunal will consider the most appropriate.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





THANK YOU !

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




A Glance of Inquisitorial Style and Adversarial Style in International Arbitration Practice in Vietnam throughout the 14 years of Law on Commercial Arbitration

Nguyen Manh Dzung
 Director at ADR Vietnam Chambers,
 VIAC Listed Arbitrators,
 Deputy Director, Vietnam Institute for International Arbitration Research and Training (VIART) at VIAC.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






KEY ISSUES

Part 1. Common Understanding about Inquisitorial Style and Adversarial Style

Part 2. Overview of Arbitration landscape in Vietnam



Part 3. Discussion

Part 4. Reference

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




1, INQUISITORIAL STYLE (CIVIL LAW SYSTEM) AND ADVERSARIAL STYLE (COMMON LAW SYSTEM)



Issues	INQUISITORIAL STYLE	ADVERSARIAL STYLE
	The inquisitorial style emphasizes the active involvement of the tribunal in the fact-finding process.	It would grant the parties a free choice in deciding which arguments to present
Role of tribunal	The tribunal had more control	The tribunal has less control and rather leave the arbitrator to play a passive role.
Fact-finding process	The tribunal takes on a proactive role in investigating and gathering evidence.	Each party is given the privilege of choosing which evidence to present. It is the parties who dominate the evidence and fact gathering process. Each party is given the privilege of choosing which evidence to present.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

3



2, REPORT ON A SESSION BY THE ARBITRATION COMMITTEE AT THE 2019 IBA ANNUAL CONFERENCE IN SEOUL

“The legal background and training of an arbitrator was not what decides the style of an arbitration; **rather, the philosophy adopted by arbitrators was more important**”

Mina Han, When arbitration ceases to be adversarial and becomes inquisitorial: the plight of arbitrators seeking to reconcile due process, Report on a session by the Arbitration Committee at the 2019 IBA Annual Conference in Seoul, <https://www.ibanet.org/article/5B2ED889-CAD9-483D-9D94-8A8A7069192A>

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

4





3, THE GOLDEN RULE – KNOW YOUR TRIBUNAL

Case Strategy and Preparation for Effective Advocacy

The golden rule – know your tribunal

The golden rule of advocacy should be: help your tribunal. And in order to achieve this, first and foremost, an advocate should know its arbitrators and try to understand how they will approach the case.

Although most arbitrators share similar ways of approaching the procedure, different cultural backgrounds and distinct methodologies may affect the outcome. But, at the end of the day, any arbitrator will look for a narrative and an analytical framework that makes sense of the facts, is consistent with the legal rules applying to the substance, and does not offend a sense of fairness. It is therefore vital for an advocate to place himself or herself in the arbitrators' shoes, and try to think as they likely will.

Global Arbitration Review, The Guide To Advocacy – Sixth Edition, 2023

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5

4, DISPUTES INVOLVING VIETNAM IN TOP ARBITRATION INSTITUTIONS



4 April 2023

SIAC Announces 2022 Statistics; Q1 2023 Sees High Filings

The Singapore International Arbitration Centre (SIAC) is pleased to announce the official release of its [2022 Annual Report](#).

SIAC Case Statistics

In 2022, SIAC received 357 new case filings. Of the 357 cases handled by SIAC, 336 (94 percent) were cases administered by SIAC. The remaining 21 (6 percent) cases were ad hoc appointments. 2023 has kicked off with a bang. New case filings in the first quarter of 2023 were at a historical high, with 332 new cases filed, including related cases.

Cases filed with SIAC continued to come from a strong international user base. More than 40 percent of the cases filed related to contracts entered into between 2020 and 2021 during the Covid-19 pandemic. Over the past 5 years, users from more than 100 jurisdictions with diverse legal systems have selected SIAC to administer their disputes. In 2022, parties from 65 jurisdictions chose to arbitrate at SIAC. 88 percent of new cases filed at SIAC in 2022 were international in nature. India, the USA and China continued to top the foreign user rankings. Foreign users from ASEAN (Malaysia, Indonesia, Thailand, Vietnam) as well as South Korea, the United Kingdom and Australia were also among the top 10 users for 2022.

SIAC ANNUAL REPORT 2022

Foreign users from ASEAN (Malaysia, Indonesia, Thailand, **Vietnam**) as well as South Korea, the United Kingdom and Australia were also among the top 10 users for 2022.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

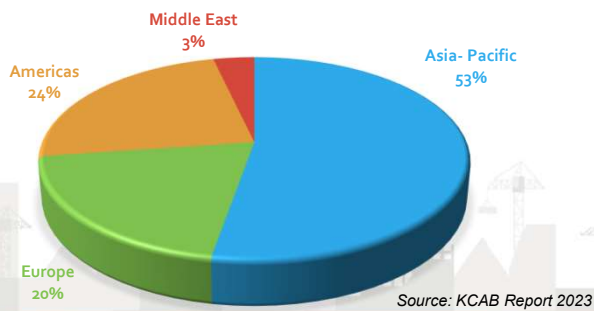
HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6

5, DISPUTES INVOLVING VIETNAM IN TOP ARBITRATION INSTITUTIONS

NATIONALITY OF PARTIES



KCAB ANNUAL REPORT 2023

- Vietnam is one of top 10 Claim amounts (**accounted for 1,3%**)
- Vietnam is also one of top 10 Case Filings (**accounted for 3,6%**)

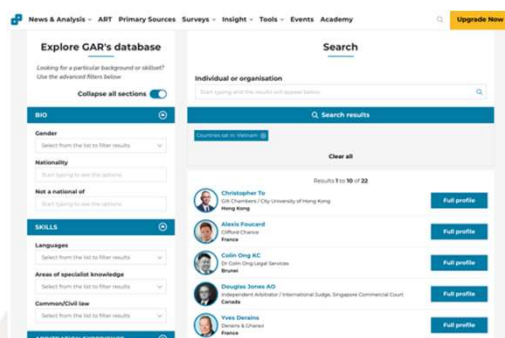
HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

7

6, ARBITRATORS SAT IN CASES INVOLVING VIETNAM



Quick survey in GAR

Foreign Arbitrators “sat in Vietnam” include:

- ❖ 7 from Civil Law and
- ❖ 10 from Common Law

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

8

7, ARBITRATORS SAT IN ISDS CASES INVOLVING VIETNAM

Investment Dispute Settlement Navigator

Home > Investment Dispute Settlement Navigator > Viet Nam

Viet Nam

Cases as Respondent State

Results: 13

NO.	YEAR OF INITIATION	SHORT CASE NAME	SUMMARY	OUTCOME OF ORIGINAL PROCEEDINGS	RESPONDENT STATE	HOME STATE OF INVESTOR
1	2023	PowerChina and others v. Viet Nam (IG)	Investment: Summary:	Pending	Viet Nam	China
2	2022	Immobillien Partner and others v. Viet Nam	Investment: Summary:	Pending	Viet Nam	Germany

Known treaty-based ISDS cases:
Total: 1332
Pending: 354
Concluded: 958
Unknown: 20

Updated as of 31 December 2023

Concluded original arbitration proceedings:
 ● Decided in favour of State
 ● Decided in favour of investor
 ● Decided in favour of neither

Report of UNCTAD about investment disputes where Vietnam acted as Respondent state:

- **9 Arbitrators** from Civil law
- **14 Arbitrators** from Common law

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



9

8. EFFECT OF CIVIL PROCEDURE CODE (CPC) ON LCA 2010 AND ARBITRAL RULES

❖ Borrow legal terms of CPC into arbitral procedure:

- (i) Statement of Claim/Defence # Notice of arbitration and Reply to Statement of Claim
- (ii) Interim Measures;
- (iii) Decision to approve settlement # Consent award

Interpretation of LCA 2010 by Supreme People's Court's Resolution No.01/2014

❖ Features in Vietnam Arbitration: Fact finding (Article 45 LCA); Collect evidence and summon witness.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



10

9. THE ADOPTION OF CASE MANAGEMENT TOOLS IN ARBITRAL PROCEEDING BY VIAC

VIAC'S GUIDELINES ON ARBITRAL PROCESS FOR ARBITRATOR, November 2022

- Proc. 5: Hold the Case Management Conference
- Annex 07: Procedural Timetable (including Document production, cross-examination)
- Annex 08: Procedural Order No. 1

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

11

10. VIETNAMESE ARBITRATORS AND LAWYERS - INQUISITORIAL STYLE OR ADVERSARIAL STYLE ?

STATISTICS (cont)



Vietnamese arbitrators and lawyers: Retied judges and litigation lawyers.

VIAC has 198 Arbitrators (162 Vietnamese Arbitrators and 36 Foreign Arbitrators)

=> Affected by Civil law system

Ms. Hang Vu's presentation, "Arbitration at VIAC – Effective Dispute resolution method for business", 23 Feb 2023

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

12

11. OPEN FOR THE COMMON LAW'S PROCEDURE AND ARBITRATORS

- ❖ VIAC's Guidelines on Arbitration Procedural for Arbitrators, November 2022
- Document production, cross-examination is adopted in Procedural Timetable (Annex 07: Procedural Timetable, item 5,6,7)
- ❖ Ms. Hang Vu's presentation, "Arbitration at VIAC – Effective Dispute resolution method for business", 23 Feb 2023
- Out of 36 VIAC's Foreign Arbitrators, top 3 are from UK (16%), France (13%), US (13%), Singapore (10%), Korea (10%), Japan (10%).

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

13

12. PERSONAL VIEW

1. Which approach suitable subject to professional capacity of the party's counsel!
2. The legal background of the arbitrators would not always determine the style or approach taken in arbitration.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

14

DISCUSSION

How adversarial style is adopted in Vietnam arbitration practice?

How different approaches are reflected in submission and evidence in International and Vietnam arbitration practice?

What are Tribunal's view given different styles of its international

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

15

14, REFERENCE

1. Mino Han, When arbitration ceases to be adversarial and becomes inquisitorial: the plight of arbitrators seeking to reconcile due process, Report on a session by the Arbitration Committee at the 2019 IBA Annual Conference in Seoul, <https://www.ibanet.org/article/5B2ED889-CAD9-483D-9D94-8A8A7069192A>
2. Piero Bernardini, "The role of the International Arbitrator", The Journal of the London Court of International Arbitration, Volume 20 Number 2, 2004, https://cdn.arbitration-icca.org/s3fs-public/document/media_document/media012224319103780lca_2004.pdf
3. Alvin Yeo Sc, Chou Sean Yu, Frank Oh Sheng Loong, "Cultural Considerations in Advocacy: East Meets West" in *The Guide to Advocacy – Sixth Edition*, Global Arbitration Review, 18 August 2023, <https://globalarbitrationreview.com/guide/the-guide-advocacy/sixth-edition/article/cultural-considerations-in-advocacy-east-meets-west>
4. Nguyen Manh Dzong's presentation, "International Arbitration and Justice Reform in Vietnam", 2017, https://www.academia.edu/36233142/International_Arbitration_and_Justice_Reform_in_Vietnam
5. Global Arbitration Review, *The Guide to Advocacy – Sixth Edition*, 18 August 202, <https://globalarbitrationreview.com/guide/the-guide-advocacy/sixth-edition>

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

16



15, REFERENCE

1. Ciarb, (2017) 83 Arbitration, The International Journal of Arbitration, Mediation and Dispute Management is published by Thomson Reuters, trading as Sweet & Maxwell, <https://www.ciarb.org/media/1381/november-2017.pdf>
2. KCAB Annual report 2022, <http://www.kcabinternational.or.kr/main.do>
3. SIAC Annual Report 2022, <https://siac.org.sg/wp-content/uploads/2023/04/Press-Release-SIAC-Annual-Report-2022-1.pdf>
4. UNCTAD, Vietnam, <https://investmentpolicy.unctad.org/investment-dispute-settlement/country/229/viet-nam/respondent>
5. Global Arbitration Review, Arbitrator Research Tool, https://globalarbitrationreview.com/tools/arbitrator-research-tool?arbitrators-production%5BrefinementList%5D%5Bsat_in%5D%5B0%5D=Vietnam



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



17



THANK YOU!



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



18




TỔNG QUAN TỔ TỤNG XÉT HỎI (INQUISITORIAL SYSTEM) VÀ TỔ TỤNG TRANH TỤNG (ADVERSARIAL SYSTEM) TRONG THỰC TIỄN TRỌNG TÀI QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM XUYỀN SUỐT 14 NĂM THI HÀNH LUẬT TRỌNG TÀI THƯƠNG MẠI

Nguyễn Mạnh Dũng
 Giám đốc ADR Vietnam Chambers LLC,
 Trọng tài viên Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC),
 Phó Giám đốc, Viện Nghiên cứu và Đào tạo Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIART) tại VIAC.



HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






CÁC VẤN ĐỀ CHÍNH

Phần 1. Cách hiểu chung về Tổ Tụng Xét Hỏi (Inquisitorial System) Và Tổ Tụng Tranh Tụng (Adversarial System)

Phần 2. Tổng quan về tình hình trọng tài tại Việt Nam

Phần 3. Thảo luận

Phần 4. Tài liệu tham khảo





HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








1, TỔ TỤNG XÉT HỎI (HỆ THỐNG DÂN LUẬT) VÀ TỔ TỤNG TRANH TỤNG (HỆ THỐNG THÔNG LUẬT)


Vấn đề	TỔ TỤNG XÉT HỎI	TỔ TỤNG TRANH TỤNG
Đặc điểm chung	Tập trung vào vai trò chủ động của HĐTT trong quá trình tìm hiểu sự việc	Các bên hoàn toàn tự do trong việc lựa chọn nền đề trình luận điểm nào
Vị trí của HĐTT	HĐTT có quyền kiểm soát hơn	HĐTT ít kiểm soát và vị trí của TTV cũng thụ động hơn.
Quá trình đệ trình chứng cứ	HĐTT có vai trò chủ động trong việc điều tra, thu thập chứng cứ	Mỗi bên có đặc quyền lựa chọn chứng cứ cần trình bày. Các bên sẽ có ưu thế trong quá trình thu thập chứng cứ và điều tra sự việc và được lựa chọn chứng cứ muốn trình bày


HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

3







2, BÁO CÁO PHIÊN HỢP BỞI ỦY BAN TRỌNG TÀI TẠI HỘI NGHỊ IBA THƯỜNG NIÊN NĂM 2019 TẠI SEOUL


“Bối cảnh và nơi đào tạo luật của một trọng tài viên không phải là yếu tố quyết định một vụ trọng tài; điều quan trọng hơn là cách tiếp cận mà trọng tài viên đó theo đuổi”

Mina Han, When arbitration ceases to be adversarial and becomes inquisitorial: the plight of arbitrators seeking to reconcile due process, Report on a session by the Arbitration Committee at the 2019 IBA Annual Conference in Seoul, <https://www.ibanet.org/article/5BzED88g-CADg-48yD-9D9g-8A8A7069192A>

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

4





3, QUY TẮC VÀNG – HIỆU HỘI ĐỒNG TRỌNG TÀI CỦA BẠN

Case Strategy and Preparation for Effective Advocacy

The golden rule – know your tribunal

The golden rule of advocacy should be: help your tribunal. And in order to achieve this, first and foremost, an advocate should know its arbitrators and try to understand how they will approach the case.

Although most arbitrators share similar ways of approaching the procedure, different cultural backgrounds and distinct methodologies may affect the outcome. But, at the end of the day, any arbitrator will look for a narrative and an analytical framework that makes sense of the facts, is consistent with the legal rules applying to the substance, and does not offend a sense of fairness. It is therefore vital for an advocate to place himself or herself in the arbitrators' shoes, and try to think as they likely will.

Global Arbitration Review, Hướng dẫn tranh tụng (The Guide To Advocacy)– Bản thứ 6, 2023

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



4, CÁC TRANH CHẤP LIÊN QUAN ĐẾN VIỆT NAM TẠI CÁC TRUNG TÂM TRỌNG TÀI HÀNG ĐẦU

SIAC
Singapore International Arbitration Centre

4 April 2023

SIAC Announces 2022 Statistics; Q1 2023 Sees High Filings

The Singapore International Arbitration Centre (SIAC) is pleased to announce the official release of its [2022 Annual Report](#).

SIAC Case Statistics

In 2022, SIAC received 357 new case filings. Of the 357 cases handled by SIAC, 336 (94 percent) were cases administered by SIAC. The remaining 21 (6 percent) cases were ad hoc appointments. 2023 has kicked off with a bang. New case filings in the first quarter of 2023 were at a historical high, with 332 new cases filed, including related cases.

Cases filed with SIAC continued to come from a strong international user base. More than 40 percent of the cases filed related to contracts entered into between 2020 and 2021 during the Covid-19 pandemic. Over the past 5 years, users from more than 100 jurisdictions with diverse legal systems have selected SIAC to administer their disputes. In 2022, parties from 65 jurisdictions chose to arbitrate at SIAC. 88 percent of new cases filed at SIAC in 2022 were international in nature. India, the USA and China continued to top the foreign user rankings. Foreign users from ASEAN (Malaysia, Indonesia, Thailand, Vietnam) as well as South Korea, the United Kingdom and Australia were also among the top 10 users for 2022.

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN NIÊN SIAC 2022

Các bên (users) nước ngoài từ khu vực Đông Nam Á (Malaysia, Indonesia, Thái Lan, **Việt Nam**), cũng như Hàn Quốc, Anh và Australia thuộc nhóm 10 quốc gia có tranh chấp nhiều nhất trong năm 2022.

HICAC²⁰²⁴

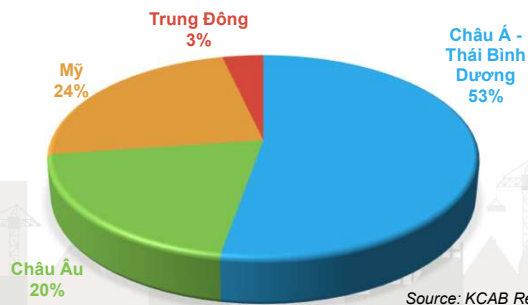
HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5, CÁC TRANH CHẤP LIÊN QUAN ĐẾN VIỆT NAM TẠI CÁC TRUNG TÂM TRỌNG TÀI HÀNG ĐẦU

QUỐC TỊCH CỦA CÁC BÊN



Source: KCAB Report 2023

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN KCAB NĂM 2023

- Việt Nam là một trong top 10 về Giá trị tranh chấp (**Chiếm 1,3%**)
- Vietnam là một trong top 10 các bên tranh chấp (**Chiếm 3,6%**)

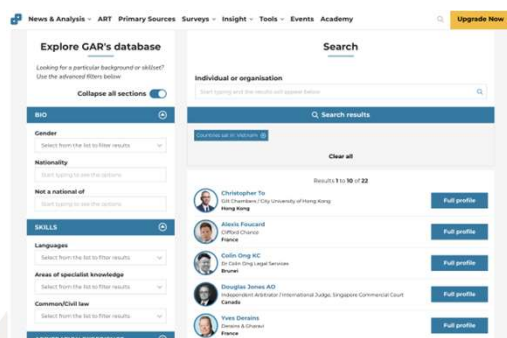
HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

7

6, TRỌNG TÀI VIÊN CÓ KINH NGHIỆM XỬ CÁC VỤ VIỆC TẠI VIỆT NAM (SEAT)



Khảo sát nhanh từ GAR

TTV nước ngoài “có giải quyết vụ liên quan đến Việt Nam”

- ❖ 7 từ các nước Dân luật và
- ❖ 10 từ các nước Thông luật

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

8



7, TRỌNG TÀI VIÊN XỬ CÁC VỤ TRANH CHẤP ĐẦU TƯ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆT NAM



Báo cáo của UNCTAD về số tranh chấp đầu tư mà Việt Nam là Bị đơn:



- ❖ **9 TTV** từ các nước Dân luật và
- ❖ **14 TTV** từ các nước Thông luật



HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



8, TÁC ĐỘNG CỦA BỘ LUẬT TỔ TỤNG DÂN SỰ (BLTTDS) ĐẾN LTTTM 2010 VÀ QUY TẮC TỔ TỤNG

❖ **Vay mượn các khái niệm pháp lý của BLTTDS vào tổ tụng trọng tài:**


- (i) Đơn khởi kiện/Bản tự bảo vệ # Thông báo bắt đầu trọng tài;
- (ii) Biện pháp khẩn cấp tạm thời;
- (iii) Công nhận kết quả hoà giải thành ngoài toà án # Phán quyết đồng thuận




Giải thích của Luật Trọng tài Thương mại được ban hành bởi Hội đồng Thẩm phán TANDTC tại Nghị quyết 01/2014/NQ-HĐTP

❖ **Đặc trưng trong Trọng tài Việt Nam:** Xác minh sự việc (Điều 45 LTTTM 2010), thu thập chứng cứ và triệu tập người làm chứng.


HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








9, SỬ DỤNG NHỮNG CÔNG CỤ QUẢN LÝ VỤ VIỆN TRONG TỔ TỤNG TRONG TÀI VIAC



HƯỚNG DẪN CỦA VIAC VỀ THỦ TỤC TRONG TÀI DÀNH CHO TRỌNG TÀI VIÊN, tháng 11/2022


- Bước 5: Tổ chức cuộc họp quản lý vụ kiện (CMC)
- Tài liệu 7: Lịch biểu tố tụng (bao gồm Cung cấp chứng cứ được yêu cầu và thẩm vấn chéo)
- Tài liệu 8: Mẫu Chỉ thị về Thủ tục số 1



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

11







10, TRỌNG TÀI VIÊN VÀ LUẬT SƯ VIỆT NAM – TỔ TỤNG XÉT HỎI HAY TỔ TỤNG TRANH TỤNG?

STATISTICS (cont)




Ms. Hang Vu's presentation, "Arbitration at VIAC – Effective Dispute resolution method for business", 23 Feb 2023

Trọng tài viên và Luật sư Việt Nam: thẩm phán đã nghỉ hưu hoặc luật sư tranh tụng tại tòa.

VIAC có 198 TTV (162 TTV Việt Nam và 36 TTV nước ngoài)



⇒ Ảnh hưởng bởi hệ thống Dân luật

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide



HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

12




11, MỞ CỬA VỚI QUY TRÌNH TỔ TỤNG VÀ TRỌNG TÀI VIÊN HỆ THỐNG THÔNG LUẬT



- ❖ Hướng dẫn của VIAC về thủ tục trọng tài dành cho trọng tài viên, tháng 11/2022
- Yêu cầu Cung cấp chứng cứ và thẩm vấn chéo được bổ sung trong Lịch biểu tố tụng (Tài liệu 7: Lịch biểu tố tụng, mục 5,6,7)
- ❖ Trình bày của Bà Vũ Thị Hằng, "Trọng tài tại VIAC – phương thức giải quyết tranh chấp hiệu quả đối cho doanh nghiệp", 23/02/2023
- Trong 36 TTV nước ngoài của VIAC, top 3 đến từ Anh (16%), Pháp (13%), Mỹ (13%), Singapore (10%), Hàn Quốc (10%), Nhật Bản (10%)

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13

12, QUAN ĐIỂM CÁ NHÂN

1. Cách tiếp cận nào được cho là phù hợp còn phụ thuộc vào cách tiếp cận và khả năng của luật sư các bên trong từng vụ việc cụ thể!
2. Nền tảng pháp lý của TTV không phải lúc nào cũng sẽ quyết định phong cách hoặc cách họ tiếp cận trong trọng tài.

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



14





THẢO LUẬN

Thực tiễn áp dụng tố tụng tranh tụng (adversarial style) tại Việt Nam

Cách tiếp cận khác nhau của tố tụng tranh tụng và tố tụng xét hỏi trong việc đệ trình và chứng cứ trong thực tiễn trọng tài quốc tế và Việt Nam

Cách đánh giá của Hội đồng trọng tài khi có các thành viên HĐTT quốc tế có phong cách khác nhau

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



15





14, TÀI LIỆU THAM KHẢO


1. Mino Han, When arbitration ceases to be adversarial and becomes inquisitorial: the plight of arbitrators seeking to reconcile due process, Report on a session by the Arbitration Committee at the 2019 IBA Annual Conference in Seoul, <https://www.ibanet.org/article/5B2ED889-CAD9-483D-9D94-8A8A7069192A>
2. Piero Bernardini, "The role of the International Arbitrator", The Journal of the London Court of International Arbitration, Volume 20 Number 2, 2004, https://cdn.arbitration-icca.org/s3fs-public/document/media_document/media012224319103780lcia_2004.pdf
3. Alvin Yeo Sc, Chou Sean Yu, Frank Oh Sheng Loong, "Cultural Considerations in Advocacy: East Meets West" in *The Guide to Advocacy – Sixth Edition*, *Global Arbitration Review*, 18 August 2023, <https://globalarbitrationreview.com/guide/the-guide-advocacy/sixth-edition/article/cultural-considerations-in-advocacy-east-meets-west>
4. Nguyen Manh Dzungs presentation, "International Arbitration and Justice Reform in Vietnam", 2017, https://www.academia.edu/36233142/International_Arbitration_and_Justice_Reform_in_Vietnam
5. *Global Arbitration Review*, *The Guide to Advocacy – Sixth Edition*, 18 August 202, <https://globalarbitrationreview.com/guide/the-guide-advocacy/sixth-edition>

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



16



15, TÀI LIỆU THAM KHẢO

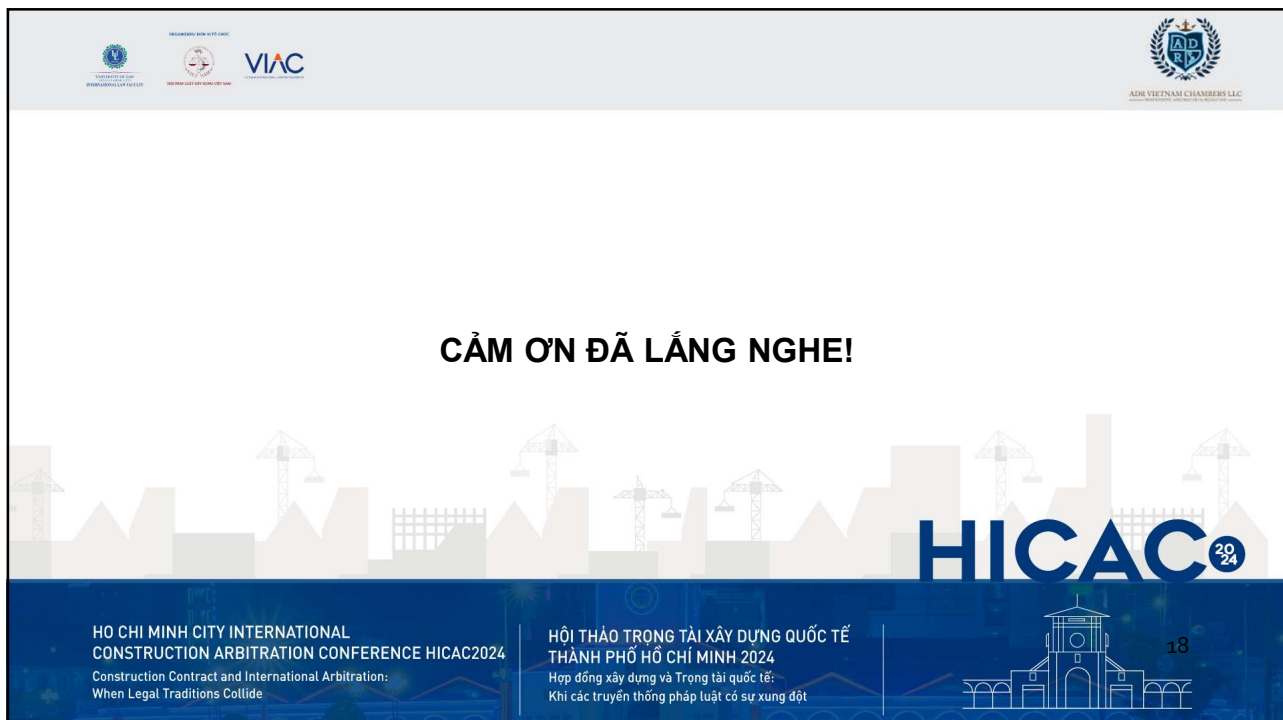
1. Ciarb, (2017) 83 Arbitration, The International Journal of Arbitration, Mediation and Dispute Management is published by Thomson Reuters, trading as Sweet & Maxwell, <https://www.ciarb.org/media/1381/november-2017.pdf>
2. KCAB Annual report 2022, <http://www.kcabinternational.or.kr/main.do>
3. SIAC Annual Report 2022, <https://siac.org.sg/wp-content/uploads/2023/04/Press-Release-SIAC-Annual-Report-2022-1.pdf>
4. UNCTAD, Vietnam, <https://investmentpolicy.unctad.org/investment-dispute-settlement/country/229/viet-nam/respondent>
5. Global Arbitration Review, Arbitrator Research Tool, https://globalarbitrationreview.com/tools/arbitrator-research-tool?arbitrators-production%5BrefinementList%5D%5Bsat_in%5D%5B0%5D=Vietnam

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

17



CẢM ƠN ĐÃ LẮNG NGHE!

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

18

Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam

Do Khoi Nguyen, YKVN

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

TALKING POINTS

Part 1. Common inquisitorial practice in Vietnamese domestic arbitration

Part 2. Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Common inquisitorial practice in Vietnamese domestic arbitration

- One round of submission, i.e., one Statement of Claim and one Statement of Defence
- No Procedural Order No. 1
- No procedural timetable. A summon to the hearing shall be sent to the parties at least 30 days before the hearing date (default rule under the Law on Commercial Arbitration ("LCA") Art. 54) or at least 15 days before the hearing date (VIAC Rule 25), unless otherwise agreed by the parties.
- Inquisitorial discovery process (LCA Arts 45, 46)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Common inquisitorial practice in Vietnamese domestic arbitration


- LCA Art. 45 – The Tribunal’s power to verify facts:
 - The Tribunal shall have the power to meet or discuss with one party with the participation of the other parties in order to clarify issues relevant to the dispute
 - The Tribunal may, on its own initiative or at the request of a party or the parties, conduct fact-finding from a third person in the presence of the parties or after having notified the parties

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Common inquisitorial practice in Vietnamese domestic arbitration

- **LCA Art. 46 – The Tribunal’s power to collect evidence:**
 - The parties have the right and obligation to provide relevant evidence to the Tribunal
 - The Tribunal shall have the power, at the request of a party or the parties, to request witnesses to provide information and documents relevant to the dispute
 - The Tribunal shall have the power, on its own initiative or at the request of a party or the parties, to seek inspection or valuation of the assets in dispute
 - The Tribunal shall have the power, on its own initiative or at the request of a party or the parties, to seek expert advice

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Common inquisitorial practice in Vietnamese domestic arbitration


- **At the Hearing:**
 - Limited or no cross-examination
 - Tribunal will pose questions directly to the parties or witnesses to elicit clarification or information
 - The usual norm is 1-day hearing
 - No post-hearing brief

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam


- Key considerations before adapting adversarial style
 - Familiarity of the Tribunal and the parties with adversarial style
 - Complexity of the matter, especially the evidence and documents involved
 - The length of time required to resolve the dispute
 - Protection of the award

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam


- Procedural Order No. 1 (“PO1”)
 - Art. 68.1(b) of the LCA: an arbitral award can be set aside if **the arbitration procedures are inconsistent with the parties’ agreement or in contrary with provisions of the Law on Commercial Arbitration**
 - The Tribunal and the parties should ensure that the PO1 is not in contrary with provisions of the LCA, Resolution 01/2014/NQ-HDTP of the Council of Judges of the Supreme People’s Court guiding the LCA, and the arbitration rules chosen by the parties (for example, VIAC Rules)
 - Tips:
 - When appropriate, the PO1 should make specific reference to relevant provisions of the LCA, Resolution 01, and the applicable arbitration rules
 - The PO1 should contain a provision on the parties’ right to object for any violation of the relevant provisions and waiver of such right if no objection is timely made (see Art. 13 of the LCA)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam

- Use of IBA Rules on the Taking of Evidence (“**IBA Evidence Rules**”)
- The use of IBA Evidence Rules is not prohibited. However, not all of the rules may be considered consistent with Vietnamese arbitration law, and could be used as a ground for setting aside an arbitral award
- Decision 11/2019/QĐ-PQTT dated 14 November 2019 of the Hanoi People’s Court
 - The Tribunal refers to the IBA Evidence Rules to disregard certain evidence and submissions made by the Respondent and its witnesses because the Respondent and its witnesses did not attend the hearing
 - The Hanoi Court found that such disregard contradicts Art. 56.2 of the LCA (if the Respondent fails to attend the hearing without a legitimate reason, the Tribunal shall proceed with the dispute resolution on the basis of the documents and evidence already available)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
9






Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam


- IBA Evidence Rules that may be considered inconsistent with Vietnamese arbitration law
 - Rule 4.7: disregarding witness statement if the witness fails without a valid reason to appear for testimony at an evidentiary hearing
 - Rules 9.5 & 9.6: adverse inference if a party fails to produce any document/evidence ordered to be produced by the Tribunal
 - The standard of “material to the case’s outcome” is not available under Vietnamese arbitration law; only “relevant to the case” standard

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
10






Adapting adversarial style in arbitration practice in Vietnam


- Cross-examination
 - More familiarity with cross-examination is required
 - Appropriate setup and technology to facilitate a cross-examination ready environment

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

Áp dụng Phong cách Tổ tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam

LS. Đỗ Khôi Nguyên, YKVN

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột


CÁC VẤN ĐỀ CHÍNH


Phần 1. Thực tiễn phong cách Tổ tụng Xét hỏi trong trọng tài tại Việt Nam

Phần 2. Áp dụng phong cách Tổ tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Thực tiễn phong cách Tổ tụng Xét hỏi trong trọng tài tại Việt Nam


- Một giai đoạn đệ trình duy nhất, ví dụ: một Đơn khởi kiện và một Bản tự bảo vệ
- Không có Quyết định về thủ tục tố tụng số 1 (Procedural Order No. 1)
- Không có Lịch biểu tố tụng (Procedural timetable). Giấy triệu tập tham dự phiên họp phải được gửi đến cho các bên chậm nhất 30 ngày trước ngày mở phiên họp (Điều 54 Luật Trọng tài Thương mại 2010 ("**LTTTM**") hoặc chậm nhất 15 ngày trước ngày mở phiên họp (Quy tắc VIAC), trừ trường hợp các bên có thỏa thuận khác
- Quá trình thu thập chứng cứ và xác minh sự việc của Hội đồng trọng tài (Điều 45, 46 LTTTM)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Thực tiễn phong cách Tổ tụng Xét hỏi trong trọng tài tại Việt Nam


- Điều 45 LTTTM – Thẩm quyền xác minh sự việc của Hội đồng trọng tài:
 - Trong quá trình giải quyết tranh chấp, Hội đồng trọng tài có quyền gặp hoặc trao đổi với các bên với sự có mặt của bên kia để làm sáng tỏ các vấn đề có liên quan đến vụ tranh chấp
 - Hội đồng trọng tài có thể tự mình hoặc theo yêu cầu của một hoặc các bên tìm hiểu sự việc từ người thứ ba, với sự có mặt của các bên hoặc sau khi đã thông báo cho các bên biết

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Thực tiễn phong cách Tổ tụng Xét hỏi trong trọng tài tại Việt Nam


- Điều 46 LTTM – Thẩm quyền của Hội đồng trọng tài về thu thập chứng cứ:
 - Các bên có quyền và nghĩa vụ cung cấp chứng cứ cho Hội đồng trọng tài
 - Theo yêu cầu của một hoặc các bên, Hội đồng trọng tài có quyền yêu cầu người làm chứng cung cấp thông tin, tài liệu có liên quan đến việc giải quyết tranh chấp
 - Hội đồng trọng tài tự mình hoặc theo yêu cầu của một hoặc các bên, có quyền trưng cầu giám định và định giá tài sản trong vụ tranh chấp
 - Hội đồng trọng tài tự mình hoặc theo yêu cầu của một hoặc các bên, có quyền tham vấn ý kiến của các chuyên gia

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









Thực tiễn phong cách Tổ tụng Xét hỏi trong trọng tài tại Việt Nam


- Trong Phiên họp giải quyết tranh chấp:
 - Hạn chế hoặc không thẩm vấn chéo ("Cross-examination")
 - Hội đồng trọng tài sẽ trực tiếp đặt câu hỏi cho các bên hoặc nhân chứng để làm rõ thông tin
 - Thông thường Phiên họp giải quyết tranh chấp diễn ra trong 1 ngày
 - Không có Bản tóm tắt sau phiên họp

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Áp dụng phong cách Tổ tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam


- Các vấn đề cần lưu ý trước khi áp dụng phong cách Tổ tụng Tranh tụng
 - Mức độ hiểu biết của Hội đồng trọng tài và các bên với phong cách Tổ tụng Tranh tụng
 - Tính phức tạp của vụ việc, đặc biệt về bằng chứng và tài liệu có liên quan
 - Thời gian cần thiết để giải quyết tranh chấp
 - Bảo vệ phán quyết trọng tài ("Protection of the award")

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴






Áp dụng phong cách Tổ tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam


- Quyết định về thủ tục tố tụng số 1 ("PO1")
 - Điểm (b) Khoản 1 Điều 68 LTTTM: Phán quyết trọng tài có thể bị hủy nếu **thủ tục tố tụng trọng tài không phù hợp với thỏa thuận của các bên hoặc trái với các quy định của LTTTM**
 - Hội đồng trọng tài và các bên cần đảm bảo rằng PO1 không trái với các quy định trong LTTTM, Nghị quyết 01/2014/NQ-HĐTP của Hội đồng Thẩm phán Tòa án Nhân Dân Tối cao hướng dẫn thi hành LTTTM và một số quy tắc tố tụng trọng tài được chọn bởi các bên (ví dụ, Quy tắc tố tụng trọng tài VIAC)
 - Lời khuyên:
 - Khi phù hợp, PO1 nên viện dẫn đến các quy định liên quan của LTTTM, Nghị quyết 01/2014/NQ-HĐTP, và quy tắc tố tụng trọng tài được áp dụng
 - PO1 nên bao gồm các điều khoản nêu rõ quyền phản đối của các bên nếu có vi phạm các quy định liên quan và mất quyền phản đối trong trường hợp các bên không phản đối trong thời hạn quy định (Xem điều 13 LTTTM)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴






Áp dụng phong cách Tố tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam


- Áp dụng Quy tắc IBA về Thu thập Chứng cứ (“**Quy tắc IBA**”)
 - Việc sử dụng Quy tắc IBA không bị cấm. Tuy nhiên, không phải tất cả các quy tắc đều phù hợp với pháp luật trọng tài của Việt Nam, và điều này có thể bị sử dụng làm căn cứ hủy phán quyết
 - Quyết định 11/2019/QĐ-PQTT ngày 14/11/2019 của Tòa án Nhân dân Thành phố Hà Nội
 - Hội đồng trọng tài tham chiếu đến Quy tắc IBA để không xem xét những tài liệu chứng cứ mà Bị đơn và nhân chứng của bị đơn đã giao nộp trong quá trình tố tụng do Bị đơn và nhân chứng không có mặt tại phiên họp giải quyết tranh chấp
 - Tòa án Nhân dân Thành phố Hà Nội nhận thấy rằng quyết định của Hội đồng trọng tài trái với Khoản 2 Điều 56 LTTM (Trong trường hợp Bị đơn vắng mặt không có lý do chính đáng, hội đồng trọng tài vẫn tiếp tục giải quyết tranh chấp căn cứ vào tài liệu và chứng cứ hiện có)


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



9






Áp dụng phong cách Tố tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam


- Quy tắc IBA có thể không phù hợp với pháp luật Việt Nam về trọng tài
 - Điều 4.7: Không xem xét lời khai của nhân chứng nếu nhân chứng vắng mặt không có lý do chính đáng trong phiên họp giao nộp chứng cứ
 - Điều 9.5 & 9.6: Suy luận bất lợi nếu một bên không đưa ra được tài liệu/chứng cứ theo yêu cầu của Hội đồng trọng tài
 - Tiêu chuẩn “Ảnh hưởng đáng kể đối với kết quả vụ việc” không tồn tại trong pháp luật trọng tài Việt Nam, chỉ tồn tại tiêu chuẩn “Liên quan đến vụ việc”


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



10






Áp dụng phong cách Tố tụng Tranh tụng trong thực tiễn trọng tài tại Việt Nam


- Thẩm vấn chéo
 - Yêu cầu có hiểu biết về quy trình thẩm vấn chéo
 - Chuẩn bị cơ sở vật chất và công nghệ để thúc đẩy quy trình thẩm vấn chéo


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



11






Q&A

Xin cảm ơn!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



12

Giving evidence in international arbitration — An adversarial / common law approach

Joel Quek
Partner – International Arbitration / Commercial & Corporate Disputes
WongPartnership LLP

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

Contents

1. Introduction to the taking of evidence in International Arbitration
2. Giving evidence as a factual witness in International Arbitration
3. Expert witness evidence in International Arbitration
4. Dealing with issues of foreign law

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



The “international rules” on the taking of evidence

What is evidence?

- Essentially, material that a party provides the Tribunal to support facts asserted
- Documentary evidence / witness evidence (factual / expert)

What are the rules of evidence in international arbitration?

- Rules of evidence are generally governed by the law of the seat (or the law governing the arbitration)
- The law governing the arbitration is usually flexible on issues of evidence
- Institutional rules also provide the Tribunal with discretion
- The IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration (“IBA Rules”) provides general guidelines regarding evidential issues and is widely used



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Standard practice in international arbitration

IBA Rules are meant to harmonise different legal traditions and be applied flexibly

Preamble


1. These IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration are **intended to provide an efficient, economical and fair process** for the taking of evidence in international arbitrations, particularly those between Parties from **different legal traditions**. They are designed to supplement the legal provisions and the institutional, ad hoc or other rules that apply to the conduct of the arbitration.
2. Parties and Arbitral Tribunals **may adopt the IBA Rules of Evidence, in whole or in part, to govern arbitration proceedings, or they may vary them or use them as guidelines in developing their own procedures**. The Rules are not intended to limit the flexibility that is inherent in, and an advantage of, international arbitration, and Parties and Arbitral Tribunals are **free to adapt them to the particular circumstances of each arbitration**.




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Standard practice in international arbitration

Over time, relatively standard practice has emerged:


- Case management conference (Procedural Order No. 1)
- Submission of memorials
 - Typically includes documents relied upon and legal authorities
 - May be accompanied by **witness statements** and **expert reports**
- Document Production (Redfern / Stern schedules)
- If not part of memorial phase, **witness statements** and **expert reports**
- Further case management conference pre-oral hearing
- **Oral hearing**
 - Opening submissions (sometimes written statements are submitted beforehand)
 - **Witness examination and cross-examination**
- Closing submissions (sometimes oral; usually written post-hearing briefs)
- Costs submissions
- Award issued


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Factual witness evidence (IBA Rules Article 4)


- Standard practice is for evidence to be given by Witness Statements
- Any person may present evidence as a witness (including a Party or a Party representative)
- If other Party requests that a witness attend Evidentiary Hearing to be questioned, the witness **must attend**. Otherwise, Tribunal **shall** disregard the Witness Statement, unless there are exceptional circumstances
- If a witness is not requested to attend Evidentiary Hearing, Parties shall **not** be deemed to have agreed to the correctness of the content of the Witness Statement.




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




Factual witness evidence (IBA Rules Article 4)

Article 4(5):
Each Witness Statement shall contain:




- (a) the full name and address of the witness, a statement regarding his or her present and past relationship (if any) with any of the Parties, and a description of his or her background, qualifications, training and experience, if such a description may be relevant to the dispute or to the contents of the statement;
- (b) a full and detailed description of the facts, and the source of the witness's information as to those facts, sufficient to serve as that witness's evidence in the matter in dispute. Documents on which the witness relies that have not already been submitted shall be provided;
- (c) **a statement as to the language in which the Witness Statement was originally prepared and the language in which the witness anticipates giving testimony at the Evidentiary Hearing;**
- (d) an affirmation of the truth of the Witness Statement; and
- (e) the signature of the witness and its date and place.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7






Factual witness evidence – Preparing witness statement


- Length and style of witness statements can vary. In the common law / adversarial approach, witness statements are usually prepared by the lawyers and witness statements are detailed and long
- What is the language of arbitration and how fluent is the witness in that language?
 - Original statement is in English or foreign language
 - Translation of witness statement
 - Interpretation of oral evidence at Evidentiary Hearing


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



8





Factual witness evidence – Preparing for Hearing

- Counsel are generally permitted to help witness prepare for the Evidentiary Hearing


- Witnesses must take preparation seriously
 - Be familiar with your own statement
 - Study the relevant documents, especially those referred to in your own statement
 - What are the key aspects of your case?


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

9





Factual witness evidence – Preparing for Hearing

- Cross-examination
 - Listen carefully to the question
 - Only answer the question if you understand it; clarify if you don't understand
 - Answer only the question that is asked
 - Correct factual errors in the question
 - Do not rush – always pause and think before answering
 - Do not guess; if you don't know or cannot remember, say so
 - Do not argue

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

10

Expert witness evidence (IBA Rules Article 5)

- Under the common law / adversarial approach, experts are generally party-appointed
- Evidence is contained in Expert Reports
- Pre-hearing, common for experts to meet and confer and attempt to reach agreement on common ground
- If other Party requests that an expert witness attend Evidentiary Hearing to be questioned, the witness **must attend**. Otherwise, Tribunal **shall** disregard the Expert Report unless there are exceptional circumstances
- If an expert witness is not requested to attend Evidentiary Hearing, Parties shall **not** be deemed to have agreed to the correctness of the content of the Expert Report.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



11

Factual witness evidence (IBA Rules Article 5)

Article 5(2):

2. The Expert Report shall contain:

- (a) the full name and address of the Party-Appointed Expert, a statement regarding his or her present and past relationship (if any) with any of the Parties, their legal advisors and the Arbitral Tribunal, and **a description of his or her background, qualifications, training and experience**;
- (b) a description of the instructions pursuant to which he or she is providing his or her opinions and conclusions;
- (c) **a statement of his or her independence from the Parties, their legal advisors and the Arbitral Tribunal**;
- (d) a statement of the facts on which he or she is basing his or her expert opinions and conclusions;
- (e) his or her expert opinions and conclusions, including a description of the methods, evidence and information used in arriving at the conclusions. Documents on which the Party-Appointed Expert relies that have not already been submitted shall be provided;
- (f) if the Expert Report has been translated, a statement as to the language in which it was originally prepared, and the language in which the Party-Appointed Expert anticipates giving testimony at the Evidentiary Hearing;
- (g) an affirmation of his or her genuine belief in the opinions expressed in the Expert Report;
- (h) the signature of the Party-Appointed Expert and its date and place; and
- (i) if the Expert Report has been signed by more than one person, an attribution of the entirety or specific parts of the Expert Report to each author


HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



12






Expert witness evidence

- Expert witnesses must be familiar and agree with their own Expert Report
 - Work and cooperate with counsel
 - Do not contradict your own Expert Report
- Counsel are generally permitted to help experts prepare for the Evidentiary Hearing
- Possibility of expert witness conference or “hot-tubbing”

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Dealing with issues of foreign law – evidence or submission?

- Adversarial system – generally left to the parties
 - Expert evidence on foreign law
 - Submission by counsel
 - Co-counsel qualified in foreign law
- Challenges to Awards on the basis of misapplication of foreign law?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Q&A

Thank you!

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

15




Đệ trình Chứng cứ trong Trọng tài quốc tế Cách tiếp cận của hệ thống tranh tụng/thông luật



Joel Quek
Luật sư thành viên – Trọng tài Quốc tế / Tranh chấp Thương mại & Doanh nghiệp
WongPartnership LLP



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Nội dung

1. Giới thiệu về thu thập bằng chứng trong trọng tài quốc tế
2. Đưa ra bằng chứng với tư cách là Người làm chứng trong Trọng tài Quốc tế
3. Nhân chứng chuyên gia trong Trọng tài Quốc tế
4. Giải quyết những vấn đề về luật nước ngoài

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







“Quy tắc quốc tế” trong việc thu thập chứng cứ

Chứng cứ là gì?

- Về cơ bản, là tài liệu các bên cung cấp cho Hội đồng Trọng tài để ủng hộ cho những quan điểm đã đưa ra
- Chứng cứ bằng văn bản/chứng cứ cung cấp bởi người làm chứng (Người làm chứng/Nhân chứng Chuyên gia)


Đâu là những quy tắc về chứng cứ trong trọng tài quốc tế?


- Quy tắc về chứng cứ thường được điều chỉnh bởi pháp luật nơi diễn ra hoạt động trọng tài (hoặc pháp luật điều chỉnh trọng tài)
- Pháp luật điều chỉnh trọng tài thường sẽ linh hoạt trong những vấn đề về chứng cứ
- Những quy tắc tổ chức cũng cho phép Hội đồng trọng tài quyền tự quyết
- Những quy tắc của Hiệp hội Luật sư Quốc tế (IBA) về thu thập bằng chứng trong Trọng tài Quốc tế (“Quy tắc IBA”) cung cấp các hướng dẫn chung liên quan đến vấn đề về chứng cứ và được sử dụng rộng rãi

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Thực tiễn chuẩn mực trong Trọng tài quốc tế


Mục đích của Quy tắc IBA là để dung hoà những truyền thống luật pháp khác nhau và có thể được áp dụng một cách linh hoạt

Lời mở đầu

- Những quy tắc IBA về việc thu thập chứng cứ trong Trọng tài Quốc tế này được đề ra để **cung cấp một quy trình thu thập chứng cứ hiệu quả, tiết kiệm chi phí và công bằng** trong thủ tục trọng tài quốc tế, đặc biệt đối với các Bên với **những truyền thống pháp luật khác nhau**. Những quy tắc này được tạo ra để hỗ trợ cho những quy định pháp luật hiện hành và các quy tắc về thể chế, trọng tài đặc biệt hoặc những quy tắc khác được áp dụng để tiến hành thủ tục trọng tài.
- Các Bên và Hội đồng Trọng tài **có thể áp dụng toàn bộ hoặc một phần Quy tắc Chứng cứ IBA** để điều chỉnh thủ tục tố tụng trọng tài hoặc họ có thể thay đổi hoặc sử dụng chúng như một hướng dẫn **trong việc phát triển các quy trình thủ tục của riêng mình**. Những Quy tắc này không nhằm mục đích hạn chế tính linh hoạt vốn có và lợi thế áp dụng trọng tài quốc tế, đồng thời các Bên và Hội đồng Trọng tài được **tự do điều chỉnh** chúng cho phù hợp với hoàn cảnh cụ thể của từng vụ việc.

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Thực tiễn chuẩn mực trong Trọng tài quốc tế

Thực tiễn tiêu chuẩn hình thành qua thời gian:

- Phiên họp quản lý vụ tranh chấp (Chỉ thị về thủ tục số 1)
- Việc nộp các Bản trình bày/Bản ý kiến (memorials)
 - Thường bao gồm những tài liệu được viện dẫn và tài liệu được ban hành bởi các cơ quan có thẩm quyền
 - Có thể kèm lời **khai nhân chứng** và **báo cáo chuyên gia**
- Quá trình chuẩn bị tài liệu (Biểu thời gian Redfern / Stern)
- Nếu không thuộc giai đoạn nộp bản trình bày: **lời khai nhân chứng** and **báo cáo chuyên gia**
- Phiên họp quản lý vụ việc trước Phiên họp giải quyết tranh chấp
- **Phiên họp Giải quyết tranh chấp**
 - Đề trình tài liệu khi bắt đầu phiên họp (đôi khi những được nộp trước khi Phiên họp diễn ra)
 - **Kiểm tra nhân chứng và Thăm vấn chéo nhân chứng**
 - Đề trình tài liệu khi kết thúc phiên họp (đôi khi bằng lời, thường là văn bản tóm tắt sau phiên họp)
- Chi phí trong thủ tục trọng tài
- Ban hành Phán quyết trọng tài

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Chứng cứ Người làm chứng (Điều 4 của Quy tắc IBA)

- Việc chứng cứ được đưa ra trong lời khai của nhân chứng là một thực tiễn thường gặp
- Bất kì người nào có thể đưa ra chứng cứ với tư cách là nhân chứng (bao gồm một Bên hoặc đại diện của Bên đó)
- Nếu Bên còn lại yêu cầu được thẩm vấn nhân chứng tham gia Phiên họp giải quyết tranh chấp thì nhân chứng đó **phải tham dự**. Nếu không, Hội đồng trọng tài **sẽ** bác bỏ lời khai của nhân chứng, trừ trường hợp bất khả kháng.
- Nếu nhân chứng không được yêu cầu tham gia Phiên họp giải quyết tranh chấp thì các bên sẽ không được coi là đã đồng thuận với nội dung trong lời khai của nhân chứng

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Người làm chứng/Factual witness (Điều 4 của Quy tắc IBA)

Điều 4 Khoản 5:
Mỗi Lời khai nhân chứng phải gồm:

- (a) Họ tên và địa chỉ của nhân chứng, nêu mối quan hệ hiện tại và quá khứ của họ với các bên (nếu có) và thông tin về sơ yếu lý lịch, trình độ, đào tạo và kinh nghiệm, nếu như thông tin có liên quan tới tranh chấp hoặc nội dung của lời khai của họ;
- (b) cung cấp thông tin về sự việc một cách đầy đủ và chi tiết, và nguồn thông tin của nhân chứng phải đủ để làm chứng cứ cho vấn đề tranh chấp. Các tài liệu chưa được đệ trình có liên quan tới những thông tin nhân chứng đưa ra phải được cung cấp;
- (c) **tuyên bố về ngôn ngữ mà Lời khai nhân chứng đã sử dụng và ngôn ngữ nhân chứng dự kiến sẽ cung cấp lời khai tại Phiên họp giải quyết tranh chấp;**
- (d) khẳng định tính trung thực của lời khai nhân chứng; và
- (e) chữ ký của nhân chứng, ngày tháng và địa điểm ký.

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

7

Người làm chứng – Lời khai của Người làm chứng


- Độ dài và hình thức của lời khai nhân chứng có thể khác nhau. Trong cách tiếp cận thông luật /tranh tụng, lời khai của nhân chứng thường được chuẩn bị bởi các luật sư và những lời khai này thường rất dài và chi tiết.
- Ngôn ngữ được sử dụng trong thủ tục trọng tài và mức độ thông dụng ngôn ngữ đó của nhân chứng?
 - Lời khai gốc sử dụng tiếng Anh hoặc một ngôn ngữ nước ngoài
 - Bản dịch của lời khai nhân chứng
 - Giải thích lời khai tại Phiên họp giải quyết tranh chấp


HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

8






Người làm chứng – Chuẩn bị cho Phiên họp GQTC


- Luật sư tư vấn thường được phép giúp nhân chứng chuẩn bị cho Phiên họp giải quyết tranh chấp về vấn đề chứng cứ
- Các nhân chứng phải chuẩn bị một cách kỹ lưỡng
 - Nắm chắc lời khai của mình
 - Nghiên cứu những tài liệu liên quan, đặc biệt là những tài liệu được đề cập trong lời khai
 - Đây là những khía cạnh chính trong phần trình bày của mình?

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴






Người làm chứng – Chuẩn bị cho Phiên họp GQTC


- Thẩm tra chéo:
 - Lắng nghe câu hỏi một cách cẩn thận
 - Chỉ trả lời câu hỏi khi đã hiểu rõ; nhờ làm rõ nếu chưa hiểu câu hỏi
 - Chỉ trả lời câu hỏi được đặt ra
 - Chỉ ra và sửa lại các lỗi trong câu hỏi
 - Không vội vàng - luôn suy nghĩ kỹ trước khi trả lời
 - Không phỏng đoán; hãy nói ra nếu như không biết hoặc không nhớ rõ
 - Không tranh cãi

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





Chứng cứ Nhân chứng chuyên gia (Điều 5 của Quy tắc IBA)


- Theo cách tiếp cận thông luật / thủ tục tố tụng, các chuyên gia thường được bổ nhiệm bởi các bên
- Chứng cứ sẽ có ở trong các Báo cáo Chuyên gia
- Trước Phiên họp giải quyết tranh chấp, các chuyên gia thường sẽ gặp mặt, bàn luận và cố gắng đạt được thỏa thuận chung
- Nếu bên còn lại yêu cầu được thẩm vấn nhân chứng chuyên gia tham gia Phiên họp giải quyết tranh chấp thì nhân chứng đó **phải tham dự**. Nếu không, Hội đồng trọng tài **sẽ** bác bỏ báo cáo chuyên gia, trừ trường hợp bất khả kháng
- Nếu nhân chứng chuyên gia không được yêu cầu tham gia Phiên họp giải quyết tranh chấp thì các bên sẽ **không** được coi là đã đồng thuận với nội dung trong Báo cáo chuyên gia.

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



11





Chứng cứ Nhân chứng chuyên gia (Điều 5 của Quy tắc IBA)

Điều 5 Khoản 2: Báo cáo Chuyên gia phải gồm:


- (a) Họ tên và địa chỉ của Chuyên gia được bổ nhiệm bởi các bên, nêu mối quan hệ hiện tại và quá khứ của họ với các bên, cổ vấn pháp lý và Hội đồng trọng tài (nếu có) và **thông tin về sơ yếu lý lịch, trình độ, đào tạo và kinh nghiệm** của họ;
- (b) Mô tả về những chỉ dẫn mà Chuyên gia đã tuân thủ khi đưa ra quan điểm và kết luận của mình;
- (c) **Tuyên bố độc lập với các Bên, cổ vấn pháp lý và Hội đồng Trọng tài;**
- (d) Tuyên bố về các sự kiện thực tế mà Chuyên gia đã căn cứ vào đó để đưa ra quan điểm và kết luận
- (e) Ý kiến chuyên gia và kết luận, bao gồm mô tả phương thức, chứng cứ và thông tin được sử dụng để đưa ra kết luận. Tài liệu được sử dụng mà chưa được đệ trình bởi Chuyên gia phải được cung cấp;
- (f) Nếu Báo cáo Chuyên gia đã được dịch, phải có tuyên bố về ngôn ngữ ban đầu được sử dụng và ngôn ngữ mà Chuyên gia được chỉ định bởi các bên dự kiến sẽ sử dụng khi đưa ra lời khai tại Phiên họp giải quyết tranh chấp;
- (g) Khẳng định niềm tin của mình về những ý kiến được đưa trong Báo cáo chuyên gia;
- (h) Chữ ký của Chuyên gia được các Bên chỉ định, ngày tháng và địa điểm ký; và
- (i) Nếu nhiều hơn một người đã ký Báo cáo chuyên gia, toàn bộ hoặc một vài phần cụ thể của Báo cáo sẽ được gửi tới từng người viết

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



12





Chứng cứ Nhân chứng chuyên gia (Điều 5 của Quy tắc IBA)


- Các nhân chứng chuyên gia phải hiểu rõ và đồng thuận với nội dung Báo cáo Chuyên gia của họ
 - Làm việc và hợp tác với Luật sư tư vấn
 - Không mâu thuẫn với Báo cáo Chuyên gia của mình
- Luật sư tư vấn thường được phép giúp các chuyên gia chuẩn bị cho Phiên họp giải quyết tranh chấp
- Có khả năng diễn ra phiên họp nhân chứng chuyên gia hoặc phiên "đối chất trực tiếp"


HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Một số vấn đề liên quan đến luật nước ngoài


- Hệ thống tranh tụng – tùy thuộc vào các bên
 - Chứng cứ chuyên gia về luật nước ngoài
 - Bản đề trình của Luật sư tư vấn
 - Đồng luật sư am hiểu về luật nước ngoài
- Những khó khăn đối với Phán quyết trọng tài khi áp dụng sai pháp luật nước ngoài?

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Q&A

Xin cảm ơn!

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

15



RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

Submission and Evidence in Arbitration

Dao Nhu Ngoc Linh
Associate – Rajah & Tann LCT






HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam


KEY ISSUES

Written submission

General evidence rules


Oral submission


Adaptive approach



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

WRITTEN SUBMISSION

Adversarial


- Normally adopt pleading style;
- First brief submission and subsequent detailed submissions.


Inquisitorial

- Normally adopt memorial style;
- Full submission at the outset of the proceeding. Additional submissions are at Tribunal's direction.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

GENERAL EVIDENCE RULES

Adversarial


- To be agreed by parties and Tribunal – can adopt soft laws or set out their own;
- Evidence (factual witness statement, expert report, inspection, etc.) to be submitted at latter stage of proceedings;
- Normally include **document production**.

Inquisitorial

- Either available institutional rules or additional simple rules;
- Evidence (factual witness statement, expert report, inspection, etc.) to be submitted together with first submission;
- Additional evidence to be submitted at Tribunal's directions.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

GENERAL EVIDENCE RULES (*document production*)

Adversarial

- Lengthy and complicated DP process during which parties exchange request to provide documents.
- Tribunal's rulings on DP requests are based on parties' submissions.

Inquisitorial

- Submission of evidence is mainly instructed by Tribunal.
- Supplementary evidence may be allowed at Tribunal's leave at any stage of proceedings.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

ORAL SUBMISSION

Adversarial

- Normally include examination and cross-examination conducted by parties' counsels;
- More rounds of rebuttals between parties.

Inquisitorial

- No or less examination, cross-examination;
- More time spent on addressing Tribunal's questions to parties.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

ADAPTIVE APPROACH

Simplified documents production procedures;

Additional requests for evidence may follow document production;

Parties' responsibility to substantiate their case?
v. Tribunal's duty to explore the truth?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

Bản đề trình và Chứng cứ trong Tố tụng Trọng tài

Đào Như Ngọc Linh
Luật sư Cộng sự – Rajah & Tann LCT





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

NHỮNG VẤN ĐỀ CHÍNH

Bản đề trình

Quy tắc chung về chứng cứ

Phản trình bày của các bên tại phiên họp

Đề xuất hướng tiếp cận linh hoạt



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

BẢN ĐỀ TRÌNH

Đối tụng

- Thường áp dụng “pleading style”;
- Nộp bản đề trình ngắn trước tiên và các bản đề trình chi tiết theo sau.

Tổ tụng xét hỏi

- Thường áp dụng “memorial style”;
- Đề trình đầy đủ ngay khi bắt đầu tố tụng. Đề trình bổ sung theo yêu cầu của Hội đồng trọng tài.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

QUY TẮC CHUNG VỀ CHỨNG CỨ

Đối tụng

- Được đồng thuận bởi các bên và Hội đồng Trọng tài – có thể áp dụng luật mềm hoặc thiết lập những quy tắc riêng;
- Chứng cứ (lời khai của nhân chứng, báo cáo chuyên gia, giám định, v.v.) sẽ được nộp ở những giai đoạn sau trong thủ tục tố tụng;
- Thường bao gồm **thu thập tài liệu, chứng cứ (document production)**.

Tổ tụng xét hỏi

- Áp dụng theo quy tắc tố tụng có sẵn của tổ chức trọng tài hoặc những quy tắc bổ sung khác;
- Chứng cứ (lời khai của nhân chứng, báo cáo chuyên gia, giám định, v.v.) sẽ được nộp cùng bản đề trình đầu tiên;
- Chứng cứ bổ sung sẽ được nộp khi Hội đồng trọng tài yêu cầu.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

QUY TẮC CHUNG VỀ CHỨNG CỨ *(thu thập tài liệu, chứng cứ)*

Đối tụng

- Quá trình thu thập tài liệu, chứng cứ phức tạp và kéo dài trong đó các bên trao đổi yêu cầu bên còn lại cung cấp tài liệu.
- Quyết định của Hội đồng Trọng tài về thu thập tài liệu, chứng cứ dựa vào yêu cầu và đệ trình của các bên.


Tổ tụng xét hỏi

- Giao nộp chứng cứ chủ yếu theo yêu cầu của Hội đồng Trọng tài.
- Với sự cho phép của Hội đồng Trọng tài, các chứng cứ bổ sung có thể được chấp nhận trong bất kỳ giai đoạn nào của quá trình tổ tụng

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

PHẦN TRÌNH BÀY CỦA CÁC BÊN TẠI PHIÊN HỌP

Đối tụng


- Thường bao gồm thẩm vấn và thẩm vấn chéo (đối với nhân chứng và chuyên gia), được thực hiện bởi luật sư các bên;
- Nhiều lượt tranh luận, phản bác quan điểm giữa các bên hơn.

Tổ tụng xét hỏi

- Không có hoặc ít thẩm vấn, thẩm vấn chéo;
- Dành nhiều thời gian hơn để trả lời câu hỏi Hội đồng Trọng tài đặt ra cho các bên.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam

CÁCH TIẾP CẬN LINH HOẠT

Đơn giản hóa quá trình thu thập tài liệu, chứng cứ;

Có thể đưa ra yêu cầu bổ sung sau khi đã thu thập tài liệu, chứng cứ;


Trách nhiệm của các bên trong việc củng cố lập luận của họ?
v. Nghĩa vụ tìm hiểu sự thật của Hội đồng Trọng tài?



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






RAJAH & TANN LCT LAWYERS
Vietnam


Q&A

Xin cảm ơn!



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





AGENDA

26
04

CONFERENCE ROOM

08:30 - 12:00

Section C : Technical Experts In Construction Arbitration - By SCLVN

• 08:30-10:00

Panel C1

Practical tips for Tribunals on using Tribunal-Appointed Experts in Civil Law Jurisdictions



Moderator
Hung Le

Managing Partner at
CNC Counsel
Vice Chairman of SCLVN



Speaker

Samuel Widdowson

Partner at Accuracy



Speaker

Zheng Bao Qiang

Delay Expert at HKA



Speaker

Le Quang Tam

Vice Director of Construction
Inspection Center, CONINCO

• 10:00 - 10:30

Break

• 10:30 -12:00

Panel C2

Practical tips for Parties on using Party-Appointed Experts in Common Law Jurisdictions



Moderator
**Peter Scott
Caldwell**

Member of the DRBF
Region 2 Board
of Directors



Speaker

Sezgin Ozbilgin

Head of Delay Expert Services
Asia at CCI



Speaker

Amit Garg

Managing Director at Secretariat



Speaker

Lynda Lim

Managing Director of REX C Expert
& Dispute Services



Speaker

Prateek Jain

Partner- Delay Expert, Masin

26
04

CAMELLIA ROOM

08:30 - 12:00

Section D : Third Party In Arbitration Proceeding (By Faculty Of International Law- HCMULaw)

• 08:30-10:00

Panel D1

Extension of Arbitration to Non-Signatory Parties to the Arbitration Agreement



Moderator
**Nguyen Thi
Lan Huong**

Deputy Head of the
Department of International
Trade Law
Faculty of International Law
Ho Chi Minh City University
of Law



Speaker

Dr. Le Nguyen Gia Thien

Deputy Dean of the Faculty of Law
University of Economics and Law
Vietnam National University - HCMC



Speaker

Sanghoon Han

Partner, Lee & Ko



Speaker

Duong Hoang

Deputy Counsel, Singapore International
Arbitration Centre (SIAC)



Speaker

Amanda Lees

International Arbitration
Partner at King & Wood
Mallesons

• 10:00 - 10:30

Break

• 10:30 -12:00

Panel D2

Joinder and Consolidation in Construction Arbitration



Moderator
**Dr.
Nguyen Thi Hoa**

Faculty of International Law
Ho Chi Minh City University
of Law



Speaker

Kim Rosenberg

Partner at Freshfields
Bruckhaus Deringer



Speaker

Dr. Nguyen Thi Thu Trang

Special Arbitration Counsel in
Dzungst & Associates LLC – Hanoi Office



Speaker

Janice Cheng

Partner at Hogan Lovells




Practical tips for Tribunals on using Tribunal-Appointed Experts in Civil Law Jurisdictions

Samuel Widdowson



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Practical tips for Tribunals on using Tribunal-Appointed Experts in Civil Law Jurisdictions

The Tribunal Appointed Expert



The Basics

Case Study

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







The Tribunal Appointed Expert

The Basics

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



3




The Tribunal Appointed Expert

The Basics – Types of Expert Appointments

1

2

3

4



Appointment of respective experts



Appointment of a jointly agreed single expert



Appointment of a single tribunal-appointed expert [instead of the parties doing so]



Appointment of tribunal-appointed expert [in addition to the party expert(s)]

**Tribunal
Appointed
Expert(s)**


**Party
Appointed
Expert(s)**

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



4





The Tribunal Appointed Expert

The Basics – Procedural Directions

Upon the appointment of the Tribunal-Appointed Expert, the Arbitrator(s) will typically establish and issue procedural directions for the Parties and Experts (if appointed).

5

Basic Steps

- 1
Compile and provide a list of issues on which the tribunal-appointed expert is requested to express an opinion.
- 2
Establish a protocol for communication with the parties, and with any experts appointed by the parties, and the arbitrator(s).
- 3
Set out the timeframe within which the expert report is to be completed.
- 4
Method and procedure for the exchange of expert reports.
- 5
Procedures regarding attendance at a meeting and/or a hearing.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





The Tribunal Appointed Expert

The Basics – Communication Protocols

The Arbitrator(s) should establish a communication protocol setting out a clear procedure with regard to:

- 📍 The manner in which the Arbitrator(s) should communicate with the Tribunal-Appointed Expert;
- 📍 The manner in which the Tribunal-Appointed Expert should contact the Parties and/or the Party Appointed Experts and/or the Arbitrator(s); and
- 📍 The manner in which the Parties should submit documents and other relevant material to the Tribunal-Appointed Expert.

5

Basic Steps






"...arbitrators are normally advised to direct that any written communication with the expert should be at the same time copied to the opposing party or parties and the arbitrators so as to ensure that everyone involved in the arbitral proceedings knows precisely what is going on and/or what material has been provided to the expert."


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




The Tribunal Appointed Expert




Case Study


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7



The Tribunal Appointed Expert

Case Study

Recently appointed as Tribunal Appointed Expert in relation to a dispute over the delayed completion of a prominent high-rise tower in the Middle East.


Our appointment as Tribunal Appointed Expert came late into the proceedings – both delay experts had already submitted their respective reports, joint reports and provided oral testimony.

The Tribunal had advised the Parties prior to the provision of oral testimony that the stark differences between the experts on various key matters was a concern – a Tribunal Appointed Expert may be required to assist.

One of the key issues faced by the Tribunal was how both experts were adamant they had applied the same method of assessment (APvAB) – however both Experts were critical of the respective applications adopted.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



8

The Tribunal Appointed Expert

Case Study

The experts were in agreement as to the appropriate baseline programme. Differing opinions on how an 'as-planned vs as-built' delay analysis should be applied led to stark differences between the experts' respective calculations and findings.

Expert One

1. Identification of the driving critical activities within each window, based upon an assessment of the various potential competing critical paths indicated within the experts detailed programme-based assessment;
2. Undertake detailed discrete assessments of key happenings within each window, from a construction professional and technical perspective, with extensive reliance upon a detailed programming analysis;
3. Identify discrete losses of time and causes of actual and projected critical delay to the identified critical path.
4. Occurrences of critical delay summarised by recording shifts to the projected completion date.

Expert Two

1. Identification of the driving critical activities within each window, which were claimed as being established based upon the experts' professional experience;
2. Undertake detailed discrete assessments of key happenings within each window, from a construction professional and technical perspective, with limited reliance upon a detailed programming analysis;
3. Identify discrete losses of time and causes of actual critical delay to the identified driving activities.
4. Occurrences of critical delay summarised by recording shifts to the planned driving critical activities.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

9

The Tribunal Appointed Expert

Case Study

Cumulative delay comparison between the Experts

The chart displays cumulative delay in calendar days across eight windows. Expert One (red line) shows a sharp increase in delay starting around 2010, while Expert Two (blue line) shows a more gradual increase. Key annotations include: 'Experts agree that delay incurred during the substructure and superstructure works was substantially mitigated throughout 2009' and 'Experts agree that 536 calendar days of day-for-day critical delay was incurred in the period from 2 October 2010 to 29 February 2012 due to the suspension of the works'.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

10




The Tribunal Appointed Expert

Case Study – The Initial Approach

Upon commencement of our appointment, the first action we took was to bring the experts together and facilitate an open workshop of how the respective assessments had been undertaken.

It was clear from the outset that Expert One was convinced that Expert Two's assessment lacked transparency on how the critical path, and in turn the critical driving activities, had been assessed.

It was equally clear that Expert Two was convinced that Expert One's assessment was prospectively driven, which failed to allow periods of actual critical delay accrual to be assessed at the time it was felt.

In turn, we were of the opinion that both experts had undertaken very detailed and comprehensive assessments. Furthermore, both experts clearly understood the project from both a technical and planning viewpoint, having both come from practical experience orientated backgrounds. In addition, both experts had valid points in respect of the others approach and how the conclusions had been made.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024



Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



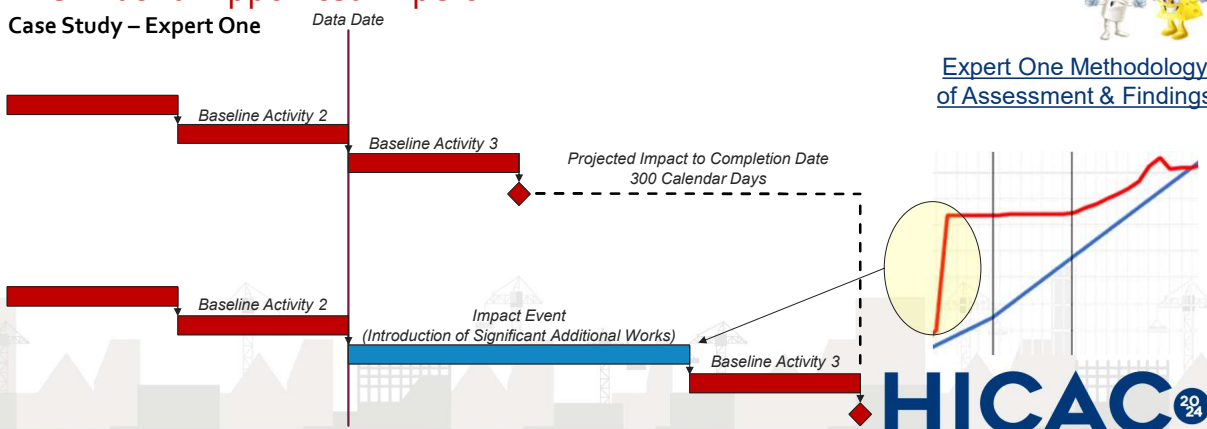
11

The Tribunal Appointed Expert

Case Study – Expert One

[Expert One Methodology of Assessment & Findings](#)




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



12





The Tribunal Appointed Expert

Case Study – Expert Two

Expert Two did not provide a detailed programme-based delay analysis and alternatively elected to state the driving critical activities within the assessment window beyond the instructed variation as being based upon his expert knowledge and experience.

As our discussions with the experts continued, it became evident that Expert Two was unwilling to acknowledge that his assessment of the driving critical path had been generated from a software calculation, by assessing the longest driving path to completion.

The lack of acknowledgement by Expert Two appeared to be based upon a desire to resist admitting that longest path calculations, i.e. a prospective path to completion assessments, could draw criticism of theoretical assessments of delay.



[Expert Two Methodology of Assessment & Findings](#)



HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13






The Tribunal Appointed Expert

Case Study – Subsequently Agreed Methodology & Findings

Having examined the reports and assessments undertaken by the opposing party appointed experts, it became clear that by combining both approaches adopted by the experts, it would be relatively straightforward to establish an answer, which in turn would be agreeable between all of the experts.

By taking into account Expert One's prospective impact assessment, which had been based upon a projected set of new activities inserted into the baseline programme, as submitted by the Contractor at the time of the event was instructed, provided good grounds for constructive discussions between the experts.

Once the relevant date of this event was agreed between the experts, both experts agreed that the newly introduced works became the driving path to completion at that juncture. We then utilised the approach of Expert Two to calculate how the delay manifested over time, including further delays to the newly introduced activities, which had not been previously considered by Expert One.




HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024



Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



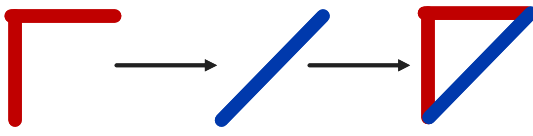
14

The Tribunal Appointed Expert

Case Study – Subsequently Agreed Methodology & Findings

In effect, the agreed assessment was based upon a triangulation framework of assessing the potential extent of critical delay, followed by an assessment of actual critical delay as it was accrued over time.






This approach allowed both experts to align their respective findings, once they realised that the combination of both methods provided an answer which applied common-sense, allowed transparency, was acceptable to both experts, and critically (from the perspectives of the experts) did not undermine either of the approaches that had previously been adopted.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

15







The Tribunal Appointed Expert

Case Study – The Result

By the time the delay aspect of the hearing re-commenced with the Tribunal Appointed Expert, the party-appointed experts had achieved:


- 📌 100% agreement to the as-built critical path between all experts;
- 📌 98% agreement on the number of critical delay days within each period; and,
- 📌 100% agreement on the 'umbrella' causes of delay within each period.





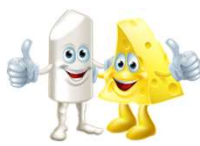

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột


16








Q&A
Thank you!





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột


17




Practical Tips for Tribunals on using Tribunal Appointed Experts


Baoqiang Zheng





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Practical Tips

Part 1. Construction Dispute & the Use of Tribunal Appointed Experts

Part 2. Engagement of Tribunal Appointed Expert

Part 3. How Tribunal Appoint Expert Works

Part 4. Weight of Evidence of Tribunal Appointed Expert

Part 5. Key Considerations



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








Practical Tips

Part 1. Construction Dispute & the Use of Tribunal Appointed Experts

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Common Nature of Construction Disputes

- Construction arbitrations often involve complex technical issues.
- Despite tribunals may contain one or more members from a technical background; it is quite often there are certain information or fact of the matters that is outside the knowledge or experiences of the tribunals.
- Expert witnesses are often appointed *"to furnish the court with scientific, technical or other specialist information which is likely to be outside the knowledge or experience of the tribunal"*

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Common Nature of Construction Disputes


- Tribunal Appointed
- Jointly Appointed
- Party Appointed


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5






Common Nature of Construction Disputes

- Despite the common understanding that the duty of experts to is to help the court/tribunal on matters within their expertise, i.e., “*to give objective, unbiased assistance to the tribunal of fact on matters within the expert’s expertise*”, it is often that party appointed experts express widely varying opinions on the the same questions and facts.
- Therefore, it is also quite often tribunals appoint its own experts, especially in civil law jurisdictions.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6




Procedure Roles

Several of the commonly used institutional arbitration rules allow for tribunal appointments. Examples include:

- UNCITRAL Model law 1994 article 26;
- SIAC Rules Article 26;
- UNCITRAL Arbitration Rules article 29;
- ICC Rules 2012 article 25;
- AAA Rules 2009 article 22;
- LCIA Rules 1998 article 21;
- DIAC Rule 2007 article 30;
- SCC Rules 2007 article 29; and
- HKIAC Administered Arbitration Rules 2018 article 25;
- IBA Rules 2010 article 6.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7




Practical Tips

Part 2. Engagement of Tribunal Appointed Expert

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



8





Engagement of Tribunal Appointed Expert

Identifying the need


- Identifying the need for expert evidence (whether the tribunal has the relevant expertise to deal with it)
- The parties' intension as to how to deal with such matters (party appointed or tribunal appointed experts, or not using expert evidence)
- Discissions on advantages and disadvantages, together with the processes
- Identifying the particular issues to be the subject of the tribunal expert's report and the extent of the expert's involvement in such matters

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



9





Engagement of Tribunal Appointed Expert

Procedure for engaging tribunal appointed experts

- Most cases the tribunal appointed expert is selected by consultation with the parties
- The tribunal decides the expert's terms of reference.
- Some of the rules require the tribunal to communicate the terms of reference to the parties.
- Costs to be shared by the parties

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



10

Engagement of Tribunal Appointed Expert

Finding the Suitable Expert

Specification

Experience and Expertise

Good Communicator

Dispute Resolution Experience

Not Conflicted

Available

Reputation

Registers of Experts (internal and external)

Search on line

Ask to see their reports

References and interviews

How to find someone that meets the Specification?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Practical Tips


Part 3. How Tribunal Appointed Expert Works


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






How Tribunal Appointed Expert Works

Information


- The tribunal is to set out clear procedures for the parties to provide the expert with required information and the opposing party to have the opportunity to make representations / comments on the same
- The expert is to record in the report any non-compliance by the parties in terms of providing required information, together with the effect
- The tribunal is to consider and make decision on the effect of such non-compliances


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13






How Tribunal Appointed Expert Works

Meetings with Tribunal


- Can the tribunal appointed expert meet the tribunal privately?
- The parties should expect that if anything important and substantive arises out of such a meeting then it will be put to them for their representations.
- The IBA Rules (6.5) require that the parties are to see any correspondence between the expert and the tribunal.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



14






How Tribunal Appointed Expert Works

The Expert Report

- It is expected that the tribunal appointed expert is to produce a written report with all supporting documents relied upon for the parties to examine
- The parties need to express their opinions on the tribunal expert's report in writing
- The IBA Rules (6.5) also allows that written comments can include witness statements and reports from the parties' own experts

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



15





How Tribunal Appointed Expert Works

The Expert Report – Things to consider



- Party experts submit their reports first and tribunal expert is only engaged if there are any issues that they cannot resolve between them; or
- Tribunal expert reports first and then the parties will only adduce the evidence of their experts to the extent that they cannot accept the tribunal expert's opinions

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




16

How Tribunal Appointed Expert Works

Meetings of Experts


- To what extent should the tribunal expert gets involved in discussions between the party experts
- Costs of experts, three experts in one discipline vs two
- It may also create a third alternative view rather than resolve differences between two opposing views
- Provided the tribunal appointed expert is of sufficient seniority and ability, the costs ought to be outweighed by the benefits



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

17






How Tribunal Appointed Expert Works

Hearing

- The tribunal appointed expert is expected to attend a hearing
- Most of the rules also allow the parties to present their own expert evidence on the points at issue at the hearing
- Witness conferencing – the respective roles, order and timings for questions between tribunal and counsels need to be carefully considered





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

18







How Tribunal Appointed Expert Works

Hearing


- Where there are a series of issues to be addressed, these can be taken in turn with the tribunal expert setting the scene as to what an issue is, where the differences lie, and what his or her view is
- The party experts can then explain their respective positions in detail in turn, with the tribunal asking questions as they go

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
19






Practical Tips


Part 4. Weight of Evidence of Tribunal Appointed Expert

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
20





Weight of Evidence of Tribunal Appointed Expert


- The decision-making powers should be with the tribunal, i.e., the tribunal is not bound to follow the opinions of tribunal appointed experts
- The expert report and its conclusions of the tribunal appointed expert shall be assessed by the tribunal with due regard to all circumstances of the case (IBA Article 7)
- The expert should also highlight areas where tribunal decision/ judgement is required


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

21





Practical Tips

Part 5. Key Considerations

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

22





Key Considerations


- Procedure Roles
- Cost
- Timetable
- Experience / Quality of available Experts


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

23





Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

24




Kinh nghiệm thực tế cho Hội đồng Trọng tài về việc sử dụng Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Baoqiang Zheng



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Các kinh nghiệm thực tế

Phần 1. Tranh chấp xây dựng & việc Sử dụng Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Phần 2. Mời tham gia Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Phần 3. Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Phần 4. Sự ảnh hưởng của Bằng chứng do Chuyên gia chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài cung cấp

Phần 5. Các vấn đề chính cần được cân nhắc

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Kinh nghiệm thực tế

Phần 1. Tranh chấp xây dựng & việc Sử dụng Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Bản chất chung của các Tranh chấp Xây dựng

- Trọng tài xây dựng thường bao gồm các vấn đề kỹ thuật phức tạp.
- Mặc dù Hội đồng Trọng tài có thể sẽ có một hoặc một vài thành viên hiểu biết về các vấn đề kỹ thuật; tuy nhiên, việc một vụ việc có một số thông tin hoặc vấn đề nằm ngoài sự hiểu biết và kinh nghiệm của Hội đồng Trọng tài là vấn đề thường gặp.
- Chuyên gia thường được chỉ định để *"cung cấp sự hỗ trợ với thông tin kỹ thuật và các thông tin chuyên môn khác nằm ngoài sự hiểu biết hoặc kinh nghiệm của Hội đồng Trọng tài"*

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Bản chất chung của các Tranh chấp Xây dựng

- Chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài
- Chỉ định bởi Các Bên
- Chỉ định bởi Một Bên



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5



Bản chất chung của các Tranh chấp xây dựng

- Mặc dù chuyên gia thường được hiểu là có nghĩa vụ hỗ trợ tòa án/hội đồng trọng tài về các vấn đề chuyên môn, *cụ thể, "cung cấp sự hỗ trợ khách quan, không thiên vị cho Hội đồng về các vấn đề trong phạm vi chuyên môn của họ"*, chuyên gia được chỉ định bởi các bên lại thường đưa ra những quan điểm khác nhau đối với cùng vấn đề.
- Do đó, Hội đồng Trọng tài sẽ thường tự chỉ định chuyên gia, vấn đề này đặc biệt phổ biến trong hệ thống dân luật.





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6


Vai trò trong tố tụng

Một số quy tắc tố tụng trọng tài phổ biến cho phép việc Hội đồng Trọng tài tự chỉ định chuyên gia. Ví dụ:

- Điều 26 Luật mẫu UNCITRAL 1994;
- Điều 29 Quy tắc Trọng tài UNCITRAL;
- Điều 22 Quy tắc AAA 2009;
- Điều 30 Quy tắc DIAC 2007;
- Điều 25 Quy tắc Trọng tài HKIAC 2018;
- Điều 26 Quy tắc SIAC 26;
- Điều 25 Quy tắc ICC 2012;
- Điều 21 Quy tắc LCIA 1998 article 21;
- Điều 29 Quy tắc SCC 2007; và
- Điều 6 Quy tắc IBA 2010.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7




Kiến thức hữu dụng

Phần 2. Mời tham gia Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



8

Mời tham gia Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Xác định nhu cầu

- Xác định nhu cầu về bằng chứng chuyên gia (không quan trọng việc Hội đồng có khả năng để xem xét các bằng chứng này).
- Ý định của các bên về cách tiếp cận các vấn đề này (chuyên gia được chỉ định bởi các bên hay chỉ định bởi hội đồng trọng tài, hoặc không sử dụng bằng chứng chuyên gia).
- Thảo luận về các thuận lợi và khó khăn, cùng với các quá trình.
- Xác định cụ thể các vấn đề mà các chuyên gia sẽ báo cáo và mức độ can thiệp của chuyên gia vào các vấn đề này.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



9

Mời tham gia Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Thủ tục mời tham gia Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

- Đa phần việc lựa chọn Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài sẽ được thực hiện bằng cách tham vấn với các bên.
- Hội đồng Trọng tài sẽ quyết định điều khoản tham chiếu của Chuyên gia.
- Một số quy tắc sẽ yêu cầu Hội đồng Trọng tài thông báo điều khoản tham chiếu đến các bên.
- Các bên sẽ cùng nhau chịu các chi phí.


HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



10





Mời tham gia Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Tìm kiếm Chuyên gia phù hợp

Các Tiêu chí

- Kinh nghiệm và trình độ chuyên môn
- Giao tiếp tốt
- Kinh nghiệm giải quyết tranh chấp
- Không mâu thuẫn
- Có thể tham gia

Cách tìm người đáp ứng các Tiêu chí?


- Danh tiếng
- Danh sách chuyên gia được đăng ký (trong nước và ngoài nước)
- Tìm kiếm trên mạng
- Xin phép xem qua các báo cáo của họ
- Tham chiếu và phỏng vấn

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



11





Kinh nghiệm thực tế

Phần 3. Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



12





Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Thông tin

- Hội đồng Trọng tài phải đưa ra thủ tục rõ ràng để các bên cung cấp thông tin được yêu cầu cho Chuyên gia cũng như thủ tục để bên còn lại có thể trình bày/ bình luận về các thông tin này.
- Chuyên gia sẽ ghi nhận việc không tuân thủ của các bên trong việc cung cấp thông tin được yêu cầu, cũng như tác động của việc không tuân thủ.
- Hội đồng Trọng tài sẽ xem xét và quyết định về tác động của việc không tuân thủ này.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13





Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Liên lạc với Hội đồng Trọng tài


- Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài có thể họp riêng với Hội đồng Trọng tài hay không?
- Trong trường hợp có bất cứ điều gì quan trọng và thực chất được phát hiện trong cuộc họp, các bên phải được biết về cuộc họp để có thể đưa ra ý kiến của mình.
- Nguyên tắc IBA (Điều 6.5) yêu cầu mọi liên lạc giữa Chuyên gia và Hội đồng Trọng tài phải được biết bởi các bên.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024



Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



14

Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Báo cáo của chuyên gia

- Chuyên gia do Hội đồng Trọng tài chỉ định sẽ cung cấp bản báo cáo bằng văn bản với toàn bộ tài liệu bổ trợ để cho các bên có thể đánh giá.
- Việc đánh giá báo cáo của chuyên gia bởi các bên cần được thực hiện bằng văn bản.
- Nguyên tắc IBA (Điều 6.5) cho phép việc bình luận bằng văn bản có thể bao gồm lời khai của nhân chứng và báo cáo của chuyên gia của các bên.

HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

15






Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Báo cáo của Chuyên gia – Các vấn đề cần cân nhắc

- Chuyên gia của các bên sẽ nộp báo cáo của mình trước và Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài chỉ được mời tham gia khi có vấn đề mà hai bên không thể giải quyết được, hoặc
- Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài sẽ nộp báo cáo của mình trước và các bên chỉ dẫn chứng bằng chứng của chuyên gia của họ để phủ nhận ý kiến của Chuyên gia được định bởi Hội đồng Trọng tài.

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

16







Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài


Liên lạc giữa các Chuyên gia

- Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài có thể can thiệp vào các cuộc thảo luận giữa các Chuyên gia do các bên chỉ định đến mức độ nào?
- Chi phí chuyên gia, sự khác biệt giữa ba chuyên gia so với hai chuyên gia cho một lĩnh vực.
- Có khả năng tạo ra luồng quan điểm thứ ba thay vì giải quyết sự khác biệt giữa hai luồng quan điểm đối lập.
- Trong trường hợp Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài đủ kinh nghiệm và kỹ năng, lợi ích nên được ưu tiên hơn chi phí.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

17







Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Phiên họp


- Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài sẽ tham gia phiên họp.
- Đa số các nguyên tắc đều cho phép các bên đưa ra bằng chứng chuyên gia của họ về các vấn đề tại phiên họp.
- Cuộc họp với nhân chứng chuyên gia - Vai trò, trình tự và thời điểm đặt câu hỏi của Hội đồng Trọng tài và tư vấn cần được cân nhắc kỹ lưỡng.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

18







Cơ chế hoạt động của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài

Phiên họp


- Khi có nhiều vấn đề cần phải được giải quyết, các vấn đề này sẽ được giải quyết lần lượt với sự diễn giải của Chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài về bản chất của vấn đề, sự khác biệt giữa các bên và ý kiến của Chuyên gia về vấn đề.
- Các chuyên gia của các bên sau đó sẽ lần lượt trình bày cụ thể góc nhìn của họ và Hội đồng Trọng tài sẽ tiến hành đặt câu hỏi trong quá trình này.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



19





Kiến thức hữu dụng

Phần 4. Sự ảnh hưởng của Bằng chứng do Chuyên gia chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài cung cấp

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



20





Sự ảnh hưởng của Bằng chứng do Chuyên gia chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài cung cấp


- Quyền đưa ra quyết định vẫn thuộc về Hội đồng Trọng tài, cụ thể, Hội đồng Trọng tài không có nghĩa vụ nghe theo ý kiến của chuyên gia do Hội đồng Trọng tài chỉ định.
- Hội đồng trọng tài phải cẩn nhất đến tất cả tình tiết của vụ việc để đánh giá các báo cáo và kết luận của chuyên gia được chỉ định bởi Hội đồng Trọng tài (Điều 7 Quy tắc IBA).
- Chuyên gia cũng nên làm nổi bật các vấn đề cần sự quyết định/ phán quyết của Hội đồng Trọng tài.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



21





Kinh nghiệm thực tế

Phần 5. Các vấn đề chính cần được cân nhắc

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



22






Các vấn đề chính cần được cân nhắc


- Vai trò trong tổ tụng
- Chi phí
- Lịch trình
- Kinh nghiệm / Trình độ của các Chuyên gia


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



23






CÂU HỎI & TRẢ LỜI

Cảm ơn!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



24






PRACTICAL EXPERIENCE WHEN PARTICIPATING IN ARBITRATION IN THE FIELD OF CONSTRUCTION QUALITY INSPECTION IN VIETNAM

Master. Construction Engineer. Lê Quang Tam
Deputy General of CONINCO Construction Testing and Inspection Center

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Introduction


Decree 06/2021/NĐ-CP dated 26/01/2021 defines clause “**construction inspection**”


Construction inspection is an important mission to serve the control and assessment of construction quality


Dispute resolution regarding construction quality inspection through Commercial Arbitration

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









MAIN TOPICS


1. General provision
2. The procedure for implementing the construction quality inspection
3. The process of the construction quality inspection
4. Dispute cases of construction quality inspection
5. Practical experience when participating in arbitration in the field of construction quality inspection in Vietnam
6. Typical examples of disputes about construction quality inspection

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








GENERAL PROVISION

1. Organization qualified to carry out construction quality inspection according to Clause 1 Article 97 of Decree no 15/2021/ND-CP dated 03/03/2021 ("Decree 15")
2. Scope of work of such organization according to Clause 2 Article 97 of Decree 15
3. The procedure of construction quality inspection issued by the Construction Ministry

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








THE PROCEDURE FOR IMPLEMENTING THE CONSTRUCTION QUALITY INSPECTION


1. Prepare and approve the draft of construction quality inspection.
2. Organize and carry out construction quality inspection.
3. Prepare reports on construction quality inspection results.
4. Send such reports to the relevant subject and comment on the result of construction quality inspection.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







PROCESS OF THE CONSTRUCTION QUALITY INSPECTION

Step 1: Preliminary survey and assessment

Step 2: Survey, test and evaluate in detail


Step 3: Perform test experiments

Step 4: Prepare data analysis tables and evaluate results

Step 5: Prepare reports of construction quality inspection

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






DISPUTE CASES OF CONSTRUCTION QUALITY INSPECTION



➤ **Disputes regarding construction quality inspection occur when:**

1. There are different opinions on the quality of products, construction parts and construction works, measures to overcome defects in construction quality.
2. Between subjects participating in construction works or between these subjects and owners, managers, users of neighboring construction works and related parties.

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




PRACTICAL EXPERIENCE WHEN PARTICIPATING IN ARBITRATION (1)



➤ **Some experiences in construction quality inspection (1) :**

- Completely independent of subject regarding project;
- Objectivity and honesty;
- Comply with specialized technical standards and project technical requirements;
- Some projects lack quality management records, causing many difficulties for arbitration, and some projects even do not have enough basis for arbitration;

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột










PRACTICAL EXPERIENCE WHEN PARTICIPATING IN ARBITRATION (2)

- **Some experience in construction quality inspection (2)**
 - For underground projects that cannot be inspected, quality management records must be carefully reviewed as a basis for arbitration;
 - Legal regulations lack detail, especially for projects that combine standards from many countries or overlap or conflict between Ministries;
 - Arbitration often occurs when there is a request from a competent authority, court, police, a project that affects the quality of neighboring projects, or construction quality inspection disputes between the engineer and the contractors.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột









TYPICAL EXAMPLES OF DISPUTES ABOUT CONSTRUCTION QUALITY INSPECTION

- Project dispute regarding construction quality inspection between the employer and the Korean construction supervision consultant:
 1. Dispute between the employer and the contractor.
 2. Dispute between the employer, construction supervision consultant and design consultant.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Thank you!



HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024 Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide	HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột	
--	---	---






KINH NGHIỆM THỰC TIỄN KHI THAM GIA TRỌNG TÀI TRONG LĨNH VỰC KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH TẠI VIỆT NAM

ThS. KSXD. Lê Quang Tam
Phó giám đốc Trung tâm Thí nghiệm và kiểm định công trình CONINCO

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Đặt vấn đề


Nghị định 06/2021/NĐ-CP ngày 26/01/2021 định nghĩa hoạt động “**kiểm định xây dựng**”

Công tác kiểm định xây dựng là một công tác quan trọng nhằm phục vụ việc kiểm soát và đánh giá chất lượng công trình xây dựng

Giải quyết tranh chấp về kiểm định chất lượng công trình xây dựng bằng Trọng tài Thương mại

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






NỘI DUNG CHÍNH

1. QUY ĐỊNH CHUNG
2. TRÌNH TỰ THỰC HIỆN KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH
3. QUY TRÌNH KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH
4. CÁC TRƯỜNG HỢP TRANH CHẤP KHI KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH
5. KINH NGHIỆM THỰC TIỄN KHI THAM GIA TRỌNG TÀI TRONG LĨNH VỰC KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG XÂY DỰNG CÔNG TRÌNH
6. VÍ DỤ ĐIỂN HÌNH TRONG TRANH CHẤP XÂY DỰNG VỀ KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH



**HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



QUY ĐỊNH CHUNG



1. Tổ chức đủ điều kiện thực hiện kiểm định chất lượng công trình theo Khoản 1 Điều 97 Nghị định số 15/2021/NĐ-CP ngày 03/03/2021 (“Nghị định 15”).
2. Phạm vi hoạt động của tổ chức theo Khoản 2 Điều 97 Nghị định 15.
3. Quy trình kiểm định chất lượng công trình do Bộ Xây dựng ban hành.



**HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





TRÌNH TỰ THỰC HIỆN KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH

1. Lập và phê duyệt đề cương kiểm định chất lượng công trình.
2. Tổ chức thực hiện kiểm định chất lượng công trình.
3. Lập báo cáo kết quả kiểm định chất lượng công trình.
4. Gửi báo cáo kiểm định đến chủ thể liên quan và cho ý kiến về kết quả đánh giá chất lượng công trình theo quy định.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






QUY TRÌNH KIỂM ĐỊNH CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH

Bước 1: Khảo sát đánh giá sơ bộ

Bước 2: Khảo sát kiểm tra đánh giá chi tiết

Bước 3: Thực hiện thí nghiệm kiểm tra



Bước 4: Lập bảng phân tích số liệu, đánh giá kết quả

Bước 5: Lập báo cáo kiểm định chất lượng công trình xây dựng

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




CÁC TRƯỜNG HỢP TRANH CHẤP CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG



➤ **Tranh chấp về kiểm định chất lượng công trình xây dựng xảy ra khi:**

1. Có ý kiến đánh giá khác nhau về chất lượng sản phẩm, bộ phận công trình và công trình xây dựng, biện pháp khắc phục khiếm khuyết về chất lượng công trình.
2. Giữa các chủ thể tham gia xây dựng công trình hoặc giữa các chủ thể này với chủ sở hữu hoặc người quản lý, sử dụng các công trình xây dựng lân cận và các bên có liên quan.

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




KINH NGHIỆM THỰC TIỄN KHI THAM GIA TRỌNG TÀI (1)


➤ **Một số kinh nghiệm trong công tác kiểm định chất lượng:**

- Độc lập hoàn toàn với các chủ thể liên quan đến dự án;
- Khách quan và trung thực;
- Tuân thủ tiêu chuẩn kỹ thuật chuyên ngành và yêu cầu kỹ thuật của dự án;
- Một số dự án thiếu hồ sơ quản lý chất lượng nên gây rất nhiều khó khăn cho trọng tài, thậm chí có những dự án không đủ cơ sở làm căn cứ đưa ra trọng tài;

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







KINH NGHIỆM THỰC TIỄN KHI THAM GIA TRỌNG TÀI (2)

➤ **Một số kinh nghiệm trong công tác kiểm định chất lượng (2):**

- Đối với phạm ngầm của dự án không thể kiểm định được thì phải xem xét kỹ hồ sơ quản lý chất lượng để làm căn cứ trọng tài;
- Các quy định pháp lý còn thiếu chi tiết, nhất là các dự án có áp dụng kết hợp tiêu chuẩn của nhiều nước hoặc chồng chéo, xung đột giữa các Bộ ngành.
- Công tác trọng tài thường xảy ra khi có yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền, tòa án, công an, dự án gây ảnh hưởng chất lượng các dự án lân cận, tranh chấp chất lượng của Chủ đầu tư với Nhà thầu thi công hoặc Nhà thầu tư vấn.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






VÍ DỤ ĐIỂN HÌNH TRONG TRANH CHẤP VỀ CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG



➤ Dự án tranh chấp về chất lượng công trình xây dựng giữa Chủ đầu tư và Nhà thầu tư vấn Hàn Quốc:

1. Tranh chấp giữa Chủ đầu tư và Nhà thầu thi công
2. Tranh chấp giữa Chủ đầu tư, Tư vấn thiết kế và Tư vấn giám sát


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Trân trọng cảm ơn!





**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




PANEL C2:

Practical tips for Parties on using Party-Appointed Experts in Common Law Jurisdictions



Moderator
Peter Scott Caldwell
Member of the DRBF Region 2 Board of Directors



Speaker
Sezgin Ozbilgin
Head of Delay Expert Services Asia at CCI



Speaker
Amit Garg
Managing Director at Secretariat



Speaker
Lynda Lim
Managing Director of REX C Expert & Dispute Services


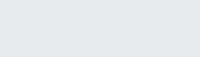


Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



INDEX : Question and Answers

- Q1: When selecting an expert, what are the key aspect that parties should look for?
- Q2: Expert's fee based on contingency / success fee based?
- Q3: What practical tips can be employed to effectively manage time and budget for expert evidence without compromising the quality?
- Q4: How can a strategic utilisation of multiple joint discussions and joint statement at various stage enhance the alignment and convergence of expert opinions to benefit parties in common law jurisdictions?
- Q5: Generally when, during the course of dispute, should parties appoint an expert and reasons for the same?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





INDEX : Question and Answers (continued...)

- Q6: Going outside expertise to support client's case – not examining the fact / evidence, provide legal opinion / contract advice i.e. advocating client's case?
- Q7: What are the most effective approach to closing extensive gaps in finding of the party-appointed expert witness?
- Q8: In navigating the use of party-appointed experts within common law jurisdictions, what strategies can parties employ to address the challenges expert faces in refraining from offering legal / ultimate conclusion?
- Q9: How should parties evaluate the conflicts of interest when selecting a party-appointed expert witness?
- Q10: Lack of independence – hired gun leading to apparent bias?
Expert totally agreed with the Client case with being perceived bias?
What about expert fundamentally disagree with client's case?



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Q1: When selecting an expert, what are the key aspects that parties should look out for?

❖ Expertise & Technical Ability:

A minimum requirement is that the expert possesses expertise relevant to the subject matter and the technical skills necessary to carry out the required tasks effectively.

❖ Effective Presentation & Communication Skills:

- Not sufficient to have only technical skills.
- Good testimony involves simplifying complex concepts for the tribunal's understanding.
- Being quick on the feet to respond to counsel's and tribunal's questions.
- The use of visual aids such as illustrative graphics and charts are extremely helpful.
- Confidence & ability to withstand aggressive cross-examination.

❖ Availability:

Experts may have multiple engagements, so it's crucial to check their availability to allocate their time, and whether they have a sufficient team size and composition to comply with tight deadlines.



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Q1: When selecting an expert, what are the key aspects that parties should look out for? (continued)

- ❖ **Reputation & Experience:**
Ask for references. Consider whether the expert has prior testimony experience with seasoned counsel, as well as prior experience with the Tribunal(s) or opposing counsel(s).
Look for prior published opinions.
- ❖ **Fees is a touchy subject:**
While controlling the fees is important, it's important not to look for the cheapest, lump sum fee proposal.
Instead, consider the overall value provided by the expert's services, recognizing that quality comes at a cost.
- ❖ **Lastly, conflict-free:**
Clients often employ experts they have used, or consultants on the same projects.
It's essential to ensure that the chosen expert is free from conflicts of interest, maintaining impartiality and credibility throughout the process.
- ❖ **Useful guidelines:**
TAE & IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration
CIArb Protocol for the Use of Party-Appointed Experts in International Arbitration



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5

Q2: Expert's fee based on contingency / success fee based?

- ❖ Contingency fees – expert having financial interest to the outcome of the case as it must increase pressures on Expert Witnesses to give evidence that favours their client. Even if Expert Witness resists this pressure, his independence may still be compromised due to this payment arrangement
- ❖ The Academy of Expert's Judicial Committee – such fees arrangement is incompatible with Experts' duty of independence and impartiality
- ❖ TAE given initial guideline in 1995 and further guideline in 1998 which reaffirm earlier guideline
- ❖ TAE encourages expert in 'Expert's Declaration' to declare that the expert was not working on a contingent fee basis and its restatement in open court





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6







Q3: What practical tips can be employed to effectively manage time and budget for expert evidence without compromising the quality?


- ❖ Defining issues on which expert evidence is required / clearly expert's scope
- ❖ Early engagement of expert – to help to delineate issues and points of agreement
- ❖ Arranging evidence in systematic way with indexing
- ❖ Early disclosure of the evidence / avoid last minutes disclosure
- ❖ Notify expert on the submission deadline
- ❖ Sufficient preparation of the case

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột










Q3: What practical tips can be employed to effectively manage time and budget for expert evidence without compromising the quality?

- ❖ Provide clear instructions to the expert
- ❖ Avoid instructions outside of the subject area of expertise
- ❖ Avoid providing large project data without appropriate guidance such as approved baseline programme, agreed progress records and so on.
- ❖ Prepare data before conveying to the expert (e.g., organize folders, prepare translations, clear superseded documents and so on)
- ❖ Consider staged approach to the preparation of the report and define shorter tasks which can be monitored in terms of time and cost

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Q4: How can a strategic utilisation of multiple joint discussions and joint statement at various stage enhance the alignment and convergence of expert opinions to benefit parties in common law jurisdictions?

- ❖ Whether the parties' submissions are to follow memorial or traditional style, strategic utilization of multiple joint discussions and joint statements by the Experts at various stages of the pleading can greatly enhance the alignment and convergence of expert opinions, especially by allowing:
 - 1. Facilitation of Consensus Building:**
 - Joint discussion between experts assists in exchange of ideas, debate on concepts and methodologies, and ultimately helps converge towards a shared understanding.
 - ❑ *For example, in the matters associated with delay, the experts may avoid major divergence in their opinion with prior agreement on baseline schedule, appropriate data sources or records of the As-built progress, period to be analysed, and the delay analysis methodology.*




Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột


9







(Continued...) Q4 How can a Strategic utilisation of multiple joint discussions and joint statement...

- 2. Early access to common database:**
 - Joint discussions and statements, opens a platform for early disclosure of key documents, that are required for expert analysis of the facts.
 - ❑ Let discovery of key documents may lead to change of Expert Opinion at later stages.
 - ❑ *This is especially important in the delay/ quantum related matters where Claimant is a subcontractor, who had access to limited information about various interfacing activities that were required for the execution of the overall project by Respondent 'the main contractor'.*
- 3. Development of Comprehensive Analytical Approaches**
 - Development of comprehensive and unified methodologies that address the complexities of the dispute at hand, leads to more aligned and persuasive expert opinions before decision-makers.
 - ❑ Let discovery of key documents may lead to change of Expert Opinion at later stages.
 - ❑ *This is especially important in the delay/ quantum related matters where Claimant is a subcontractor, who had access to limited*




Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

10







(Continued...) Q4 How can a Strategic utilisation of multiple joint discussions and joint statement...

➤ **Additionally, the Strategic utilisation of multiple joint discussions and joint statement also assist by:**

- ❑ Ventilating only disagreement during hearing through hot tubbing / expert conference or traditional cross examination
- ❑ Promoting genuine analysis and honest view especially when experts are confronted by a peer – depend on how Tribunal master the entire proceedings

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

11





Q5: Generally when, during the course of a dispute, should parties appoint an expert & reasons for the same?

- ❖ **We see experts commonly being called in when rebuttal reports are due.**
 - This unfortunately is too late.
- ❖ **Timing of engagement depends on expert discipline.**
- ❖ **For delay expertise, early engagement is crucial as the story of delay is essentially an encapsulation of what happened on the project.**
- ❖ **Benefits of early involvement of delay expert:**
 - It affects how the case is pleaded, especially when it comes to crafting the narrative on time-related issues.
 - It helps narrow down delays across the site to only critical areas, allowing the legal team to focus efforts in the direction with the most impact.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

12



Q5: Generally when, during the course of a dispute, should parties appoint an expert & reasons for the same? (continued)

❖ **Benefits of early involvement of delay expert: (continued)**

- It aids in identifying aspects where technical evidence and factual input may be needed, because:
 - Obtaining technical evidence is complex and time-consuming.
 - Assembling factual input requires tremendous effort in collecting the documents, formulating data analysis and coordinating with factual witnesses.
- It provides an early objective assessment. Such an assessment:
 - allows parties to introspectively evaluate its position, and
 - sometimes facilitates settlement.

❖ **With regards to specific technical input, experts in such fields can be engaged a little later once there is greater clarity as to what questions they need to address.**



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13



Q6: Going outside expertise to support client's case – not examining the fact / evidence, provide legal opinion / contract advice i.e. advocating client's case?

- ❖ Experts ignore evidence which is not helpful to their own party's case or consistently choose an interpretation or approach that gives their instructing party the benefit of doubt will inevitably run the risk that less weight will be attached to their evidence by the tribunal or that the evidence of the other expert will be preferred wholesale
- ❖ Assessment / analysis are facts / evidence based – interview
- ❖ Avoid acting as advocates – damaging client's case & expert's reputation
- ❖ Concede points where appropriate to do so
- ❖ Not stick rigidly to one fact scenario but be prepared to consider a range of possible outcomes depending Tribunal's findings on disputed issues
- ❖ neutral tone in report without conveying any comments / merits / strategy of the report





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



14






Q7: What are the most effective approach to closing extensive gaps in finding of the party-appointed expert witness?


- ❖ Expert to confer and attempt to reach an agreement and record in writing the points of agreement or disagreement through joint statements
- ❖ Expert to agree / Tribunal to instruct expert to adopt same basis of assessment
- ❖ Expert's presentation of opinions and data collections - Expert to adopt opponent expert's basis and data to analyse and provide view / opinion on opponent's assessment

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
15







Q7: What are the most effective approach to closing extensive gaps in finding of the party-appointed expert witness?


- ❖ Agree on the instructions to the expert with the opposing party
- ❖ Encourage ideally two joint statements
 - Joint Statement 1: Agreements/disagreements in relation to methodology and project information to be relied upon (e.g., baseline programme, as-built records, delay events, project cost accounting documents and so on)
 - Joint Statement 2: Agreements/disagreements on the findings (e.g., location of the critical path, extent of the critical path, reasons for delay, daily prolongation costs and so on)
- ❖ Encourage a comparative Scott Schedule comparing findings and identifying differences window-by-window in a granular manner

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
16








Q8: In navigating the use of party-appointed experts within common law jurisdictions, what strategies can parties employ to address the challenges expert faces in refraining from offering legal / ultimate conclusion?

- ❖ Navigating the use of party-appointed experts can indeed present challenges, particularly regarding the issue of experts refraining from offering legal or ultimate conclusions.
- ❖ Legal conclusions involve applying legal principles to specific facts, while ultimate conclusions determine the outcome or resolution of a legal dispute.

<p><u>Typical examples of Legal Conclusions:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> "Based on my analysis, I believe the defendant is guilty of negligence." "In my opinion, the contract is legally binding and the claimant has a strong case under precedent X." 	<p><u>Typical examples of Ultimate Conclusions are :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> "I conclude that the defendant's actions were malicious." "Based on the evidence, the accident was entirely the fault of the defendant."
---	--




Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



17






(Continued...) Q8: ... the challenges expert faces in refraining from offering legal / ultimate conclusion?

- ❖ Legal and/or ultimate conclusion exceed the intended scope of expertise for roles like delay, quantum or technical experts, whose primary responsibility is to provide analysis, opinions, and explanations within their respective fields.
- ❖ Therefore, it is imperative that parties provide clear instructions to their appointed experts regarding the scope of their engagement. Experts should be explicitly directed to refrain from offering legal opinions or definitive conclusions, instead focusing on delivering expert analysis and opinions within their area of specialization.
- ❖ This approach ensures that experts remain within their professional boundaries, thereby fostering clarity and reliability in the arbitration process.



Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



18



Q9: How should parties evaluate the conflicts of interest when selecting a party-appointed expert witness?

- ❖ IBA conflicts of interest – Green Orange Red list
- ❖ Disclosure
- ❖ Code of conducts / discipline
- ❖ Conduct expert selection interview by Counsels
- ❖ Impact: lesser weight to be given in evidence

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
19



Q9: How should parties evaluate the conflicts of interest when selecting a party-appointed expert witness?


- ❖ Identify all potential types of interests (e.g., personal interest, institutional interest, financial interest etc.)
- ❖ Evaluate past relationships with the parties
- ❖ Make the appropriate disclosures
- ❖ Avoid appointments if you are not sure about the conflict
- ❖ Consider IBA guidelines on conflicts of interest
- ❖ Implement ethical walls where necessary

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
20





Q10: Lack of independence – hired gun leading to apparent bias? Expert totally agreed with the Client case with being perceived bias? What about expert fundamentally disagree with client's case?


- ❖ Relates to early engagement of expert from the day one of project
- ❖ Perception of bias when expert agrees with Client's claim - any agreement or disagreement of expert must be explained and elaborate in detail
- ❖ Expert fundamentally disagree Client's case – fundamentally wrong with client's case or insufficiency of evidence – early expert advice is required
- ❖ Expert ought to aware the overriding duties is to the Tribunals
- ❖ Preliminary conversations with experts to check on the opinions you are looking for
- ❖ Expert cherry pick the assessment to support and/or defend client case
- ❖ Considering opponent experts' view and positions

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴



Q&A

Thank you!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴





PHIÊN C2:

Kinh nghiệm thực tiễn cho các Bên khi sử dụng Nhân chứng Chuyên gia do các bên lựa chọn ở Trọng tài các nước Thông luật



Moderator
Peter Scott Caldwell
Member of the DRBF Region 2 Board of Directors



Speaker
Sezgin Ozbilgin
Head of Delay Expert Services Asia at CCI



Speaker
Amit Garg
Managing Director at Secretariat



Speaker
Lynda Lim
Managing Director of REX C Expert & Dispute Services




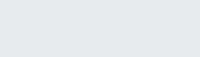
Speaker
Prateek Jain
Partner - Delay Expert, Masin

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








MỤC LỤC : Câu hỏi và Trả lời

- Q1: Khi lựa chọn chuyên gia, những khía cạnh chính yếu nào mà các bên nên tìm kiếm ở họ?
- Q2: Phí chuyên gia trên cơ sở dự trù / dựa trên kết quả vụ việc?
- Q3: Có lời khuyên thực tiễn nào có thể được áp dụng để quản lý thời gian và ngân sách cho chứng cứ chuyên gia một cách hiệu quả mà không làm ảnh hưởng đến chất lượng?
- Q4: Làm thế nào để ra chiến lược tối ưu hóa các cuộc thảo luận chung và tuyên bố chung ở các giai đoạn khác nhau để nâng cao sự liên kết và hội tụ của các ý kiến của chuyên gia nhằm mang lại lợi ích cho các bên trong các nền tài phán thông luật?
- Q5: Nhìn chung, xuyên suốt tiến trình tranh chấp, khi nào các bên nên chỉ định chuyên gia và lý do?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





MỤC LỤC : Câu hỏi và Trả lời (tiếp theo...)

- Q6: Bước ra khỏi chuyên môn để hỗ trợ vụ việc của khách hàng – không đánh giá tình tiết / chứng cứ, cung cấp ý kiến pháp lý / tư vấn hợp đồng, chẳng hạn như để biện hộ cho vụ việc của khách hàng?
- Q7: Cách tiếp cận nào là hiệu quả nhất để thu hẹp khoảng trống mệnh mông trong việc tìm kiếm các nhân chứng chuyên gia do các bên chọn?
- Q8: Khi tìm kiếm việc sử dụng các chuyên gia do các bên chọn trong các nền tài phán thông luật, những chiến lược gì mà các bên có thể vận dụng để giải quyết các thách thức mà chuyên gia gặp phải trong việc cố gắng không đưa ra kết luận pháp lý / cuối cùng?
- Q9: Làm thế nào để các bên đánh giá được xung đột lợi ích khi lựa chọn nhân chứng chuyên gia do mình chọn?
- Q10: Không độc lập – kẻ cắp được thuê dẫn đến sự thiên vị rõ ràng?
Chuyên gia đồng ý hoàn toàn với vụ việc của Khách hàng với sự thiên vị nhận thấy được?
Những vấn đề nào về cơ bản không được chuyên gia đồng ý với vụ việc của Khách hàng?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Q1: Khi lựa chọn chuyên gia, những khía cạnh chính yếu nào mà các bên nên tìm kiếm ở họ?

❖ **Năng lực chuyên môn & kỹ thuật**

Yêu cầu tối thiểu là chuyên gia phải có chuyên môn liên quan đến vấn đề và kỹ năng về kỹ thuật cần thiết để thực hiện các nhiệm vụ được giao một cách hiệu quả.

❖ **Trình bày hiệu quả & Kỹ năng giao tiếp:**

- Chỉ có kỹ năng về kỹ thuật là chưa đủ.
- Lời chứng tốt bao gồm việc đơn giản hóa các khái niệm phức tạp cho Hội đồng trọng tài hiểu được.
- Nhanh nhẹn trong việc phản hồi các câu hỏi của cố vấn và hội đồng trọng tài.
- Sử dụng các công cụ trực quan như đồ họa và biểu đồ minh họa là cực kỳ hữu ích.
- Tự tin & khả năng chống chọi với những cuộc thẩm vấn chéo (cross-examination) có tính công kích cao.


❖ **Khả năng:**

Các chuyên gia có thể có nhiều vụ việc, nên rất cần thiết phải kiểm tra khả năng phân bổ thời gian và khả năng huy động nguồn lực nhân sự của họ để tuân thủ các hạn chót quan trọng.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Q1: Khi lựa chọn chuyên gia, những khía cạnh chính yếu nào mà các bên nên tìm kiếm ở họ? (tiếp theo)

- ❖ **Danh tiếng & Kinh nghiệm:**
Yêu cầu các dẫn chiếu. Xem xét liệu chuyên gia có kinh nghiệm làm lời khai trước đây với những cổ vấn dày dặn, cũng như kinh nghiệm trước đây với các Hội đồng trọng tài và cổ vấn của đối thủ hay không.
Tìm đến những ý kiến đã được ban hành trước đây.
- ❖ **Chi phí là một vấn đề tế nhị:**
Kiểm soát chi phí là quan trọng, nhưng quan trọng không kém là không tìm đến những đề xuất báo phí rẻ nhất, trọn gói.
Thay vào đó, xem xét giá trị tổng thể mà các dịch vụ chuyên gia mang đến, nhìn nhận được rằng chất lượng đi đôi với mức giá.
- ❖ **Cuối cùng, không có sự xung đột:**
Khách hàng thường thuê những chuyên gia mà họ đã từng làm việc, hoặc những nhà tư vấn cho những dự án tương tự.
Cần phải đảm bảo rằng chuyên gia được chọn không có bất cứ xung đột lợi ích nào, duy trì tính khách quan và uy tín xuyên suốt quá trình.
- ❖ **Những bộ hướng dẫn hữu dụng:**
Bộ Quy tắc TAE & IBA về Thu thập Chứng cứ trong Trọng tài Quốc tế
Nghị định thư của CiArb về Sử dụng Chuyên gia do các Bên chọn trong Trọng tài Quốc tế

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
5


Q2: Phí chuyên gia trên cơ sở dự trừ / dựa trên kết quả vụ việc?


- ❖ **Phí dự trừ – chuyên gia có lợi ích tài chính đối với đầu ra của vụ việc vì phải có sự gia tăng áp lực lên Chứng cứ Chuyên gia để cung cấp chứng cứ có lợi cho khách hàng của mình. Ngay cả khi Chứng cứ Chuyên gia chống lại áp lực này, tính độc lập của nó vẫn có thể bị ảnh hưởng bởi vấn đề thu xếp thanh toán cho phí chuyên gia này.**
- ❖ **Ủy ban Tư Pháp của Học viện Chuyên gia (The Academy of Expert's Judicial Committee) – sự thu xếp chi phí như vậy không phù hợp với nhiệm vụ độc lập và khách quan của Chuyên gia.**
- ❖ **TAE đưa ra hướng dẫn ban đầu vào năm 1995 và hướng dẫn thêm vào năm 1998 để khẳng định lại hướng dẫn trước đó.**
- ❖ **TAE khuyến khích chuyên gia theo 'Bản tuyên bố của Chuyên gia' tuyên bố rằng chuyên gia không làm việc trên cơ sở phí dự trừ và trình bày lại điều đó vào phiên tòa công khai.**

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
6






Q3: Có lời khuyên thực tiễn nào có thể được áp dụng để quản lý thời gian và ngân sách cho chứng cứ chuyên gia một cách hiệu quả mà không làm ảnh hưởng đến chất lượng?


- ❖ Xác định những vấn đề nào cần đến chứng cứ chuyên gia / rõ ràng trong phạm vi của chuyên gia
- ❖ Thuê chuyên gia từ sớm – hỗ trợ cho việc mô tả các vấn đề và các điểm của thỏa thuận
- ❖ Sắp xếp chứng cứ một cách có hệ thống bằng việc mục lục hóa
- ❖ Công khai chứng cứ từ sớm / Tránh công khai chứng cứ vào phút chót
- ❖ Thông báo chuyên gia về hạn chót của đệ trình
- ❖ Chuẩn bị đầy đủ cho vụ việc

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
7





Q3: Có lời khuyên thực tiễn nào có thể được áp dụng để quản lý thời gian và ngân sách cho chứng cứ chuyên gia một cách hiệu quả mà không làm ảnh hưởng đến chất lượng?

- ❖ Đưa ra chỉ dẫn rõ ràng cho chuyên gia
- ❖ Tránh đưa ra chỉ dẫn ngoài phạm vi chuyên môn
- ❖ Tránh cung cấp dữ liệu lớn của dự án mà không có hướng dẫn thích hợp như kế hoạch thực hiện cơ sở đã được phê duyệt, các ghi chép tiến độ đã được chấp thuận,...
- ❖ Chuẩn bị dữ liệu trước khi truyền đạt đến chuyên gia (ví dụ, sắp xếp các tệp, chuẩn bị các bản dịch, xóa các tài liệu không dùng đến,...)
- ❖ Xem xét cách tiếp cận theo từng giai đoạn để chuẩn bị báo cáo và xác định các nhiệm vụ ngắn hạn hơn có thể được giám sát trên khía cạnh thời gian và chi phí

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
8

Q4: Làm thế nào để ra chiến lược tối ưu hóa các cuộc thảo luận chung và tuyên bố chung ở các giai đoạn khác nhau để nâng cao sự liên kết và hội tụ của các ý kiến của chuyên gia nhằm mang lại lợi ích cho các bên trong các nền tài phán thông luật?

- ❖ Các đệ trình của các bên phải tuân theo phong cách memo hay phong cách truyền thống, chiến lược tối ưu hóa các cuộc thảo luận chung và các tuyên bố chung của các Chuyên gia ở các giai đoạn tố tụng khác nhau có thể nâng cao đáng kể sự liên kết và hội tụ của các ý kiến của chuyên gia, đặc biệt là theo hướng:

1. Tạo điều kiện xây dựng sự đồng thuận:

- Cuộc thảo luận chung giữa các chuyên gia hỗ trợ trong việc trao đổi ý tưởng, tranh luận về các ý niệm và phương pháp và cuối cùng là hỗ trợ việc hội tụ hướng đến cách hiểu chung.
 - ❑ Ví dụ, đối với các vấn đề về chậm trễ, các chuyên gia sẽ tránh được sự khác biệt lớn trong ý kiến của mình bằng những đồng thuận từ trước về lịch trình cơ sở, các nguồn dữ liệu thích hợp và các hồ sơ về quá trình, giai đoạn hoàn công đã được phân tích, và phương pháp phân tích chậm trễ.

Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

9

(Tiếp theo...) Q4 Làm thế nào để ra chiến lược tối ưu hóa các cuộc thảo luận chung và tuyên bố chung ...

2. Truy cập cơ sở dữ liệu chung từ sớm:

- Các cuộc thảo luận và tuyên bố chung, mở ra nền tảng cho việc công khai sớm các tài liệu quan trọng để chuyên gia phân tích các tình tiết.
 - ❑ Tìm kiếm các tài liệu quan trọng có thể dẫn đến thay đổi Ý kiến Chuyên gia vào những giai đoạn sau đó.
 - ❑ Điều này đặc biệt quan trọng trong các vấn đề liên quan đến chậm trễ / định lượng mà Nguyên đơn là nhà thầu phụ được truy cập một cách hạn chế những thông tin về các hoạt động giao tiếp khác nhau được dùng cho việc thi công dự án tổng thể bởi Bị đơn là 'nhà thầu chính.'

3. Phát triển các hướng tiếp cận phân tích toàn diện:

- Phát triển các phương pháp toàn diện và thống nhất để giải quyết những sự phức tạp của tranh chấp trước mắt, làm cho nhiều ý kiến chuyên gia có tính liên kết và thuyết phục hơn trong mắt những chủ thể ra quyết định.
 - ❑ Tìm kiếm các tài liệu quan trọng có thể dẫn đến thay đổi Ý kiến Chuyên gia vào những giai đoạn sau đó.
 - ❑ Điều này đặc biệt quan trọng trong các vấn đề liên quan đến chậm trễ / định lượng mà Nguyên đơn là nhà thầu phụ được truy cập một cách hạn chế.

Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

10






(Tiếp theo...) Q4 Làm thế nào để ra chiến lược tối ưu hóa các cuộc thảo luận chung và tuyên bố chung ...

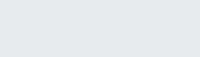
- **Thêm vào đó, chiến lược tối ưu hóa các cuộc thảo luận chung và tuyên bố chung còn được hỗ trợ bởi:**
 - ❑ Chỉ thể hiện sự bất đồng trong phiên họp thông qua chứng cứ chuyên gia đồng thời (hot tubbing) / hội nghị chuyên gia hoặc thẩm tra chéo truyền thống
 - ❑ Thúc đẩy phân tích chân thực và góc nhìn trung thực, đặc biệt khi các chuyên gia phải đương đầu với người đồng cấp – tùy vào Hội đồng trọng tài điều phối toàn bộ quá trình tố tụng

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
11





Q5: Nhìn chung, xuyên suốt tiến trình tranh chấp, khi nào các bên nên chỉ định chuyên gia và lý do?

- ❖ **Nhận thấy các chuyên gia thường được mời đến khi đến hạn báo cáo bác bỏ.**
 - Không may thay là đã quá trễ.
- ❖ **Tính toán về thời gian hợp tác tùy thuộc vào tính kỷ luật của chuyên gia.**
- ❖ **Đối với chuyên môn về chậm trễ, hợp tác từ sớm là rất quan trọng bởi vì dòng diễn biến của chậm trễ về cơ bản là sự tóm lược về những gì đã xảy ra ở dự án.**
- ❖ **Lợi ích của việc tham gia sớm của chuyên gia chậm trễ:**
 - Điều này ảnh hưởng đến cách tranh tụng vụ việc, đặc biệt khi xây dựng câu chuyện về vấn đề thời gian.
 - Điều này giúp thu hẹp các chậm trễ trên toàn công trường xuống chỉ còn ở những khu vực quan trọng, giúp đội pháp lý tập trung nỗ lực vào hướng có tác động lớn nhất.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
12



Q5: Nhìn chung, xuyên suốt tiến trình tranh chấp, khi nào các bên nên chỉ định chuyên gia và lý do? (tiếp theo)

- ❖ **Lợi ích của việc tham gia sớm của chuyên gia chậm trễ: (tiếp theo)**
 - Điều này hỗ trợ trong việc xác định các khía cạnh có thể cần chứng cứ kỹ thuật và đầu vào về tình tiết, bởi vì:
 - Có được chứng cứ kỹ thuật rất phức tạp và tốn thời gian.
 - Tập hợp những đầu vào về tình tiết yêu cầu nỗ lực rất lớn trong việc thu thập các tài liệu, hệ thống hóa phân tích dữ liệu và phối hợp với các nhân chứng về tình tiết.
 - Điều này tạo nên đánh giá khách quan ban đầu:
 - để các bên tự đánh giá vị thế của mình, và
 - đôi khi thuận lợi hóa cho việc giải quyết tranh chấp.
- ❖ **Về đầu vào kỹ thuật cụ thể, các chuyên gia trong các lĩnh vực như vậy có thể tham gia muộn hơn một chút khi đã hiểu rõ hơn về những câu hỏi họ cần phải giải quyết.**

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13

Q6: Bước ra khỏi chuyên môn để hỗ trợ vụ việc của khách hàng – không đánh giá tình tiết / chứng cứ, cung cấp ý kiến pháp lý / tư vấn hợp đồng, chẳng hạn như để biện hộ cho vụ việc của khách hàng?

- ❖ Các chuyên gia bỏ qua những chứng cứ không hữu dụng đối với vụ việc của khách hàng mình hoặc nhất quán chọn một cách diễn giải hoặc tiếp cận làm cho khách hàng tin vào những điều còn đáng nghi mà điều đó chắc chắn có nguy cơ làm chứng cứ của họ trở nên ít tính thuyết phục đi trong mắt hội đồng trọng tài hoặc làm chứng cứ của chuyên gia khác được ưu tiên hơn về tổng thể
- ❖ Đánh giá / phân tích dựa trên tình tiết / chứng cứ - phỏng vấn
- ❖ Không hành động như một luật sư – tổn hại đến vụ việc của khách hàng & danh tiếng của chuyên gia
- ❖ Thừa nhận những điểm nào được coi là thích hợp
- ❖ Không cứng nhắc bám vào một viễn cảnh thuộc về sự thật, thay vào đó là chuẩn bị xem xét một loạt các đầu ra khả dĩ dựa trên những phát hiện của Hội đồng trọng tài về các vấn đề đang tranh chấp
- ❖ Thái độ trung lập khi lập báo cáo mà không truyền đạt bất cứ bình luận / nội dung pháp lý vụ việc / chiến lược của báo cáo




HICAC²⁰²⁴


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



14






Q7: Cách tiếp cận nào là hiệu quả nhất để thu hẹp khoảng trống mệnh mông trong việc tìm kiếm các nhân chứng chuyên gia do các bên chọn?


- ❖ Chuyên gia trao đổi và cố gắng đạt được sự đồng thuận và ghi lại bằng văn bản những điểm đồng thuận được và chưa đồng thuận được thông qua các tuyên bố chung
- ❖ Chuyên gia đồng tình / Hội đồng trọng tài hướng dẫn chuyên gia áp dụng cùng cơ sở đánh giá
- ❖ Bản trình bày ý kiến và tổng hợp dữ liệu của chuyên gia – Chuyên gia áp dụng cơ sở và dữ liệu của đối thủ để phân tích và cung cấp góc nhìn / ý kiến về bản đánh giá của đối thủ

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
15





Q7: Cách tiếp cận nào là hiệu quả nhất để thu hẹp khoảng trống mệnh mông trong việc tìm kiếm các nhân chứng chuyên gia do các bên chọn?

- ❖ Thống nhất với bên đối thủ về các chỉ dẫn cho chuyên gia
- ❖ Về lý tưởng, khuyến khích hai loại tuyên bố chung
 - Tuyên bố chung 1: Đồng thuận/Không đồng thuận về phương pháp và thông tin dự án được dựa vào (ví dụ, kế hoạch thực hiện cơ sở, hồ sơ hoàn công, các sự kiện chậm trễ, tài liệu kế toán về chi phí dự án,...)
 - Tuyên bố chung 2: Đồng thuận/Không đồng thuận về các phát hiện (ví dụ, địa chỉ đường găng, phạm vi đường găng, nguyên nhân của chậm trễ, các chi phí hàng ngày do kéo dài,...)
- ❖ Khuyến khích một Lịch trình Scott so sánh các phát hiện và nhận diện những khác biệt theo từng cửa sổ một cách chi tiết

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
16

Q8: Khi tìm kiếm việc sử dụng các chuyên gia do các bên chọn trong các nền tài phán thông luật, những chiến lược gì mà các bên có thể vận dụng để giải quyết các thách thức mà chuyên gia gặp phải trong việc cố gắng không đưa ra kết luận pháp lý / cuối cùng?

- ❖ Định hướng việc sử dụng các chuyên gia do các bên chọn có thể thực sự đặt ra nhiều thách thức, đặc biệt liên quan đến vấn đề các chuyên gia tránh đưa ra những kết luận pháp lý hoặc kết luận cuối cùng.
- ❖ Các kết luận pháp lý bao gồm việc áp dụng các quy tắc pháp lý cho các tình tiết cụ thể, trong khi các kết luận cuối cùng xác định đầu ra hoặc giải pháp cho một tranh chấp pháp lý.

Các ví dụ điển hình về kết luận pháp lý :	Các ví dụ điển hình về kết luận cuối cùng :
<ul style="list-style-type: none"> “Dựa trên phân tích của mình, tôi tin rằng bị đơn có vi phạm do sơ suất.” “Theo ý kiến của tôi, hợp đồng có ràng buộc về mặt pháp lý, nguyên đơn có án lệ vững chắc là án lệ X.” 	<ul style="list-style-type: none"> “Tôi kết luận rằng hành vi của bị đơn là có ác ý”. “Dựa trên chứng cứ, tai nạn hoàn toàn do lỗi của bị đơn.”

Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

17

(Tiếp theo...) Q8: ... các thách thức mà chuyên gia gặp phải trong việc cố gắng không đưa ra kết luận pháp lý / cuối cùng?



- ❖ Kết luận pháp lý và/hoặc cuối cùng vượt quá phạm vi dự kiến của chuyên môn về các vai trò như chuyên gia chậm trễ, chuyên gia định lượng hoặc chuyên gia kỹ thuật, những người có trách nhiệm chính trong việc cung cấp phân tích, ý kiến và giải thích trong phạm vi chuyên môn tương ứng của mình.
- ❖ Từ đó, các bên phải cung cấp các chỉ dẫn rõ ràng đến các chuyên gia được mình chọn liên quan đến phạm vi công việc của mình. Các chuyên gia nên được hướng dẫn rõ ràng để tránh đưa ra các ý kiến pháp lý hoặc kết luận cuối cùng, thay vào đó là tập trung vào việc đưa ra các phân tích và ý kiến chuyên gia thuộc lĩnh vực chuyên môn của mình.
- ❖ Cách tiếp cận này đảm bảo rằng các chuyên gia vẫn còn trong phạm vi nghề nghiệp của họ, từ đó nâng cao tính rõ ràng và độ tin cậy trong suốt quá trình trọng tài.

Speaker
Prateek Jain
Partner- Delay Expert, Masin

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

18



Q9: Làm thế nào để các bên đánh giá được xung đột lợi ích khi lựa chọn nhân chứng chuyên gia do mình chọn?

- ❖ Quy tắc IBA về xung đột lợi ích – Danh sách Lục, Cam, Đồ
- ❖ Minh bạch thông tin
- ❖ Bộ quy tắc ứng xử / tuân thủ
- ❖ Tiến hành phỏng vấn lựa chọn chuyên gia bởi các Cố vấn
- ❖ Tác động: chứng cứ ít có sức thuyết phục hơn

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
19




Q9: Làm thế nào để các bên đánh giá được xung đột lợi ích khi lựa chọn nhân chứng chuyên gia do mình chọn?

- ❖ Nhận diện tất cả các loại lợi ích (ví dụ như lợi ích cá nhân, lợi ích tổ chức, lợi ích tài chính,...)
- ❖ Đánh giá các mối quan hệ trong quá khứ của các bên
- ❖ Tiến hành minh bạch thông tin một cách thích hợp
- ❖ Không nên chỉ định nếu không chắc chắn về sự xung đột
- ❖ Xem xét Bộ hướng dẫn IBA về xung đột lợi ích
- ❖ Thực hiện hàng rào đạo đức nếu cần thiết

HỒ CHÍ MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴
20




Q10: Không độc lập – kẻ cắp được thuê dẫn đến sự thiên vị rõ ràng? Chuyên gia đồng ý hoàn toàn với vụ việc của Khách hàng với sự thiên vị nhận thấy được? Những vấn đề nào về cơ bản không được chuyên gia đồng ý với vụ việc của Khách hàng?

- ❖ Liên quan đến sự tham gia sớm của chuyên gia kể từ ngày đầu của dự án
- ❖ Nhận thức về sự thiên vị khi chuyên gia đồng ý với khiếu nại của Khách hàng – bất cứ sự đồng tình hay không đồng tình nào của chuyên gia phải được giải thích và trình bày chi tiết
- ❖ Chuyên gia về cơ bản không đồng tình với vụ việc của Khách hàng – về cơ bản là sai đối với vụ việc của Khách hàng, hoặc không có đầy đủ chứng cứ - cần có tư vấn sớm của chuyên gia
- ❖ Chuyên gia phải nhận thức được nhiệm vụ tối quan trọng của Hội đồng trọng tài
- ❖ Các cuộc trao đổi sơ bộ với các chuyên gia để xem xét các ý kiến mà các bên tìm kiếm
- ❖ Chuyên gia lấp liếm bằng chứng trong việc đánh giá để củng cố và/hoặc tự bảo vệ đối với vụ việc của khách hàng
- ❖ Xem xét góc nhìn và luận điểm của các chuyên gia của đối thủ

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

21

Q&A

Xin cảm ơn!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

22




MỞ RỘNG THẨM QUYỀN CHO BÊN THỨ BA KHÔNG KÝ KẾT THỎA THUẬN TRỌNG TÀI TRONG TRANH CHẤP – GÓC NHÌN LUẬT VIỆT NAM

TS. Lê Nguyễn Gia Thiện
 Phó trưởng Khoa Luật, Trường ĐH Kinh tế - Luật, ĐHQG-HCM
 Trọng tài viên STAC, TRACENT, MCAC, JCAA (Nhật Bản), AIAC (Malaysia), THAC (Thái Lan)

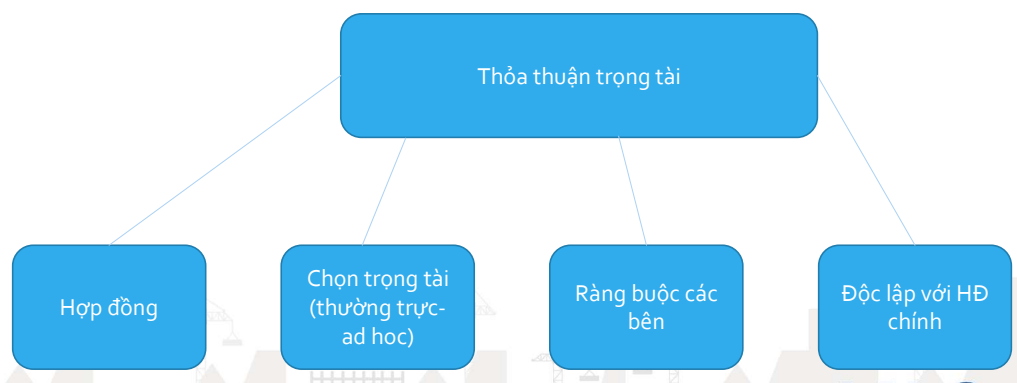
**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





FIRM LOGO




```

graph TD
    A[Thỏa thuận trọng tài] --> B[Hợp đồng]
    A --> C[Chọn trọng tài (thường trực-ad hoc)]
    A --> D[Ràng buộc các bên]
    A --> E[Độc lập với HĐ chính]
      
```

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



FIRM LOGO

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

FIRM LOGO

1 số trường hợp hiệu lực của TTTT mở rộng đến bên thứ ba

Người bảo lãnh (QĐ 1675/QĐ-PQTT ngày 19/11/2019 của TAND TPHCM)

Ông VT

người đại diện và người bảo lãnh

Bên A

↓
Tranh chấp

Bên B

Công ty C ký HĐ xây dựng với Công ty T (có thỏa thuận trọng tài)

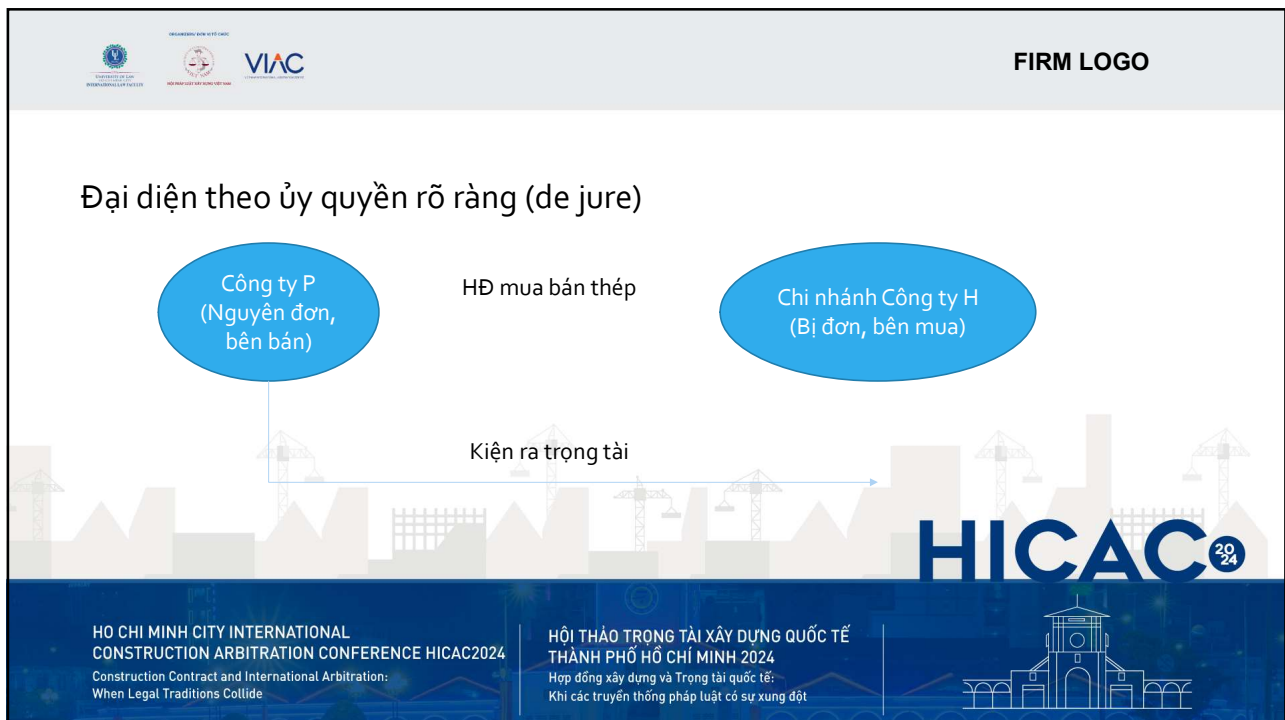
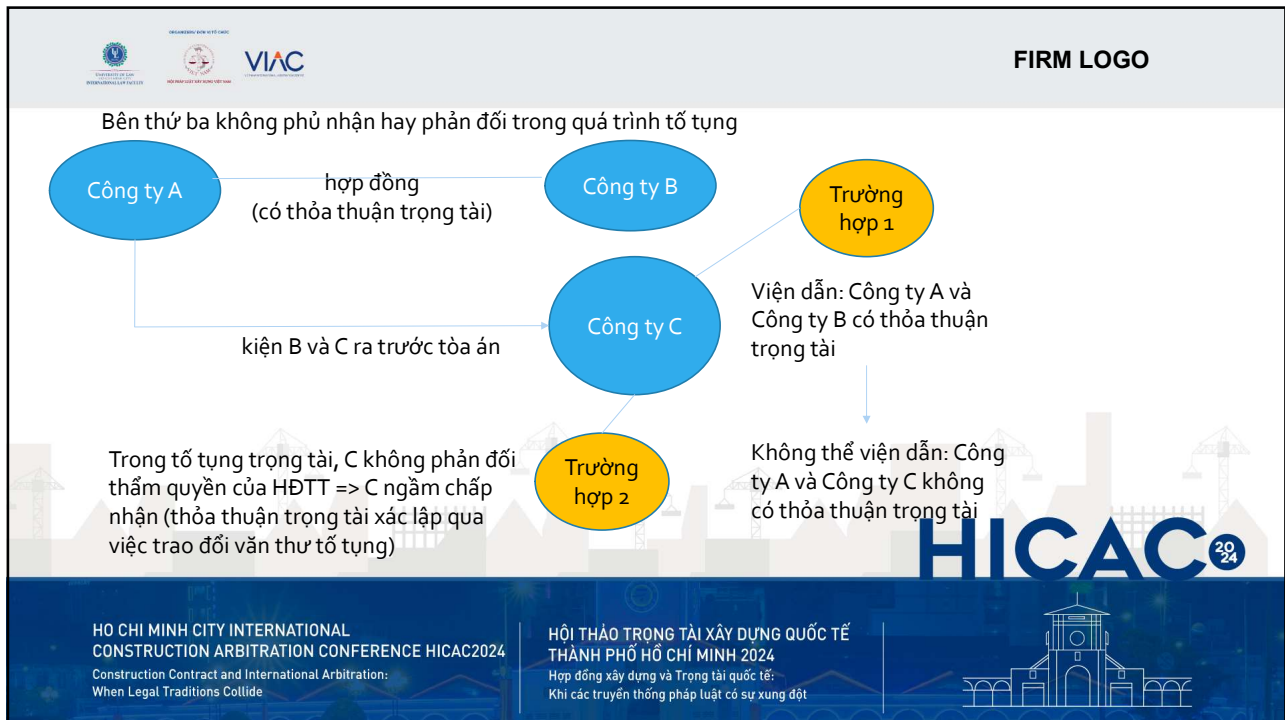
Ông ĐT

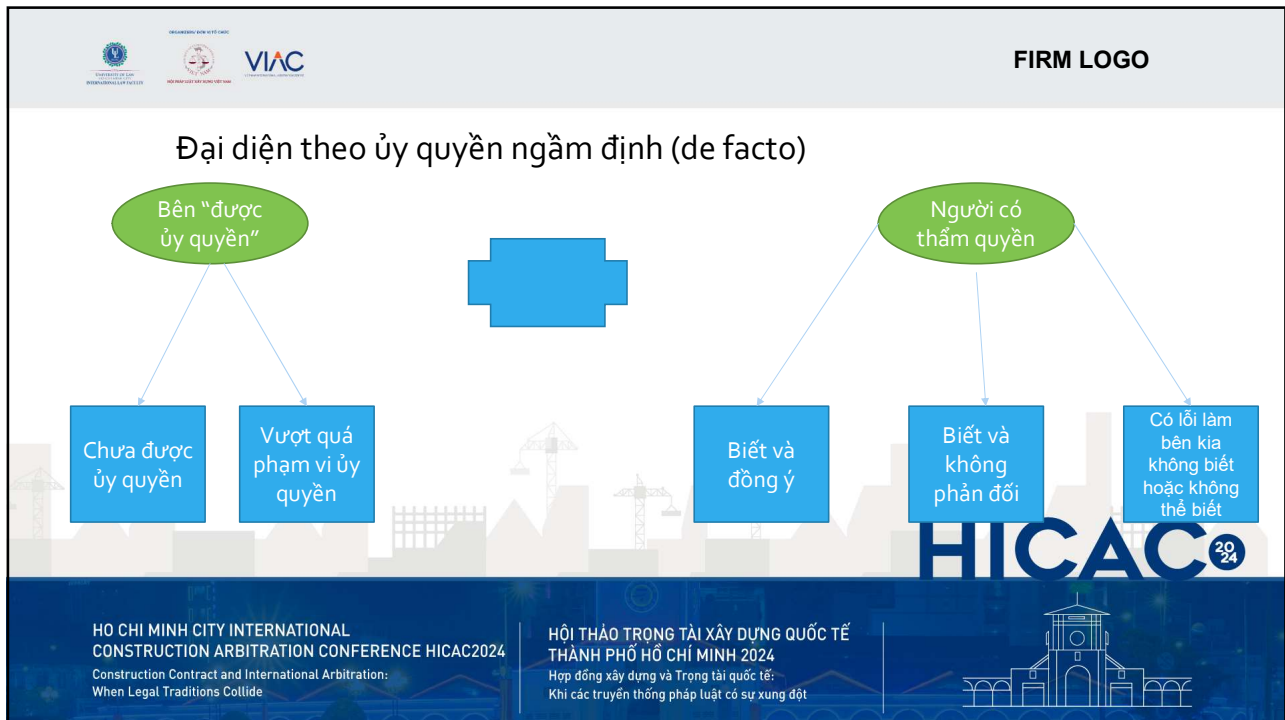
HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Q&A

Thank you!

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




EXTENSION OF ARBITRATION TO NON-SIGNATORY PARTIES TO THE ARBITRATION AGREEMENT – VIETNAM’S PERSPECTIVE

Dr. Le Nguyen Gia Thien
 Deputy Dean of the Faculty of Law - University of Economics and Law, Vietnam National University - HCMC
 Arbitrator of STAC, TRACENT, MCAC, JCAA (Japan), AIAC (Malaysia), THAC (Thailand)

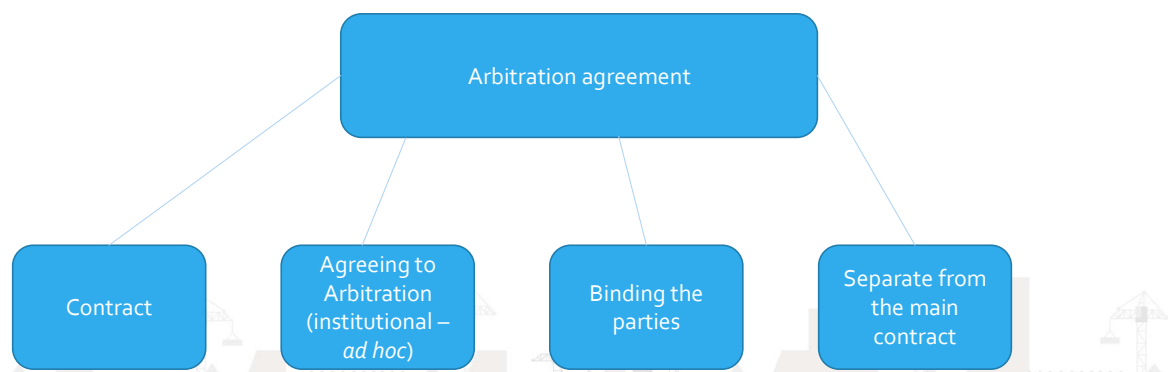
HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





FIRM LOGO





```

graph TD
    A[Arbitration agreement] --- B[Contract]
    A --- C[Agreeing to Arbitration (institutional – ad hoc)]
    A --- D[Binding the parties]
    A --- E[Separate from the main contract]
  
```


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






FIRM LOGO




Pacta sunt servanda

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

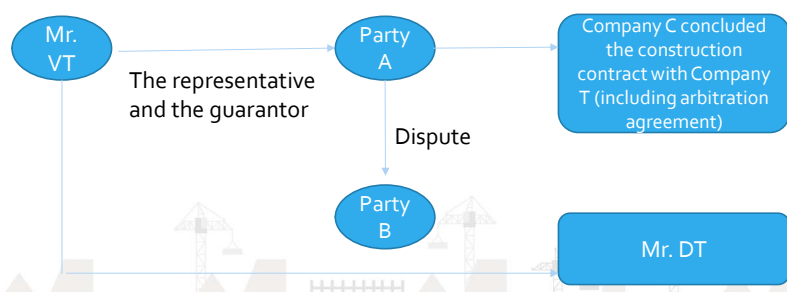




FIRM LOGO

Several cases regarding the Extension Of Arbitration To Non-Signatory Parties To The Arbitration Agreement

Guarantor (Decision No. 1675/QĐ-PQTT dated November 19, 2019, of the People's Court of HCM City)




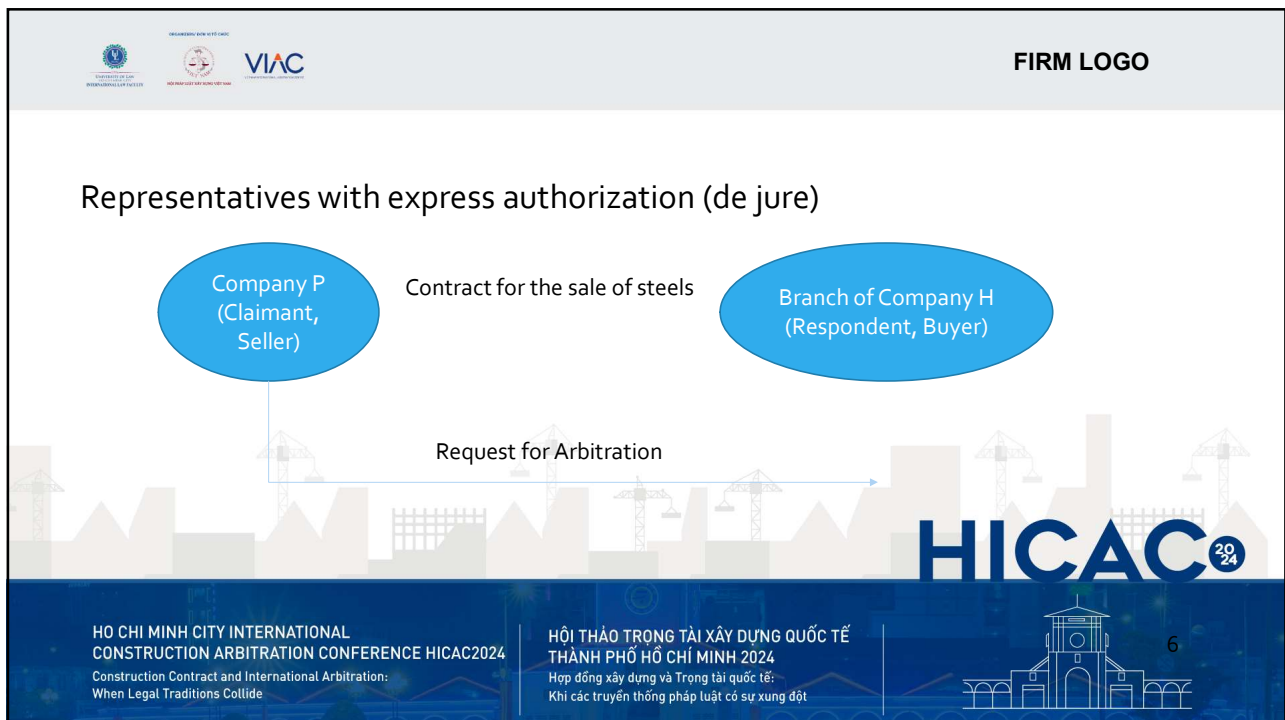
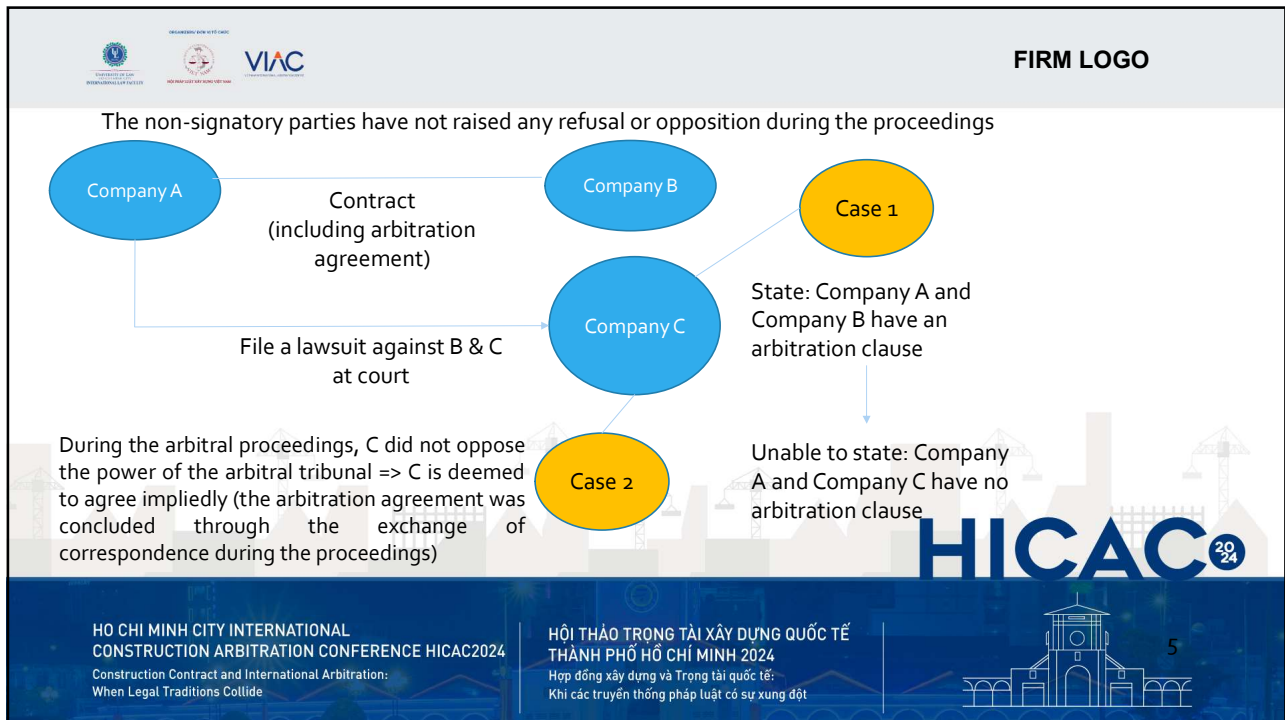
```

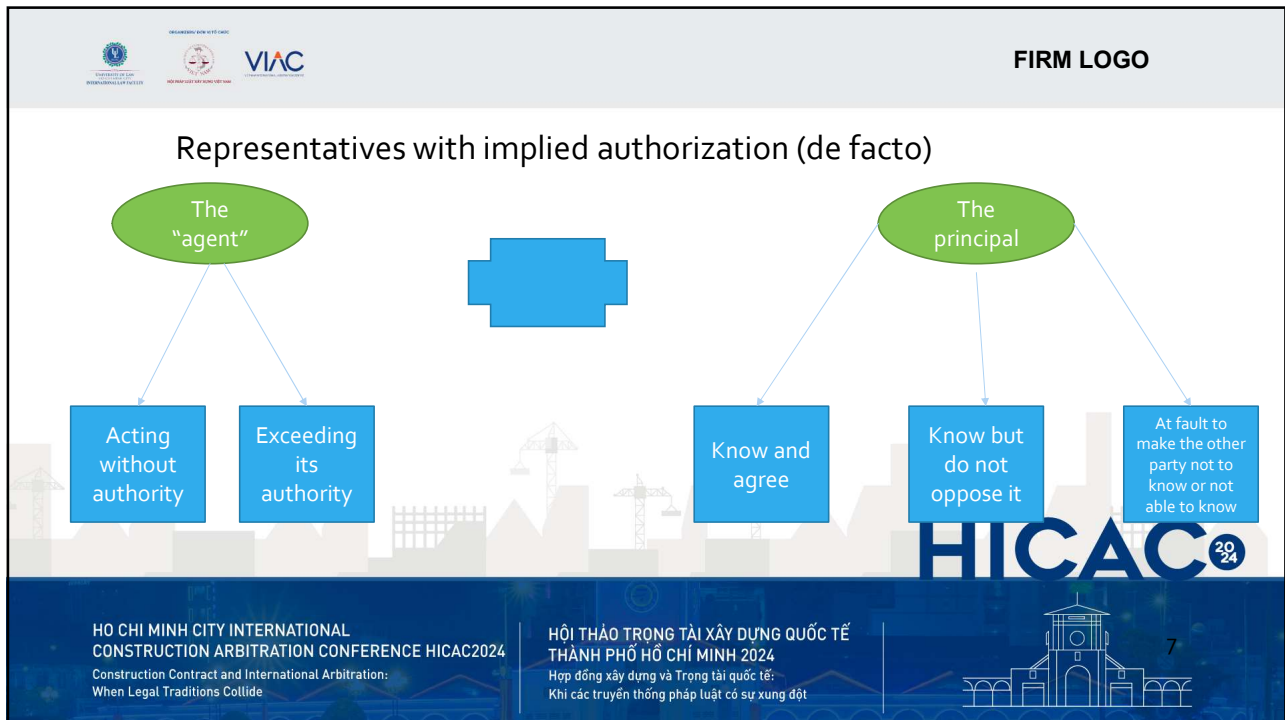
graph TD
    MrVT([Mr. VT]) -- "The representative and the guarantor" --> PartyA([Party A])
    PartyA -- "Dispute" --> PartyB([Party B])
    PartyA --> CompanyC[Company C concluded the construction contract with Company T (including arbitration agreement)]
    MrDT[Mr. DT]
  
```

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Q&A

Thank you!

The Q&A section is part of the HICAC 2024 presentation, which is the Ho Chi Minh City International Construction Arbitration Conference. The theme is "Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide".





HICAC 2024

Extension of Arbitration Agreement to Non-Signatory Parties

: Alter Ego & Piercing the Corporate Veil

2024. 4. 26.

Sanghoon Han
Partner, Lee & Ko



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







KEY ISSUES

Part 1. Introduction

Part 2. Alter Ego / Piercing the Corporate Veil

Part 3. Applicability to Arbitration Agreements

1) Choice of Law

2) Legal Precedents – Awards & Judgments

Part 4. “Group of Companies” Doctrine

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Legal Bases for Extending Arbitration Agreements

01 Representation / Agency

02 Third Party Beneficiaries

03 Assignment

04 Estoppel

05 Incorporation by Reference

06 Alter Ego / Piercing the Corporate Veil

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

3

Doctrine of Alter Ego & Piercing the Corporate Veil

- **One entity strongly dominates the actions of another entity**, and has **sufficiently misused such power** to work fraud or other injustice or inequity on a third party or to evade statutory or other legal obligations
- Appropriate to disregard the two entities' separate legal forms and to **treat them as a single entity**

“[e]quity, in common with the principles of international law, allows the corporate veil to be lifted, in order to protect third parties against an abuse which would be to their detriment.”

-Interim Award in ICC Case No. 3879 (1986)

HICAC²⁰²⁴



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

4



Standards for Piercing the Corporate Veil

- ① **Establishment of alter ego status (unity of control)**
: a parent corporation or individual exercises “substantially total control over the management and activities” of the entity such that it has no separate identity or existence
- ② **Fraudulent or collusive misuse of that power, or equivalent misconduct that injured the party seeking to pierce the veil.**

“While **complete domination of the corporation** is the key to piercing the corporate veil, . . . Such domination, standing alone, is not enough; some **showing of a wrongful or unjust act** toward plaintiff is required.”


-Freeman v. Complex Computing Co., 119 F.3d 1044, 1053 (2d Cir. 1997)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5






Applicability to Arbitration Agreements

01
Specific Issue in Arbitration

- Parties to the arbitration agreement
: **claimant / the entity whose veil is requested to be pierced**
- Whether the arbitration agreement can be extended to the entity behind the veil, a **non-signatory to the arbitration agreement**

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



6

Applicability to Arbitration Agreements

02
Choice of Law

- **Application of specific national laws**
 - law of the state of incorporation of company
 - law governing the arbitration agreement
 - law governing the underlying contract
- **International principles or general principles of law**
 - *lex mercatoria* on piercing the corporate wall

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

7

Applicability to Arbitration Agreements

03
National Courts, Arbitral Tribunals

- Piercing the corporate veil is an **exceptional action**
- Requires **persuasive evidence** to overcome the separate corporate identities

"To apply the alter ego doctrine to justify the disregard of a corporate entity, the court must determine that there is such **unity of interest and ownership** that **separate personalities of the corporations no longer exist**, and that **failure to disregard the corporate form would result in fraud or injustice.**"

Oriental Commercial & Shipping Co. (U.K), Ltd v. Rosseel, NV; 609 F.Supp. 75, 78 (S.D.N.Y. 1985).

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

8

Applicability to Arbitration Agreements

03
National Courts, Arbitral Tribunals

“The Government manipulated Turkmenneft legally and economically to repudiate the contract with Bidas and then render it impossible for Bidas to collect damages. (...) not only was the Turkmenian Party financed by the Government, but when the Government created Turkmenneft as the Turkmenian Party’s successor, Turkmenneft was grossly undercapitalized with the equivalent of \$17,000 U.S., a paltry sum to finance oil and gas exploration and production. (...) Turkmenneft’s revenues were diverted to a State Oil and Gas Fund that also collected revenues from other state-owned entities. (...) Turkmenneft’s costs of arbitration have been paid entirely from the State Fund. Intentionally bleeding a subsidiary to thwart creditors is a classic ground for piercing the corporate veil.”

Bidas SAPIC v. Turkmenistan, 345 F.3d 347, 353-54 (5th Cir. 2003)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

9

Applicability to Arbitration Agreements

03
National Courts, Arbitral Tribunals

- Respondent 2, together with two other companies, founded Respondent 1 in the form of a limited liability company.
- Respondent 2’s general manager acquired a certain amount of Respondent 1’s shares as private individual.
- One employee(J) of Respondent 1 acted – *inter alia* – as its sales manager, director or chief operating office, representing Respondent1 in all matters including vis-à-vis third parties on the basis of a broad general power of attorney.
- J received instructions from Respondent 1’s shareholders, including Respondent 2, and provided them with reports on a weekly basis.

➤ **The signing of the Sale and Purchase Contracts by J was directly effective against Respondent 2.**

➤ **The arbitral tribunal had jurisdiction over Respondents 1 and 2.**

Award on Jurisdiction, VIAC Case No. SCH-5246

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

10

“Group of Companies” Doctrine

- A company which is **part of a corporate group**, is subject to the **control of a corporate affiliate that has executed a contract**, and is **involved in the negotiation or performance of that contract**
- Intends to identify the **parties’ intentions**

“When concluding, performing, nonperforming and renegotiating their contractual relations with [defendants], the three claimant companies appear, **pursuant to the common intention of all parties engaged in the procedure**, to have been real parties to all the contracts. (...) **all the companies of the group should be held liable one for all and all for one** for the debts of which they either directly or indirectly have profited at this occasion.”

- Award in ICC Case No. 5103, 115 J.D.I. (Clunet) (1988)

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

11

“Group of Companies” Doctrine

“[I]t is indisputable ... that Dow Chemical Company has and exercises absolute control over its subsidiaries having either signed the relevant contracts or, like Dow Chemical France, effectively and individually participated in their conclusion, their performance, and their termination. (...) **irrespective of the distinct juridical identity of each of its members, a group of companies constitutes one and the same economic reality** (*une réalité économique unique*)”

- Interim Award in ICC Case No. 4131

“depends upon the consideration of a variety of factual elements to **establish the mutual intention of all the parties involved**”

(a) *involvement in performance of the parties’ contract*; (b) *relationship between the non-signatory and signatory*; (c) *“commonality” of contractual relationship’s subject matter and non-signatory’s conduct*; (d) *common participation in a composite transaction.*

- Cox & Kings Ltd v. SAP India Private Ltd, [2023] INSC 1051




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

12

“Group of Companies” Doctrine

“any ties between the respondents and 2 to 4 other group companies cannot be recognized under the arbitration agreement statute. (...) no one may be convicted by an arbitral tribunal whose ruling they have not voluntarily submitted to. According to German law, an arbitration agreement is therefore generally only effective in the relationship between the contracting parties and their legal successors. (...) **Submitting to an arbitration agreement is accompanied by a waiver of the fundamental right to a lawful judge** under Article 101 Paragraph 1 Sentence 2 of the Basic Law, **which can only be justified by the will of the parties in this regard.** (...) An extension of the arbitration agreement to third parties, such as the arbitration agreement made by the company to the personally liable partner, is therefore the exception.”

BGH, decision of March 9, 2023 - I ZB 33/22

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024




Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

13

Q&A

Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

14





JOINING NON-SIGNATORIES UNDER SIAC RULES 2016

DUONG HOANG, DEPUTY COUNSEL, SIAC






**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột








KEY ISSUES

1. Joining Non-signatories in Notice of Arbitration
2. Joining Non-signatories by Consolidation Application
3. Joining Non-signatories by Joinder Application
4. Interrelation amongst Mechanisms to Join Non-signatories
5. Q&A





**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







1. JOINING NON-SIGNATORIES IN NOTICE OF ARBITRATION

Putative Claimant to identify the non-signatory as a respondent in Notice of Arbitration

SIAC Rules 2016, Rule 3

3.1 A party wishing to commence an arbitration under these Rules (the “Claimant”) shall file with the Registrar a Notice of Arbitration which shall include:


- b. the names, addresses, telephone numbers, facsimile numbers and electronic mail addresses, if known, of the parties to the arbitration and their representatives, if any;
- c. a reference to the arbitration agreement invoked and a copy of the arbitration agreement;
- d. a reference to the contract or other instrument (e.g. investment treaty) out of or in relation to which the dispute arises and, where possible, a copy of the contract or other instrument;

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**


Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







2. JOINING NON-SIGNATORIES BY CONSOLIDATION APPLICATION



Under Rule 6.1(a)

- Claimant may file multiple Notices of Arbitration, one for each arbitration agreement invoked, and concurrently submit an application for consolidation



Under Rule 6.1(b)

- Claimant may file a single Notice of Arbitration for all arbitration agreements invoked
- Claimant deemed to have commenced multiple arbitrations
- Notice of Arbitration deemed to be an application to consolidate



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



2. JOINING NON-SIGNATORIES BY CONSOLIDATION APPLICATION

Under Rule 8

- After arbitration proceedings have been commenced, any party may make an application for consolidation of multiple arbitrations
- Such an application may be made to SIAC Court of Arbitration (before Tribunal has been constituted) or to the Tribunal directly (after constitution of Tribunal)

As of 29 December 2023

432	Applications for consolidation received
283	Applications granted

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

3. JOINING NON-SIGNATORIES BY JOINDER APPLICATION

Under Rule 7

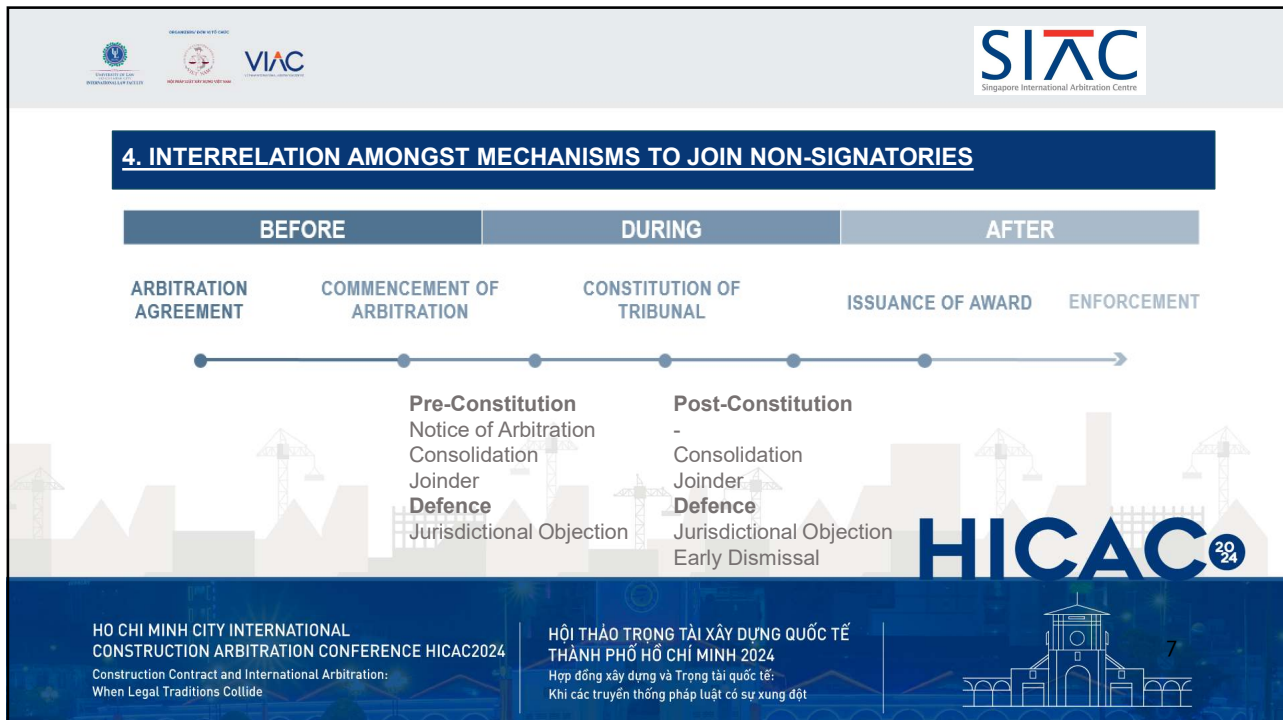
- Allows both parties and non-parties to be joined in pending arbitration proceedings under these Rules
- Such an application may be made to SIAC Court of Arbitration (before Tribunal has been constituted) or to the Tribunal directly (after constitution of Tribunal)

As of 29 December 2023

65	Applications for joinder received
32	Applications granted

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



4. INTERRELATION AMONGST MECHANISMS TO JOIN NON-SIGNATORIES - DEFENCE

Under Rule 28

28.1 If any party objects to the existence or validity of the arbitration agreement or to the competence of SIAC to administer an arbitration, before the Tribunal is constituted, the Registrar shall determine if such objection shall be referred to the Court. If the Registrar so determines, the Court shall decide if it is prima facie satisfied that the arbitration shall proceed. The arbitration shall be terminated if the Court is not so satisfied. Any decision by the Registrar or the Court that the arbitration shall proceed is without prejudice to the power of the Tribunal to rule on its own jurisdiction.

28.3 Any objection that the Tribunal: (a) does not have jurisdiction shall be raised no later than in a Statement of Defence or in a Statement of Defence to a Counterclaim; or (b) is exceeding the scope of its jurisdiction shall be raised within 14 days after the matter alleged to be beyond the scope of the Tribunal's jurisdiction arises during the arbitral proceedings.

The Tribunal may admit an objection raised by a party outside the time limits under this Rule 28.3 if it considers the delay justified. [...]

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

8

4. INTERRELATION AMONGST MECHANISMS TO JOIN NON-SIGNATORIES - DEFENCE

Under Rule 29

- SIAC's early dismissal procedure - first of its kind amongst major institutional rules for commercial arbitration.
- Party may apply to Tribunal for early dismissal if claim/defence is:
 - (a) manifestly without legal merit (Rule 29.1 (a)); or
 - (b) manifestly outside jurisdiction of the Tribunal (Rule 29.1 (b))
- Procedure has potential to provide significant savings of time and costs
- As a safeguard against unmeritorious applications, Tribunal retains discretion to decide whether an application for early dismissal should be allowed to proceed.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

9

5. Q&A


Thank you!


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột


HICAC²⁰²⁴


10






Thank You


www.siac.org.sg


corpcoms@siac.org.sg



 28 Maxwell Road #03-01
 Maxwell Chambers Suites
 Singapore 069120


**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

When joining non-signatories goes wrong

AMANDA LEES







**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所


KEY ISSUES

Part 1. WHY JOIN NON-SIGNATORIES?

Part 2. DALLAH CASE

Part 3. KABAB-JI CASE

Part 4. ASTRO V LIPPO (FIRST MEDIA CASE)




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

PART 1. WHY JOIN NON-SIGNATORIES?

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



3





**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

PART 1. WHY JOIN NON-SIGNATORIES?

- **THE COUNTERPARTY TO YOUR CONTRACT IS A SPECIAL PURPOSE VEHICLE (SPV) OR SUBSIDIARY WITH NO ASSETS OR SUBSIDIARY IN A DIFFICULT JURISDICTION OR NO LONGER EXISTS**
- **WHO DO YOU WANT TO SUE INSTEAD?**
 - THE PARENT COMPANY (POWER / \$ / REPUTATION)
 - THE FOUNDER / OWNER (POWER / \$ / REPUTATION)
 - THE AFFILIATE WITH ALL THE ASSETS
 - THE AFFILIATE IN A GOOD JURISDICTION

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



4




**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所


PART 1. WHY JOIN NON-SIGNATORIES?

- **ON YOUR SIDE – THE PARTY TO THE CONTRACT CAN'T BRING CLAIMS FOR ALL OF THE DAMAGE SUFFERED**
- **YOU NEED TO JOIN THE COMPANY**
 - WHO PERFORMED THE WORK
 - WHO SUFFERED THE LOSS

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴




**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

PART 2. DALLAH CASE

Dallah Real Estate and Tourism Holding Company v The Ministry of Religious Affairs, Government of Pakistan [2010] UKSC 46

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

PART 2. DALLAH CASE

- **THE PROBLEM**
 - DALLAH PROPOSED TO BUILD HOUSING FOR PILGRIMS TO SAUDI ARABIA
 - GOVERNMENT OF PAKISTAN APPROVED THE PROPOSAL
 - CONTRACT BETWEEN DALLAH REAL ESTATE AND TOURISM HOLDING COMPANY (DALLAH) AND THE AWAMI HAJJ TRUST – TRUST TO PROVIDE ADVANCE FOR THE PROJECT
 - THE AWAMI HAJJ TRUST CEASED TO EXIST – **THERE WAS NO ENTITY TO SUE**

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

7

**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

PART 2. DALLAH CASE

- **WHAT DID THE CLAIMANT DO?**
 - **IT SUED THE GOVERNMENT OF PAKISTAN AS UNNAMED PARTY TO THE CONTRACT**
 - **BASIS:**

ICC TRIBUNAL COURT

 - TRUST WAS THE ALTER EGO OF THE GOVERNMENT
 - GOVERNMENT WAS THE SUCCESSOR TO THE TRUST OR ITS RIGHTS AND OBLIGATIONS
 - COMMON INTENTION OF THE PARTIES THAT THE GOVERNMENT SHOULD BE A PARTY TO THE CONTRACT

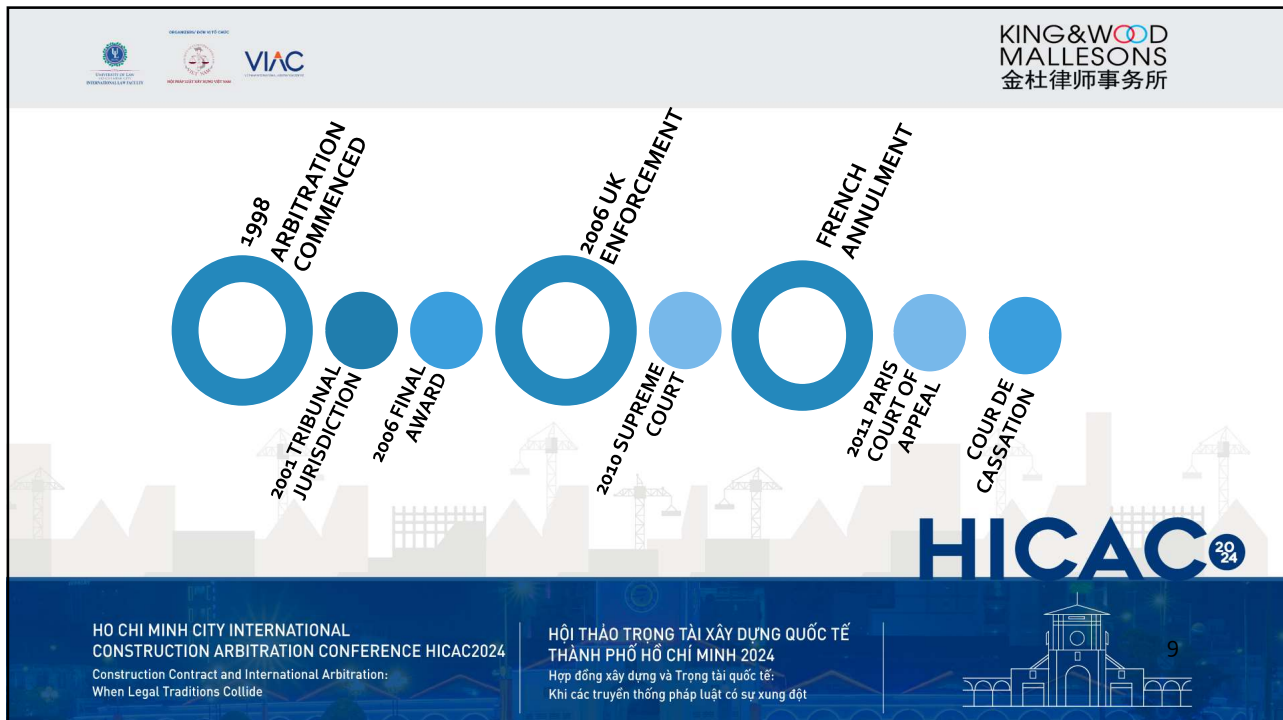
**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

8



PART 2. DALLAH CASE


- WHAT WAS THE OUTCOME?**
 - DALLAH COMMENCED ARBITRATION AGAINST THE GOVERNMENT
 - GOVERNMENT DENIED BEING A PARTY AND DID NOT SUBMIT TO THE JURISDICTION OF THE TRIBUNAL OR WAIVE ITS SOVEREIGN IMMUNITY
 - ICC TRIBUNAL HELD IT HAD JURISDICTION
 - UK SUPREME COURT HELD THAT GOVERNMENT WAS NOT A PARTY (UNDER FRENCH LAW) AND REFUSED ENFORCEMENT OF THE AWARD
 - PARIS COURT OF APPEAL / COUR DE CASSATION – AWARD NOT ANULED AS GOVERNMENT WAS A PARTY

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration: When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế: Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

KING & WOOD MALLESONS
金杜律师事务所



**KING & WOOD
MALLESONS**
 金杜律师事务所

PART 2. DALLAH CASE

UK SUPREME COURT


- APPLIED FRENCH LAW AS LAW OF SEAT
- REVIEWED JURISDICTION DE NOVO
- COMMON INTENTION TEST
- REQUIRED PROOF OF COMMON INTENTION THAT GOVERNMENT BE BOUND BY THE ARBITRATION AGREEMENT
- GOVERNMENT ESTABLISHED TRUST TO AVOID DIRECT INVOLVEMENT IN THE CONTRACT

PARIS COURT OF APPEAL


- REVIEW ALL RELEVANT LEGAL AND FACTUAL ELEMENTS TO DETERMINE REACH OF THE ARBITRATION AGREEMENT
- MORE WEIGHT TO GOVERNMENT BEHAVIOUR AND CONTEXT
- HELD GOVERNMENT ACTED AS IF IT WERE THE TRUE PARTY TO THE ECONOMIC TRANSACTION

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



HICAC²⁰²⁴




**KING & WOOD
MALLESONS**
 金杜律师事务所

PART 3. KABAB-JI CASE

Kabab-Ji SAL v Kout Food Group [2021] UKSC 48

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



HICAC²⁰²⁴

PART 3. KABAB-JI CASE

• THE PROBLEM

- 2001 KABAB-JI ENTERED INTO A FRANCHISE DEVELOPMENT AGREEMENT (FDA) WITH AL HOMAIZI FOODSTUFF COMPANY (AHFC)
- AHFC LICENCE TO OPERATE RESTAURANTS IN KUWAIT FOR 10 YEARS
- FDA AND OUTLET FRANCHISE AGREEMENTS GOVERNED BY ENGLISH LAW WITH ARBITRATION CLAUSE FOR ICC ARBITRATION SEATED IN PARIS
- 2004 – RESTRUCTURING OF AHFC'S CORPORATE GROUP AND CREATION OF KOUT FOOD GROUP (KOUT), KUWAITI HOLDING COMPANY. AHFC NOW SUBSIDIARY OF KOUT.
- 2015 – KABAB-JI STARTED ICC ARBITRATION AGAINST KOUT FOR UNPAID ROYALTIES BETWEEN 2008 AND 2011

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



13

PART 3. KABAB-JI CASE DALLAH REPEATED

UK SUPREME COURT

- FOUND ENGLISH LAW GOVERNED THE ARBITRATION AGREEMENT (GOVERNING LAW OF CONTRACT) NOT FRENCH LAW (TRIBUNAL DECISION)
- PARTIES INTENDED GENERAL CHOICE OF LAW TO GOVERN THE ARBITRATION AGREEMENT
- NO EVIDENCE OF A WRITTEN AGREEMENT THAT KOUT HAD AGREED TO BECOME A PARTY TO THE CONTRACTS
- CONTRACTS INCLUDED CLAUSE THAT ANY WAIVER OF ANY TERM HAD TO BE IN WRITING AND CLAUSE SPECIFYING THAT RIGHTS PERSONAL TO AHFC

COUR DE CASSATION

- NO EXPRESS CHOICE OF LAW THEN LAW OF SEAT APPLIES. FRENCH "MATERIAL RULE" – FACTUAL ENQUIRY – DID THE PARTIES INTEND TO ARBITRATE
- KOUT KNEW OF THE ARBITRATION CLAUSE AND INVOLVED IN THE PERFORMANCE, TERMINATION AND RENEGOTIATION OF THE CONTRACTS – SO ARBITRATION AGREEMENT EXTENDED TO KOUT

HICAC²⁰²⁴

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



14



**KING & WOOD
MALLESONS**
 金杜律师事务所

PART 4. ASTRO V LIPPO (FIRST MEDIA CASE)

PT First Media TBK v Astro Nusantara International BV and others [2013] SGCA 57

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



15



**KING & WOOD
MALLESONS**
 金杜律师事务所

PART 4. ASTRO V LIPPO


- **THE PROBLEM**
 - ASTRO AND LIPPO GROUPS ENTERED INTO JV TO PROVIDE DIGITAL SATELLITE TV AND OTHER SERVICES IN INDONESIA
 - SUBSCRIPTION AND SHAREHOLDERS' AGREEMENT (**SSA**) – 5 ASTRO COMPANIES AND 3 LIPPO COMPANIES (INCLUDING PT DIRECT VISION)
 - 3 OTHER ASTRO COMPANIES (ASTRO THIRD PARTIES) PROVIDED FUNDING AND SERVICES TO PT DIRECT VISION AT LIPPO'S REQUEST
 - NO SERVICE AGREEMENTS AGREED. DISPUTES.
 - PT DIRECT VISION REFUSES TO PAY FOR SERVICES AND REPAY ADVANCES TO ASTRO THIRD PARTIES

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

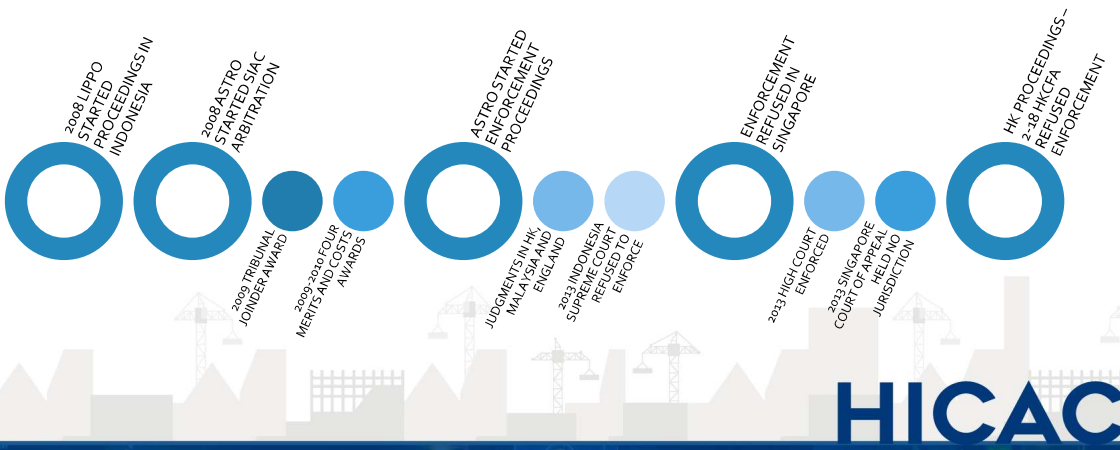
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



16



**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所



**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

17



**KING & WOOD
MALLESONS**
金杜律师事务所

PART 4. ASTRO V LIPPO

- **WHAT DID ASTRO DO?**
 - **SSA ARBITRATION CLAUSE – SIAC RULES 2007, SINGAPORE SEAT**
 - **ASTRO COMPANIES APPLIED TO JOIN ASTRO THIRD PARTIES TO THE ARBITRATION**
 - **TRIBUNAL HELD:**
 - SIAC RULES 2007 ALLOWED JOINDER OF STRANGERS TO THE CONTRACT
 - ASTRO THIRD PARTIES CONSENTED TO JOINDER
 - CLOSE CONNECTION BETWEEN CLAIMS OF ASTRO THIRD PARTIES AND OTHER CLAIMS AND DEFENCES
 - **ASTRO THIRD PARTIES BRING US\$250M CLAIM**

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

HICAC²⁰²⁴

18



**KING & WOOD
MALLESONS**
 金杜律师事务所

PART 4. ASTRO V LIPPO

SINGAPORE COURT OF APPEAL DECISION ON JOINDER


- TRIBUNAL WRONG ON INTERPRETATION OF SIAC RULES 2007
- RULE 24(B) NOT INTENDED TO ALLOW TRIBUNAL TO JOIN NON-PARTIES
- DISPUTES BETWEEN NON-PARTIES AND PARTIES TO THE ARBITRATION REFERENCE FALL OUTSIDE SCOPE OF THE ARBITRATION AGREEMENT
- PRINCIPLE OF PARTY AUTONOMY – PARTIES TO THE ARBITRATION AGREEMENT NEED TO CONSENT TO JOINDER OF NON-PARTIES
- TRIBUNAL DID NOT HAVE POWER TO JOIN ASTRO THIRD PARTIES AND DID NOT HAVE JURISDICTION OVER THEM

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



19



**KING & WOOD
MALLESONS**
 金杜律师事务所

Q&A


Thank you!

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



20





Common challenges in construction disputes that give rise to the need for joinder or consolidation

Kim Rosenberg, Freshfields





HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







COMMON CHALLENGES

1. Multiple works packages with **separate contracts** awarded by the main contractor to the same subcontractor
2. The subject of the dispute spans **different levels** of the **supply chain** (eg pay when paid)
3. With contiguous works packages, it may be **unclear who is responsible** for loss (e.g. defects & poor coordination)
4. The main contractor may be a joint venture, with members having joint and **several liability**
5. **EPC** arrangement may be split into offshore & onshore contract







HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



OVERCOMING CHALLENGES (1)

1. **Joinder:** process of joining to a case a third party who has an interest in the subject matter of the dispute (e.g. Art 7 ICC; Art 22(1)(x) LCIA)
2. **Consolidation:** process of uniting into one case several independent arbitral proceedings that are pending or have been initiated (e.g. Art 15 VIAC; Art 10 ICC; Art 22A LCIA)




HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






OVERCOMING CHALLENGES (2)

1. Choose specific seat or institutional rules that provide for joinder and consolidation
 - BUT may be practical limitations (e.g. requirement of parties' agreement to consolidation in Art 15 VIAC)
2. Comprehensive arbitration clause that addresses joinder and consolidation
 - Carry across into all project contracts
3. Umbrella arbitration agreement for project participants that addresses joinder and consolidation



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







OVERCOMING CHALLENGES (3)

CHALLENGE	HOW TO OVERCOME
Multiple works packages with separate contracts awarded by main contractor to same subcontractor	Consolidation
Subject of dispute spans different levels of supply chain	Joinder & consolidation
With contiguous works packages, it may be unclear who is responsible for loss	Joinder & consolidation
Main contractor may be joint venture, with members having joint and several liability	Joinder & consolidation
EPC arrangement may be split into offshore & onshore contracts	Joinder & consolidation



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







WHAT ABOUT CONFIDENTIALITY?

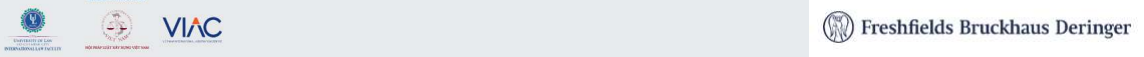
1. Unlikely to be additional considerations in context of consolidation of proceedings between same parties
2. On joinder:
 - a relevant third party will often already have access to much of the information about the dispute anyway
 - a relevant third party would typically already be subject to confidentiality obligations under own relevant contracts
 - institutional rules tend to impose separate confidentiality obligations anyway



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





Q&A

Thank you!




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

7





Hogan
Lovells

Consolidation of Construction Arbitrations – Hong Kong perspective


Janice Cheng, Hogan Lovells



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

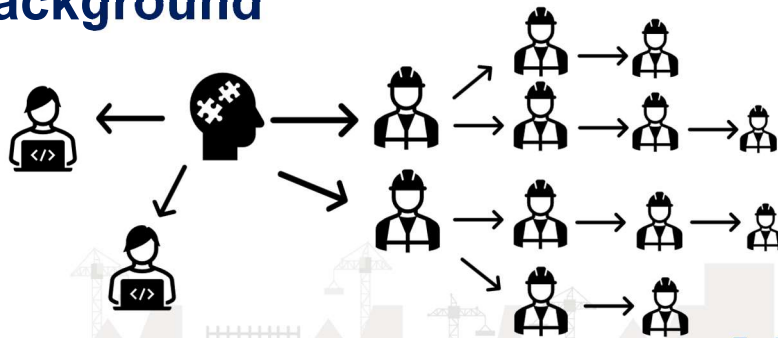
HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột






Hogan
Lovells

Background



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



Hogan Lovells

HKIAC 2023 statistics

- 281 arbitrations
 - 771 parties
 - 382 contracts
- 164 cases involving multiple parties or contracts
- 10 requests for consolidation
 - 8 granted
 - 2 rejected

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

Hogan Lovells

Benefits of joinder/consolidation


- Time and costs saving?
- W v AW* [2021] HKCFI 1707
- Better results?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




Hogan Lovells

Common challenges of joinder/consolidation

- Identities of parties
- Incompatible arbitration agreements
- Increased time and costs?

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



5



Hogan Lovells

Hong Kong perspective



- Schedule 2 to Arbitration Ordinance (Cap. 609)
- HKIAC 2018 Administered Arbitration Rules
- Court's intervention

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột




6

Q&A

Thank you!




**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



7





CONSOLIDATION OF CONSTRUCTION ARBITRATIONS – PROS & CONS

DR. NGUYEN THI THU TRANG
Dzungsr & Associates LLC



HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







KEY ISSUES

Part 1. Consolidation in construction arbitrations in Vietnam: Why and How?

Part 2. Pros & Cons of Consolidation

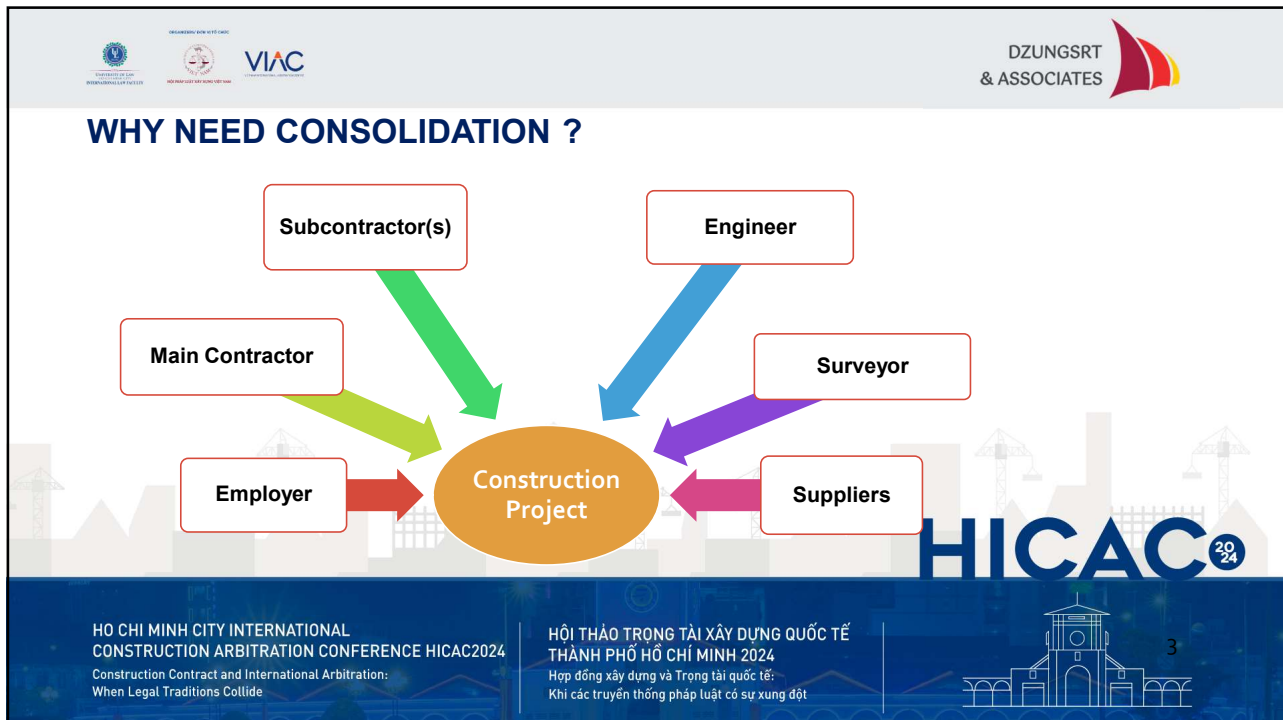
Part 3. Practice in Vietnam

Part 4. Recommendations

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
 Construction Contract and International Arbitration:
 When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
 Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
 Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột





HOW TO CONSOLIDATE CONSTRUCTION ARBITRATIONS IN VIETNAM

LCA 2010

Article 7.4 of Resolution 01/2014/NQ-HDTP stipulates:


“4. Consolidation of multiple legal relationships for resolution in the same arbitration proceeding shall be carried out in **one of the following cases**:

- a) **The parties agree** to consolidate multiple legal relationships for resolution in the same arbitration proceeding;
- b) **The arbitration procedural rules allow** for the consolidation of multiple legal relationships for resolution in the same arbitration proceeding.”


Arbitration Rules

Article 15 of VIAC Rules- Consolidation of arbitrations

1. Parties **may agree** to consolidate two or more arbitrations pending under these Rules into a single arbitration. The Centre shall decide on whether the arbitrations are consolidated upon **its consideration on relevant matters**.
2. Unless otherwise agreed by the parties, the arbitrations shall be consolidated into the arbitration that commenced first.



DZUNGSRT
& ASSOCIATES



PROS

1

Avoid parallel proceedings, and reduce the risk of inconsistent results

3

Ensure the practical enforceability of arbitral awards.

2

Saves time and costs (arbitrators' and administrative fees, legal fees, costs of taking evidence, costs of witnesses and experts, and other expenses)


4


To some extent, reduce the risk that the award could be set aside/ refused for recognition and enforcement in Vietnam.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

5





DZUNGSRT
& ASSOCIATES



CONS

1

More complicated proceedings with multi-parties and multi-claims

3

Sometimes, parties' arbitration costs and time may actually increase because of consolidation.

2

Reduce the confidentiality of the arbitral proceedings


4


Creating potential grounds to set aside/refuse the recognition and enforcement of the arbitral award.


HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024
Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024
Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột

6







Decision No. 1185/2022/QĐ-PQTT of HCMC People's Court on annulment of arbitral award

Background: Claimant and Defendant entered into multiple construction contracts and disputes arose. The Arbitral Center decided to consolidate the disputes arising from the contracts for joint resolution in a single arbitration. One party requested to set aside the arbitral award on the grounds that *"the Tribunal consolidated the resolution of cases arising from multiple contracts, but the arbitration agreements were incompatible with each other."*

The Court held that:


"Neither the Commercial Arbitration Law nor V Rule provides that arbitration agreements must be compatible with each other in order to be subject to consolidated resolution in a single dispute. In addition, as analyzed above, the arbitration agreements are valid and fall within the jurisdiction of the Arbitral Tribunal under V. Therefore, Company T's argument that V consolidated incompatible arbitration agreements and was not within the jurisdiction of the Arbitral Tribunal to resolve in the same dispute is contrary to the provisions of the Commercial Arbitration Law and is unfounded."

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Decision No. 1715/2019/QĐ-PQTT of HCMC People's Court on annulment of arbitral award

Background: Claimant initiated arbitration proceedings against Respondent 1, Respondent 2, and Respondent 3 due to a dispute regarding the Apartment Sale and Purchase Contract, the Apartment Completion Construction Contract, and the Contract Annex. The Arbitration Centre decided to consolidate the claims into a single arbitration proceeding.

The respondents requested the Court to set aside the arbitral award on the grounds that:

- (i) The arbitration procedural rules were violated when multiple legal relationships were consolidated for resolution in a single arbitration.
- (ii) There was no arbitration agreement with one of the Respondent

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột







Decision No. 1715/2019/QĐ-PQTT of HCMC People's Court on annulment of arbitral award (cont.)

The Court held that:

(i) *The 3rd Respondent signed the contracts as the legal representatives of these two other Respondents, therefore, it is impossible to conclude that he did not have any agreement with the Claimant.*

Further, the arbitration clause provides that “any dispute arising from such contract”, therefore, it should be included the dispute with the 3rd Respondent.

(i) *It is noted that these grounds are related to the substance of the dispute that the Arbitral Tribunal has resolved. Therefore, according to the provisions of Clause 4 of Article 71 of the Commercial Arbitration Law, the Court does not have the authority to review them.”*

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



9





RECOMMENDATIONS


- Consider whether consolidation makes sense in certain commercial contexts.
- To consolidate construction arbitrations, consider these steps during drafting:
 - Be careful with the contract form to be used
 - Ensure all the contracts on the project contain compatible and consistent arbitration agreements;
 - Discuss with the other party(ies) to agree on the consolidation (if possible) even after the disputes arisen
- If consolidation is impossible, a party should consider whether it wishes to apply for a temporary stay of one of the parallel proceedings until a final award has been issued in the other proceeding.

HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



10





REFERENCES


1. Gary B. Born, "Chapter 18: Consolidation, Joinder and Intervention in International Arbitration", International Arbitration: Law and Practice (3rd ed.), Kluwer Law International 2021.
2. Jane Jenkins (2021), Chapter 7: Commencement of an Arbitration, International Construction Arbitration Law (Third Edition)
3. Anke Sessler, Peter Heckel (2018), The DIS Arbitration Rules – An Article-by-Article Commentary, p. 164
4. Lara Pair (LP Legal) (2014), Efficiency at all cost – arbitration and consolidation?, <https://arbitrationblog.kluwerarbitration.com/2014/03/14/efficiency-at-all-cost-arbitration-and-consolidation/>
5. Vasilis F L Pappas, Romeo Rojas, Gita Keshava (2020), When Consolidation Fails: The Challenges of Parallel Arbitral Proceedings, <https://globalarbitrationreview.com/guide/the-guide-energy-arbitrations/4th-edition/article/when-consolidation-fails-the-challenges-of-parallel-arbitral-proceedings>

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**


Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide


**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



11





Q&A


Thank you!

**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRONG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột



12



| AGENDA

HICAC²⁰²⁴

26
04

SIDE EVENT

13:30-16:00

**Fireside Chat-Key Factors for A succesful Construction Arbitration:
Comptency Capacity- Integrity? Session Hosted By CIArb Vietnam Chapter**

Venue: Caravelle II, Level 3 – Caravelle Saigon Hotel - 19-23 Lam Son Squar, District 1, HCMC

26
04

SIDE EVENT

14:00-17:00

**Practies And Experiences In Resolving Construction Disputes By Abbitration
In Vietnam International Abbitration Center (VIAC)**

Venue: VIAC HCMC Branch – 171 Vo Thi Sau street, District 3, HCMC

26
04

SIDE EVENT

14:00-16:00

**Workshop: Preventing Disputes During Contract Implementation - Issues Related Time
And Costs Claims**

Venue: LNT & PARTNERS – Level 21, Bitexco Financial Tower, No 2 Hai Trieu, District 1, HCMC

26
04

SIDE EVENT

16:00-18:00

**The FIDIC Red Book: An International Clause-By-Clause Commentary
Session Hosted By YKVN With Supports From Wolter Kluwer And SCLVN**

Venue: Opera 1 Meeting Room – Caravelle Hotel – 19-23 Lam Son Square, District 1, HCMC

27
04

NETWORKING TOUR

Cu Chi Tunnel And Mekong River Day Tour for Speakers, Sponsors, And Invited Guests

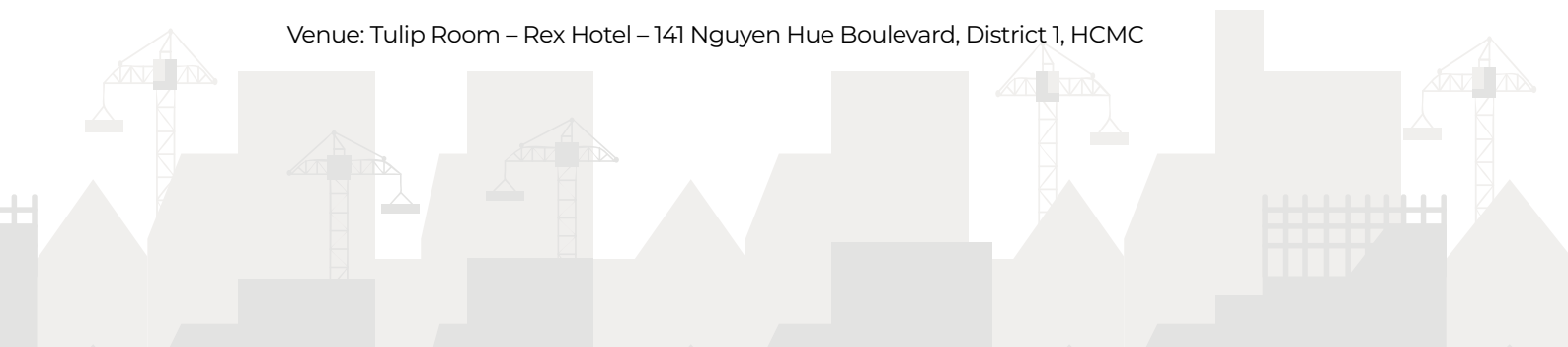
27-28
04

SIDE EVENT

08:00-17:00

**SCLVN-DRBF Dispute Board Administration & Practice Training Workshop, Organized
By SCLVN And DRBF To Provide Training To People On Dispute Boards (DB),
With Certificate Provided By DRBF**

Venue: Tulip Room – Rex Hotel – 141 Nguyen Hue Boulevard, District 1, HCMC





**HO CHI MINH CITY INTERNATIONAL
CONSTRUCTION ARBITRATION CONFERENCE HICAC2024**

Construction Contract and International Arbitration:
When Legal Traditions Collide

**HỘI THẢO TRỌNG TÀI XÂY DỰNG QUỐC TẾ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH 2024**

Hợp đồng xây dựng và Trọng tài quốc tế:
Khi các truyền thống pháp luật có sự xung đột